

Guarantee

UK: This fan is guaranteed against defects for 3 years from the date of purchase. Xpelair reserve the right to repair or replace the fan. Keep your purchase receipt. Any problems, contact the address below. Outside UK: See International section below.

Technical Advice & Service

UK - Xpelair have a comprehensive range of services including:
Free technical advice Help-Desk from Engineers on all aspects of ventilation.
Free design service, quotations and site surveys.
Outside UK: See International section below.
Please ask for details on:
Tel: +44 (0) 8709 000430
Fax: +44 (0) 8709 000530
Also at the address below

Head Office – UK Sales Office and Spares

Redring Xpelair Group Ltd., Newcombe House, Newcombe Way,
Orton Southgate, Peterborough, PE2 6SE England
Tel: +44 (0) 1733 456789
Fax: +44 (0) 1733 310606
Sales/Spares Hotline: +44 (0) 8709 000420
Sales/Spares Faxline: +44 (0) 8709 000520
Web: <http://www.xpelair.co.uk>

International

Guarantee – Contact your local distributor or Xpelair direct
Technical advice and Service - Contact your local Xpelair distributor.

Xpelair Condensation Control Fans

◆ **CF20** Pull Cord

◆ **CF20T** Pull Cord/Timer

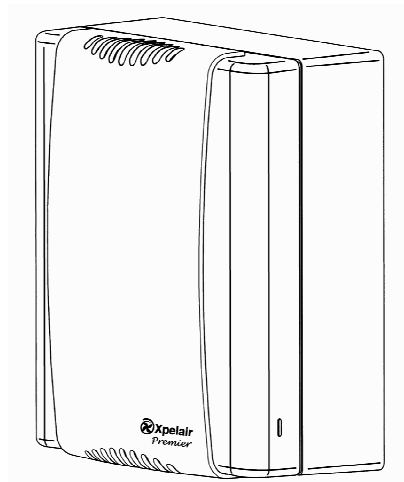
Remote Switched Centrifugal Ducted Fans

◆ **DX200** Remote Switch

◆ **DX200T** Remote Switch/Timer

Installation and operating instructions

Please retain for end user's future reference



GB

F

D

NL

N

S

I

GR

a

ES



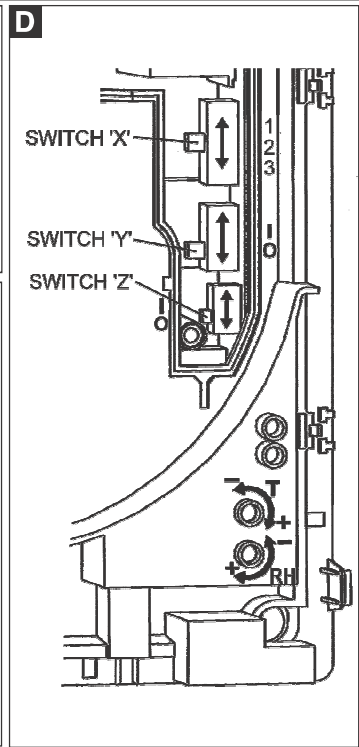
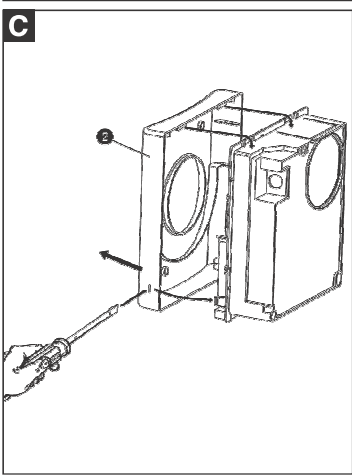
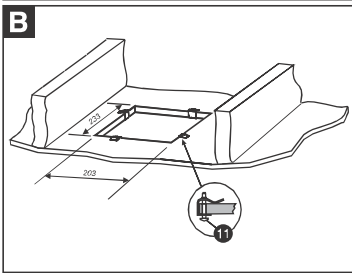
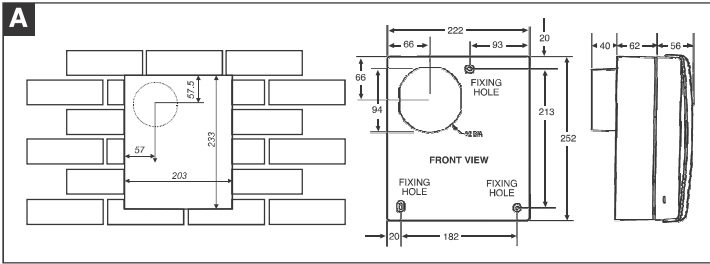
FM02118 ISO 9001: 2000

Redring Xpelair Group Ltd.

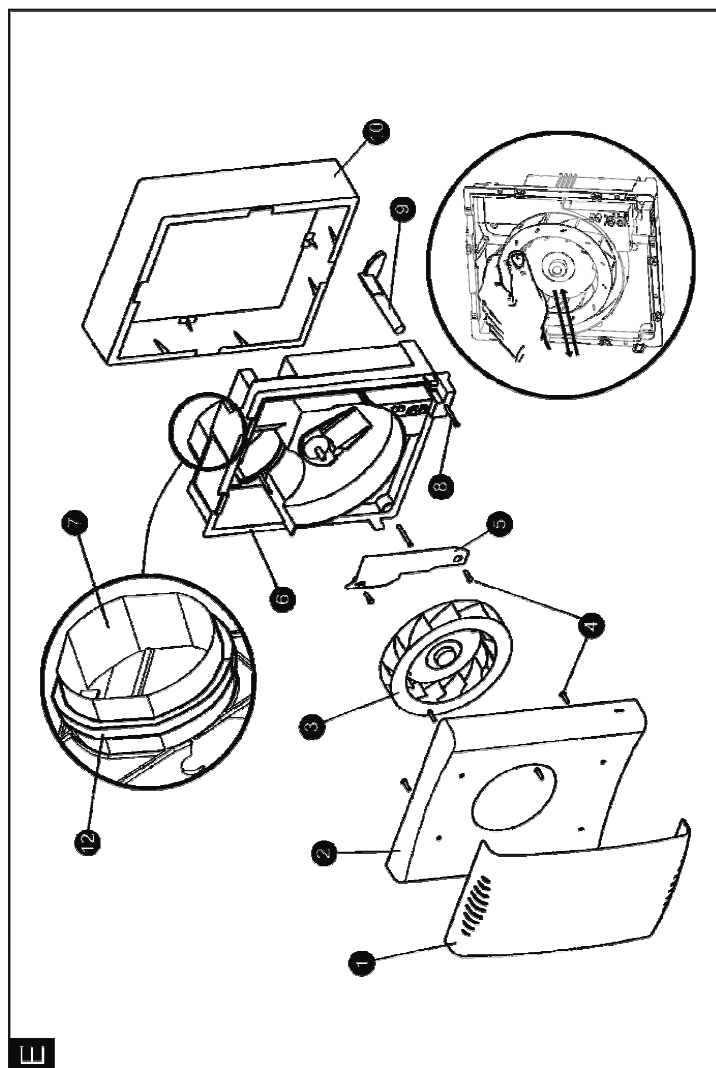


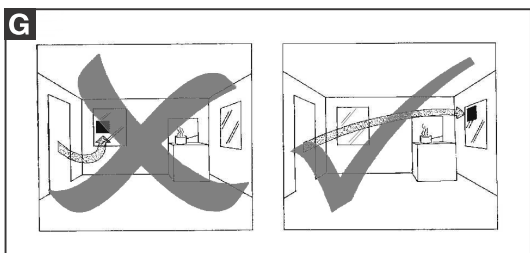
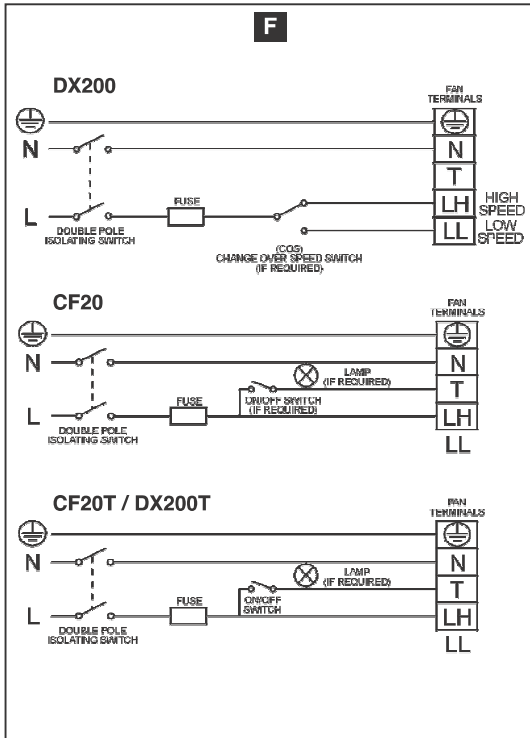
567-2066-02
(Revision C)

Xpelair
Premier



Notes





a

خيارات الملحقات المساعدة
للمعرفة التركيب وتهيئته يمكن أن تتكلم عملية التركيب بعض
الملحقات المساعدة كما هي مدرجة أدناه:

WD100 أنبوب جداري
CFWG100 مصدرة جدارية
FDA مهايئ الأنبوب مسطح
XCT100 محبس تكثيف
DGMWB مصدرة باب لاشداف الهواء
SP100 نوع تدفق الماسورة التدريجي
XAA مهايئ الأنبوب الهوائي
VC10 فتقنوة غطاء الفتحة
WT10 عدد انهاء أنابيب الهوائية
XFFM أنابيب هواء مسطحة (بلاستيك / معدن)
(بلاستيك 234 x 29 ملم / معدنية 230 x 25 ملم)
VK10 عدد الفتحة الجداري
FD100 أنابيب حوائطية مرنة
WDCS مشبك دفع دويرة
XCMK عدد تركيب في المشبك
XPB مسجوع فوار هوائي متحدادي خطفي
EFT عدد انهاء موهلة التثبيت
GMK موشح (هتري) زيت
PDXGF

أرقام بعض قطع الغيار المتوفرة انظر القوائم الأخرى من
الكراسم للإطلاع على التفاصيل التكميلية:

41520SK عدد تهيئة (كامة)
41528SK دليل الماسورة التدريجي (بكل المشابيك)
41731SK محرك (DX200)
41732SK محرك (DX200T)
41733SK محرك (CF20/CF20T/DX200T)
41782SK (DX200T) PCB Assy
41735SK (CF20) PCB Assy
41736SK (CF20T) PCB Assy
41737SK الغطاء الامامي (يتناسب مع الماسور) DX200
41738SK الغطاء الامامي (يتناسب مع الماسور) DX200T
41739SK (يتناسب مع الماسور) CF20/CF20T
41740SK قابب الأنبوب (بكل المشابيك)
41741SK عدد تركيب التحيل المتدريجي CF20/CF20T
41742SK الدقاعة (بكل المشابيك)

ES

Opciones auxiliares
Para realizar la instalación rápida y fácilmente,
puede necesitar algunos de los accesorios
siguientes:

WD100 Conducto para pared
CFWG100 Rejilla para pared
FDA Juego de adaptador para
conducto plano
XCT100 Retenedor de condensación
DGMWB Rejilla para la puerta de
intercambio del aire
SP100 Placa del tubo
XAA Adaptador para ladrillo ventilador
VC10 Portezuela de ventilación
WT10 Kit de terminación del conducto
XFFM Conducto plano (Plástico/Metal)
(Plásticos 234 x 29mm Metal 230 x
25mm)
VK10 Kit de ventilación para pared
FD100 Conducto flexible
WDCS Sujetadores de tornillo sin fin
XCMK Kit de montaje en techo
XPB Obturador de contrarotro
EFT Kit de terminación de fácil
instalación
GMK Kit de montaje de cristal
PDXGF Filtro de grasa

A continuación se listan algunos de los
recambios disponibles. Remítase a la última
página de este folleto para los detalles de
pedido:

41520SK Kit de reparación (kit completo)
41528SK Tubo circular (gama completa)
41731SK Motor (DX200)
41733SK Motor (CF20/CF20T/
DX200T)
41782SK Conjunto PCB (DX200T)
41735SK Conjunto PCB (CF20)
41736SK Conjunto PCB (CF20T)
41737SK Cubierta delantera / Deflector
(DX200)
41738SK Cubierta delantera / Deflector
(DX200T)
41739SK Cubierta delantera / Deflector
(CF20/CF20T)
41740SK Moldura borde (gama completa)
41741SK Conjunto de cordón (CF20/CF20T)
41742SK Rotor (gama completa)

N

Tilbehør

For å forenkle installasjonen og spare tid, kan det være at din installasjon krever noe av tilbehøret som er listet opp nedenfor:

WD100	Vegg-gjenmontering
CFWG100	Vegg-gitter
FDA	Ustyrspakke med plant kanaladapter
XCT100	Kondensavskiller
DGW/B	Gitterlukk for luftutskifting
SP100	Luffadapter for mur
XAA	Avtrekksdeksel
VC10	Kanalavslutnings-sett
WT10	Plan rorkanal (plast/metall) (plast 234 x 29 mm metall 230 x 25 mm)
XF/FM	Veggventilsett

VK10	Flexibel rorkanal
WDC5	Snellskruer-klips
XCMK	Sett for montering i himling
XBP	Inn-line
EFT	Tilbakeslippsklaff
GMK	Leitmonter
PDXGF	Avslutnings-sett
GMK	Sett for montering i vindu
PDXGF	Fettfilter

Nedenfor er det listet opp enkelte reservedeler som er tilgjengelige. Se baksiden på denne trykksaken for bestillingsinformasjon:

41520SK	Monterings-sett (komplett)
41528SK	Rund mufte (komplett)
41731SK	Motor (DX200)
41733SK	Motor (CF20/CF20T/ DX200T)
41782SK	Krets-kort-komponent (DX200T)
41735SK	Krets-kort-komponent (CF20)
41736SK	Krets-kort-komponent (CF20T)
41737SK	Frontdeksel kompl. med mottrykksplate (DX200)
41738SK	Frontdeksel kompl. med mottrykksplate (DX200T)
41739SK	Frontdeksel kompl. med mottrykksplate (CF20/CF20T)
41740SK	Innfatningsprofil (komplett)
41741SK	Snorbyrler-komponent (CF20/CF20T)
41742SK	Viftehjul (komplett)

S

Tillbehør

I listen neden hittar du hjälpmedel som kan vara av nytta under installationen:

WD100	Väggtrumma
CFWG100	Väggaller
FDA	Adaptorsats för planmontering
XCT100	Kondensavledare
DGW/B	Luftręglęningsgaller
SP100	Muffförbindningsplatta
XAA	Adapter
VC10	Ventilhu
WT10	Avspänningsatts
XF/FM	Planmontering (plast/metall) (plast 234 x 29 mm) (metall 230 x 25 mm)
VK10	Väggventilsatts
FD100	Flexibel
WDC5	ledningsdragnig
XCMK	Skruvdriftsklämmor
XBP	Takmonteringsatts
EFT	Svart regjerventil
GMK	Avspänningsatts
PDXGF	Glasmonteringsatts
GMK	Smörjningsfilter

I listen nedan hittar du reservdelar. Du hittar beställningsinformation på denna bruksanvisnings baksida:

41520SK	Fastsättningsatts (komplett)
41528SK	Muffförbindning (komplett sortiment)
41731SK	Motor (DX200)
41733SK	Motor (CF20/CF20T/ DX200T)
41782SK	PCB-montering (DX200T)
41735SK	PCB-montering (CF20)
41736SK	PCB-montering (CF20T)
41737SK	Främre skydd med skärm (DX200)
41738SK	Främre skydd med skärm (DX200T)
41739SK	Främre skydd med skärm (CF20/CF20T)
41740SK	Ramforming (komplett sortiment)
41741SK	Dragsnöresmontering (CF20/CF20T)
41742SK	Fläkt-hjul (komplett sortiment)

I

Accessori opzionali

Per un'installazione più facile e veloce, potrebbero essere necessari alcuni degli accessori sottoelencati:

WD100	Condotta per parete
CFWG100	Grata per parete
FDA	Kit adattatore per condotto piatto
XCT100	Pozzetto di intercettazione della condensa
DGW/B	Grata dello sportello di ricambio aria
SP100	Piastra di imbocco
XAA	Adattatore per mattoni traforati
VC10	Cappellatura di ventilazione
WT10	Kit di terminazione condotti
XF/FM	Condotti piatti (plastica/metallo) (plastica 234 x 29mm, metallo 230 x 25mm)
VK10	Kit di ventilazione per parete
FD100	Condotti flessibili
WDC5	Fermagili a vite senza fine
XCMK	Kit di montaggio al soffitto
XBP	Otturatore in linea del traggo di ritorno
EFT	Kit per terminazione di facile montaggio
GMK	Kit per il montaggio su vetro
PDXGF	Filtro antigrasso

Qui di seguito sono elencati alcuni dei ricambi disponibili. Per informazioni su come ordinarli, consultare la quarta di copertina:

41520SK	Kit di fissaggio (kit intero)
41528SK	Imbocco a bicipiede circolare (intera gamma)
41731SK	Motorino (DX200)
41733SK	Motorino (CF20/CF20T/ DX200T)
41782SK	Gruppo PCB
41735SK	Gruppo PCB (CF20)
41736SK	Gruppo PCB (CF20T)
41737SK	Coperchio anteriore completo di diaframma (DX200)
41738SK	Coperchio anteriore completo di diaframma (DX200T)
41739SK	Coperchio anteriore completo di diaframma (CF20/CF20T)
41740SK	Modanatura della cornice (intera gamma)
41741SK	Gruppo cordicella (CF20/CF20T)
41742SK	Girante (intera gamma)

GR

Συμπληρωματικές Επιλογές

Για γρήγορη και εύκολη εγκατάσταση, η εγκατάσταση σας μπορεί να χρειαστεί μερικά από τα συμπληρωματικά που αναφέρονται πιο κάτω:

WD100	Αγωγός τοίχου
CFWG100	Κγκλίδωμα τοίχου
FDA	Προσαρμογέας επίπιδου αγωγού
XCT100	Ατμοπαγίδα
DGW/B	Κγκλίδωμα πόρτας
SP100	Πλάκα βύσματος
XAA	Προσαρμογέας τούβλου αέρα
VC10	Κάλυμμα αεραγωγού
WT10	Σύνολο αγωγού τερματισμού
XF/FM	Επίπιδος αγωγός (πλάστικό/μέταλλο) (Πλάστικό 234 x 29 χιλ., Μέταλλο 230 x 25 χιλ.)
VK10	Σύνολο αεραγωγού τοίχου
FD100	Ελακμπματος αγωγός
WDC5	Κλιπ σφιεοειδούς κίνησης
XCMK	Σύνολο τοποθέτησης σε ταβάνι
XBP	Φράχτης σπασίδορομικού ρεύματος in-line
EFT	Σύνολο τερματισμού εύκολης εφαρμογής
GMK	Σύνολο τοποθέτησης γυαλίου
PDXGF	Φίλτρο γράσας

Πιο κάτω αναφέρονται μερικά από τα διαθέσιμα ανταλλακτικά. Συμβουλευθείτε την πίσω όψη του παρόντος φυλλαδίου για λεπτομέρειες παραγγελίας:

41520SK	Kit di fissaggio (kit intero)
41528SK	Imbocco a bicipiede circolare (intera gamma)
41731SK	Motorino (DX200)
41733SK	Motorino (CF20/CF20T/ DX200T)
41782SK	Gruppo PCB
41735SK	Gruppo PCB (CF20)
41736SK	Gruppo PCB (CF20T)
41737SK	Coperchio anteriore completo di diaframma (DX200)
41738SK	Coperchio anteriore completo di diaframma (DX200T)
41739SK	Coperchio anteriore completo di diaframma (CF20/CF20T)
41740SK	Modanatura della cornice (intera gamma)
41741SK	Gruppo cordicella (CF20/CF20T)
41742SK	Girante (intera gamma)

GB

IMPORTANT

1. READ ALL THESE INSTRUCTIONS & WARNINGS FULLY BEFORE COMMENCING INSTALLATION.
2. INSTALLATIONS AND WIRING MUST CONFORM TO CURRENT IEE REGULATIONS (UK), LOCAL OR APPROPRIATE REGULATIONS (OTHER COUNTRIES). IT IS THE INSTALLER'S RESPONSIBILITY TO ENSURE THAT THE APPROPRIATE BUILDING CODES OF PRACTICE ARE ADHERED TO.
3. A QUALIFIED ELECTRICIAN MUST SUPERVISE ALL INSTALLATIONS.
4. THESE APPLIANCES ARE INTENDED FOR CONNECTION TO FIXED WIRING.
5. CHECK THAT THE ELECTRICAL RATING SHOWN ON THE FAN MATCHES THE MAINS SUPPLY.
6. **WARNING: THESE APPLIANCES MUST BE EARTHED.**
7. SITE AWAY FROM DIRECT SOURCES OF HEAT (I.E.: GAS COOKERS OR EYE LEVEL GRILLS) AND NOT WHERE AMBIENT TEMPERATURES ARE LIKELY TO EXCEED 50°C.
8. WHEN THE FAN IS INSTALLED IN A ROOM CONTAINING A FUEL BURNING APPLIANCE, PRECAUTIONS MUST BE TAKEN TO AVOID THE BACKFLOW OF GASES INTO THE ROOM FROM THE OPEN FLUE OF THE FUEL BURNING APPLIANCE.
9. ENSURE THAT ALL RELEVANT SAFETY PRECAUTIONS (CORRECT EYE PROTECTION AND PROTECTIVE CLOTHING ETC) ARE TAKEN DURING INSTALLING, OPERATING AND MAINTAINING THIS FAN.
10. GENERAL GUIDANCE FOR SITING THE FAN SEE "FIG G". ALWAYS SITE THE FAN AS HIGH AS POSSIBLE.
11. IF ANY SECTION OF THE DUCTWORK IS POSITIONED HIGHER THAN THE FAN A CONDENSATION TRAP (XCT100) MUST BE FITTED AS CLOSE AS POSSIBLE TO THE FAN.
12. THIS APPLIANCE IS NOT INTENDED FOR USE BY PERSONS (INCLUDING CHILDREN AND THE INFIRM) WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES, OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE, UNLESS THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE BY A PERSON RESPONSIBLE FOR THEIR SAFETY. CHILDREN SHOULD BE SUPERVISED TO ENSURE THAT THEY DO NOT PLAY WITH THE APPLIANCE.

For speed and ease of Installation, your installation may require some of the Ancillaries indicated in "Ancillary Options".

If installing on a wall (surface mounting)

1. Mark on the wall the centre of the duct hole **A**.
2. Use this centre to cut an opening through the wall 117mm dia, with a slight fall to the exterior.
3. Fit the wall duct (WD100), not supplied, and mortar into place.

If installing on a wall (flush mounting)

1. Mark on the wall the centre of the duct hole **A**, and drill a pilot hole through both walls at a slight downward angle.
2. Use the centre to mark a rectangular hole for the inner wall using the dimensions **A**.
3. Cut the rectangular hole through the inner wall.
4. Go outside and cut a 117mm-diameter hole in the outer wall using the small hole as the centre.
5. Measure the wall thickness. Cut the wall duct (WD100), not supplied, so that it is 64mm less than the wall thickness.

If installing in a ceiling (surface mounting)

This method requires a space above the ceiling, such as a loft or attic, to provide access for 100mm internal diameter ducting.

1. Mark on the ceiling the centre of the duct hole **A**, avoiding ceiling joists and buried cables etc.
2. Cut a 117mm-diameter hole using the marked centre.

If installing in a ceiling (flush mounting)

- For 100mm diameter ducting:
1. Mark a rectangular hole using the dimensions **B**.
 2. Cut the hole, avoiding ceiling joists and buried cables etc.
- For flat ducting:
- This fan can be installed within a 47mm void without the circular spigot **E** (Fig. **E**). Flat ducting adapter kit (FDA) available.

Preparing the fan for installation

1. Remove the front cover **C** (Fig. **C**).
2. Fit the foam tape **D** supplied around the circular spigot **E** (Fig. **E**).
3. Remove the electrical cover **F** (Fig. **F**). The impeller can be removed to ease access (if required). This is a "push-on/pull-off" assembly.

Setting the fan speed

DX200T / CF20 / CF20T Only (Fig. **D)**

The correct condensation control speed (CF20/CF20T) or operating speed (DX200T) should be selected to suit the room size in which the fan is to be installed. Slide the switch **H** to the required position. Please note that the fan is factory set to "Position 2".

Switch Position	Size / Room Volume (m³)
1	Large (34 and above)
2	Medium (28 – 34)
3	Small (less than 28)

Setting the trickle speed

- DX200T / CF20 / CF20T Only (Fig. **D**)**
6. The fan can be set so that it provides constant trickle extraction. Slide the switch **I** to the required position. Please note that the fan is factory set to "Position 0".
 7. Switch Position Setting
0 Trickle extraction OFF
1 Trickle extraction ON

Setting the time delay start

- DX200T / CF20T Only (Fig. **D**)**
8. The fan can be set so that there is a 2-minute delayed start to its operation when used with an external on/off switch. Slide the switch **J** to the required position. Please note that the fan is factory set to "Position 0".
 - Switch Position Setting
0 Time delay start OFF
1 Time delay start ON

Mounting the fan on a wall or ceiling (surface mounting)

1. Place the ducting into the hole and align to the required position. If wall mounting, ensure that the ducting slopes down and away from the fan.
2. Mark the positions of the three fixing holes **A** in Fan box **C** (Fig. **A**).
3. If wall mounting, drill three holes 5.5mm diameter for wall plugs (supplied). If ceiling mounting **B**, use appropriate fasteners (not supplied).
4. Cut out the cable inlet hole, if required, in the surround **G** and slit the cable grommet. Slide the surround **G** over the fan box **C**.
5. Pass the electrical cables into the fan box **C** through the rear cable inlet hole and surround, and re-fit the cable grommet.
6. Offer the fan box **C** up to the wall or ceiling. Ensure the circular spigot **E** enters the ducting.
7. Fix the fan box **C** to the wall using screws **F** or to the ceiling using appropriate fasteners (not supplied).

If mounting in a wall (flush mounting)

The surround **G** is not required. Fit the ducting to the circular spigot **E**.

If the hole size is as recommended:

1. Assemble the three fan body clamps **K** to the fan box **C** using screws **L**.
2. Sit the cable grommet. Pass the electrical cables into the fan box **C** through the cable inlet hole and cable grommet.
3. Ensure cable grommet is in place and a tight fit.
4. Offer the fan box **C** up to the wall.
5. Tighten up the three screws **L** until the fan is clamped to the inner wall. The fan body clamps **K** will rotate to an automatic stop position. **DO NOT OVERTIGHTEN.**

If the hole size is larger than recommended i.e.: larger than the flange on the fan box **C (Mostly relating to "retro-fit" installations):**

1. The fan body clamps ARE NOT suitable. Construct a wooden frame of INTERNAL dimensions 203 x 233mm. Depth should be at least 50mm. Fit the

- wooden frame into the internal wall and make good the hole.
- Offer the fan box **6** up to the wall.
 - Screw the fan box **6** to the wooden frame using the slots in the flange (screws not supplied).

If mounting in a ceiling (flush mounting)

- The surround **6** is not required.
- Insert the fan box **6** into the hole and mark four positions using the slots in the flange **8**.
- Remove the fan box **6** from ceiling and fit the four ceiling clips (supplied) over the edge of the hole, so that the clips align with the marks on the ceiling **8**.
- Drill 4 pilot holes into the ceiling through the hole of each clip, ensuring not to damage the clip.
- Fit the ducting to the circular spigot **6**.
- Offer the fan box **6** up to the ceiling.
- Sit the cable grommet. Pass the electrical cable into the fan box **6** through the front cable inlet hole.

Ensure cable grommet is in place and a tight fit.
8. Using the screws **6** (Fig **8**), fix the fan box flange to the ceiling clips.

Terminating the ducting

Fit an outer grille (such as CFWG100, not supplied in the DX200/DX200T) to the outer wall. For ceiling mounting, use appropriate ancillaries (not supplied).

Wire the electrical connections

WARNING! THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

- Isolate the electricity supply and remove all fuses.
The terminal block will accept cable up to 1.5mm²
- A means for disconnection in all poles must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring regulations.
- Use suitably rated 3-core or 4-core cable dependant on application.
- Remove the retaining screws of the terminal cover, if still in position.
- Wire the fan as shown in **8** using the cable clamp provided. Check fan model to diagram.
DX200: "LH" =Live (High Speed)/ "LL" = Live(Low Speed)
- Replace the terminal cover **6** and fasten the retaining screws.
- See section on "User adjustments" if you wish to use settings other than those that have been factory set.
- Refit the front cover(Fig **8**).
- Connect the cable from the isolating switch to electrical supply wiring, and re-check installation.
- Refit fuses before turning on electricity supply.
- For fixed wiring circuits, the protective fuse for the appliance must not exceed 5A.

For Australia Only

CF20 – Connection to the supply - flexible 3-core cable with 3 pin plug top for insertion into an approved 10A wall mounted surface switch with at least 3mm clearance between contacts.

ALL OTHERS – Permanently connected to the supply and a remote switch controls operation. They should be directly wired to the supply through an approved 10A wall mounted surface switch with at least 3mm clearance between contacts.

User adjustments

Before making any adjustments, isolate the fan completely from the mains supply, check specification below to see which features apply to your fan.

- Remove the front cover and replace after adjustment (Fig. **8**).

DX200

There are no user adjustments for this fan.

DX200T

- The timer over-run period can be adjusted between approximately 30 seconds and 20 minutes. Use an electrician's screwdriver and turn screw "T" (Fig **9**), clockwise to increase time, anti-clockwise to decrease. (Factory preset to approximately 10 minutes)

CF20

- The humidity setting is adjustable between approximately 50% and 90% relative humidity. Use an electrician's screwdriver, and turn screw "RH" (Fig **9**), clockwise to increase the relative humidity setting and anti-clockwise to decrease. (Note: the fan is more sensitive at 50% RH than at 90% and is factory preset to approximately 70%).

CF20T

- The timer over-run period can be adjusted between approximately 30 seconds and 20 minutes. Use an electrician's screwdriver and turn screw "T" (Fig **9**), clockwise to increase time, anti-clockwise to decrease.
- The humidity setting is adjustable between approximately 50% and 90% relative humidity. Use an electrician's screwdriver, and turn screw "RH" (Fig **9**), clockwise to increase the relative humidity setting and anti-clockwise to decrease. (Note: the fan is more sensitive at 50% RH than at 90%).

Using the fan

DX200

Operate the fan using the external on/off switch. Repeat to switch off. The fan speed is pre-set by the installer to either high or low speed. (If a change over switch has been installed then the user can switch between high speed and low speed.)

DX200T

Operate the fan using the external on/off switch. Repeat to switch off. When the switch is turned off, the fan continues to operate for the selected over-run timer period. Top Light "I" is lit when the external on/off switch is switched on. The fan speed is pre-set by the installer to either high, medium or low speed.

Time delay start feature on or off

This is set by the installer to provide a 2-minute time delay start when the fan is switched on using the external on/off switch.

CF20 / CF20T

Switched Operation

The fan can be wired with a separate on/off switch. Fan operates at condensation speed when switched on. Top "Light I" is lit when the separate on/off switch is switched on. When switched off, the fan will continue to operate if the humidity level exceeds the set level. CF20T only: When switched off, the fan continues to operate at condensation speed for the adjustable timer over-run period.

Condensation Operation

The fan operates at condensation control speed, when the relative humidity exceeds the set level, and turns off when the humidity drops.

Boost Operation

The integral pull cord switch switches the fan to run at high speed. Bottom "Light II" is lit when the fan is operating at high speed.
Note: If the separate on/off switch and integral pull cord are both on, then Lights "I" and "II" will both be lit and the fan will run at high speed.

CF20T only

Time delay start feature on or off

This is set by the installer to provide a 2-minute time delay start when the fan is switched on using a separate on/off switch.

Cleaning

Before cleaning, isolate the fan completely from the mains supply

Only clean the external surface of the fan, using a damp lint free cloth. Do not use strong detergents, solvents or chemical cleaners

Allow fan to dry thoroughly before use.

Apart from cleaning, no other maintenance is required.

Key: See Diagram **8**

- | | |
|-------------------|--|
| 1. Baffle Plate | 7. Circular Spigot |
| 2. Front Cover | 8. Clamp screws and wall plugs - 3 off |
| 3. Impeller | 9. Fan Body Clamps --3 off |
| 4. Fixing Screws | 10. Surround |
| 5. Terminal Cover | 11. Ceiling Screws 25mm long 4 off (Diagram 8) |
| 6. Fan Box | 12. Foam Tape |

PLEASE LEAVE THIS LEAFLET WITH THE FAN FOR THE BENEFIT OF THE USER

GB

Ancillary Options

For speed and ease of Installation, your installation may require some of the Ancillaries listed below:

WD100 Wall Duct
CFWG100 Wall Grille
FDA Flat Duct Adaptor Kit
XCT100 Condensation Trap
DGW/B Air Replacement Door Grille

SP100 Spigot Plate
XAA Air Brick Adaptor
VC10 Vent Cowl
WT10 Termination Ducting Kit
XF/FM Flat Ducting (Plastic/Metal) (Plastic 234 x 29mm Metal 230 x 25mm)

VK10 Wall Vent Kit
FD100 Flexible Ducting
WDC5 Worm Drive Clips
XCMK Ceiling Mounting Kit
XBP In-Line Back Draught Shutter

EFT Easy Fit Termination Kit
GMK Glass Mounting Kit
PDXGF Grease Filter

Listed below are some of the spares available. See back page of this booklet for ordering details:

41520SK Fixing kit (Entire kit)
41528SK Circular Spigot (Entire Range)
41731SK Motor (DX200)
41733SK Motor (CF20/CF20T/ DX200T)

41782SK PCB Assy (DX200T)
41735SK PCB Assy (CF20)
41736SK PCB Assy (CF20T)
41737SK Front Cover c/w Baffle (DX200)

41738SK Front Cover c/w Baffle (DX200T)
41739SK Front Cover c/w Baffle (CF20/CF20T)
41740SK Surround Moulding (Entire Range)

41741SK Pull cord assembly (CF20/CF20T)
41742SK Impeller (Entire Range)

F

Accessoires en option

Pour une installation rapide et facile, il est préconisé de se munir des accessoires figurant sur la liste ci-dessous :

WD100 Conduit mural
CFWG100 Grille murale
FDA Kit d'adaptateur de conduit plat
XCT100 Trappe de condensation
DGW/B Grille de porte de remplacement d'air

SP100 Plaque pour ergot
XAA Adaptateur de brique perforée
VC10 Capuchon d'évent
WT10 Kit de terminaison de conduit
XF/FM Conduit plat (Plastique/Métallique) (Plastique 234 x 29 mm Métallique 230 x 25 mm)

VK10 Kit pour évent mural
FD100 Conduit flexible
WDC5 Colliers à serrage par vis sans fin
XCMK Kit pour montage au plafond

XBP Obturateur de retour en ligne
EFT Kit de terminaisons à encoqueter
GMK Kit de pose sur une vitre

Liste de quelques pièces de rechange : Pour la commande, prière de se reporter à la dernière page de cette notice :

PDXGF Filtre de graisse
Liste de quelques pièces de rechange : Pour la commande, prière de se reporter à la dernière page de cette notice :

41520SK Kit de fixation (Kit complet)
41528SK Ergot circulaire (gamme complète)
41731SK Moteur (DX200)
41733SK Moteur (CF20/CF20T/ DX200T)

41782SK Carte imprimée (DX200T)
41735SK Carte imprimée (CF20)
41736SK Carte imprimée (CF20T)
41737SK Couverture avant avec chicane (DX200)

41738SK Couverture avant avec chicane (CF20/CF20T)
41739SK Moulure de cadre (gamme complète)
41741SK Éris, interrupteur à cordon (CF20/CF20T)
41742SK Hélice (gamme complète)

D

Zubehör

Die unten aufgeführten Produkte unterstützen eine schnelle und problemlose Installation:

WD100 Wandrohr
CFWG100 Wandgitter
FDA Flachrohr-Adapter
XCT100 Kondensationsfalle
DGW/B Luftaustauschflügelgitter
SP100 Zapfenplatte
XAA Luftziegel-Adapter
VC10 Lüftungskappe
WT10 Bausatz für Rohrabbruch/ Rohrabschluss

XF/FM Flachrohr (Kunststoff/Metall)
VK10 Kunststoffs 234 x 29 mm, Metall 230 x 25 mm
Bausatz für Wandlüftungs

FD100 Flexibles Rohr
WDC5 Schneckenantriebsklemmen
XCMK Bausatz für Deckenmontage

XBP In-Line-Durchzugsklappe für die Rückseite „Easy Fit“ Bausatz für Rohrabbruch/ Rohrabschluss

EFT Bausatz für Glasmontage
GMK Fetttfilter
PDXGF

Unten aufgeführt sind einige Ersatzteile. Auf der Rückseite dieses Hefts finden Sie Einzelheiten über die Bestellung:

41520SK Befestigungsbausatz (gesämter Bausatz)
41528SK Rundzapfen (gesamtes Sortiment)
41731SK Motor (DX200)

41733SK Motor (CF20/CF20T/ DX200T)
41782SK Flachbaugruppe (DX200T)
41735SK Flachbaugruppe (CF20)

41736SK Flachbaugruppe (CF20T)
41737SK Frontabdeckung C/W Ablenkung (DX200)
41739SK Frontabdeckung C/W Ablenkung (DX200T)

41740SK Frontabdeckung C/W Einfassungsform (gesamtes Sortiment)
41741SK Zugschnur (CF20/CF20T)
41742SK Gebläsead (gesamtes Sortiment)

NL

Accessoiresopties

Voor snelheid en gemak van installatie is het mogelijk dat u sommige van de onderstaande accessoires nodig heeft.

WD100 Muurdoorvoer
CFWG100 Muurorooster
FDA Adapterkit voor plat kanaal
XCT100 Condensaatvanger
DGW/B Deurrooster voor lichtverversing
SP100 Luchthiaatplaat
XAA Adapter voor gaastleen

VC10 Uittlatkap
WT10 Muurdoorvoerset
XF/FM Plat kanaal (plastic/metaal) (Plastic 234 x 29mm)

VK10 Muurliiatset
FD100 Flexibele slang
WDC5 Schroefdraadklemmen
XCMK Plafondmontagekit

XBP achterste tochtklep
EFT Gemakkelijk te monteren aansluitingset
GMK Glasmontagekit
PDXGF Oliefilter

Hieronder vindt u een lijst van verkrijgbare reserveonderdelen. Verwijs naar de achterste pagina voor het bestellen ervan.

41520SK Montageset (volledig set)
41528SK Ronde luchtinlaat (volledige reeks)
41731SK Motor (DX200) **

41732SK Motor (DX200T) **
41733SK Motor (CF20/CF20T/ DX200T)

41734SK PCB montage (DX200T)
41735SK PCB montage (CF20)
41736SK PCB montage (CF20T)

41737SK Bovendeel ventilatorhuis met schermplaat (DX200)
41738SK Bovendeel ventilatorhuis met schermplaat (DX200T)

41739SK Bovendeel ventilatorhuis met schermplaat (CF20/CF20T)
41740SK Lijstwerk voor montageplaat (volledige reeks)
41741SK Trekkoordmontage (CF20/CF20T)

41742SK Rotor (volledige reeks)

- La profundidad deber ser de por lo menos 50 mm. Monte el marco de madera en la pared interna y ajústelo en el agujero.
2. Sitúe la caja del ventilador **9** contra la pared.
 3. Alimline la caja del ventilador **9** en el marco de madera usando las ranuras del saliente (los tornillos no se suministran).

Si se montó en el techo (montaje embudo)

1. No hace falta el borde **9**.
 2. Introduzca la caja del ventilador **9** en el agujero y marque las cuatro posiciones con las ranuras en el saliente **9**.
 3. Quite la caja del ventilador **9** del techo y ponga los cuatro sujetadores del techo (suministrados) por encima del borde del agujero, de forma que los sujetadores queden alineados con las marcas del techo **9**.
 4. Tape **9** agujeros de referencia en el techo por el agujero de cada sujetador, teniendo cuidado de no dañar el sujetador.
 5. Monte el conducto en el tubo circular **9**.
 6. Sitúe la caja del ventilador **9** contra el techo.
 7. Corte el ojal del cable. Pase el cable eléctrico hasta el interior de la caja del ventilador **9** por el agujero de entrada del cable delantero.
- Asegúrese de que el ojal del cable esté en su sitio y bien ajustado.**
8. Con los tornillos **9** (Fig. **9**), sujete el saliente de la caja del ventilador en los sujetadores del techo.

Acabado del conducto

Monte la rejilla exterior (por ejemplo la CFW3100, no suministrada de los modelos DX200/DX200T), en la pared exterior. Utilice los accesorios adecuados para el montaje en el techo (no suministrados).

Conexiones eléctricas

ADVERTENCIA! ESTE APARATO NECESITA TOMA DE TIERRA

1. Aísle la toma de corriente y quite todos los fusibles. El bloque de terminales acepta cable de hasta 1,5mm².
 2. Se debe incorporar un medio de desconexión en todos los polos en el cableado fijo según las regulaciones de cableado.
 3. Use un cable adecuado de 3 almas o 4 almas, según la aplicación.
 4. Quite los tornillos de retención de la cubierta de terminales, si está todavía en su sitio.
 5. Ponga los cables del ventilador tal y como se indica en la figura **9**, usando la abrazadera del cable que se suministra. Compruebe el modelo del ventilador en el diagrama.
- DX200:** "LH" = Activo (Alta velocidad) "LL" = Activo (Baja velocidad)
6. Vuelva a poner la cubierta de terminales **9** y apriete los tornillos de retención.
 7. Vea la sección sobre "Ajustes del usuario" si quiere utilizar ajustes distintos a los que vienen de fábrica.
 8. Vuelva a poner la cubierta delantera (Fig. **9**).
 9. Conecte el cable que va del interruptor asistente hasta el cable de alimentación, y vuelva a comprobar la instalación.
 10. Vuelva a poner los fusibles antes de conectar la alimentación eléctrica.
 11. Para los circuitos de cableado fijo, el fusible protector del aparato no debe superar los 5A.

Sólo para Australia

CF20 – Conexión a la alimentación eléctrica – cable flexible de 3 almas con clavija de 3 pines para enchufe homologado de pared de 10A y por lo menos 3mm de separación entre los contactos.

OTROS – Conexión permanente a la alimentación eléctrica y funcionamiento con control remoto por conmutador. Conexión directa a la toma de corriente mediante enchufe homologado de pared de 10A y por lo menos 3mm de separación entre los contactos.

Ajustes del usuario

Antes de realizar cualquier ajuste, aíslese totalmente el ventilador de la toma de corriente, comprobando las especificaciones que se indican más abajo para ver las características del ventilador.

1. Quite la cubierta delantera y vuelvala a poner después de realizar el ajuste (Fig. **9**).

DX200

Este ventilador no admite ajustes.

DX200T

1. El periodo de rebase del temporizador se puede ajustar entre aproximadamente 30 segundos y 20 minutos. Use un destornillador de electricista para girar el tornillo "T" (Fig. **9**) hacia la derecha para aumentar el tiempo, o hacia la izquierda para disminuirlo. (Viene ajustado de fábrica en aproximadamente 10 minutos).

CF20

1. El nivel de la humedad es ajustable entre aproximadamente 50% y 90% de humedad relativa. Use un destornillador de electricista para girar el tornillo "RH" (Fig. **9**) hacia la derecha para aumentar la humedad relativa y hacia la izquierda para disminuirla. (Nota: el ventilador es más sensible a 50% HR que a 90%, viniendo de fábrica ajustado a aproximadamente 70%).

CF20T

1. El periodo de rebase del temporizador se puede ajustar entre aproximadamente 30 segundos y 20 minutos. Use un destornillador de electricista para girar el tornillo "T" (Fig. **9**) hacia la derecha para aumentar el tiempo, o hacia la izquierda para disminuirlo.
2. El nivel de la humedad es ajustable entre aproximadamente 50% y 90% de humedad relativa. Use un destornillador de electricista para girar el tornillo "RH" (Fig. **9**) hacia la derecha para aumentar la humedad relativa y hacia la izquierda para disminuirla. (Nota: el ventilador es más sensible a 50% HR que a 90%).

Uso del ventilador

DX200

El ventilador se apaga y enciende con el interruptor externo. La velocidad del ventilador es preajustada por el instalador en alta o baja. (El usuario puede cambiar la velocidad si se ha instalado un interruptor a tal efecto).

DX200T

El ventilador se apaga y enciende con el interruptor externo. Cuando el interruptor se apaga, el ventilador continúa funcionando durante el periodo de rebase preseleccionado. El testigo superior "Luz T" se ilumina al encender el interruptor externo correspondiente.

La velocidad del ventilador está preajustada por el instalador, bien a velocidad alta, media o lenta.

Activación o desactivación del arrancador diferido

La función de arrancador diferido es ajustada por el instalador y retrasa en 2 minutos el arranque del ventilador cuando se enciende con el interruptor externo.

CF20 / CF20T

Operación mediante conmutador

El ventilador se puede dotar de un interruptor aparte de encendido y apagado. El ventilador funciona a la velocidad de condensación al encenderse. El testigo superior "Luz T" se ilumina cuando se enciende el interruptor aparte. Cuando se apaga, el ventilador continúa funcionando si el nivel de humedad supera el nivel previsto. Sólo para el modelo CF20T: Cuando se apaga, el ventilador continúa funcionando a la velocidad de condensación durante el periodo de rebase preseleccionado.

Funcionamiento por condensación

El ventilador funciona a la velocidad de control de condensación cuando la humedad relativa supera el nivel previsto, apagándose cuando baja el nivel de humedad.

Funcionamiento de sobreempuje

El interruptor con cordón integrado permite el funcionamiento del ventilador a alta velocidad. El testigo inferior "Luz II" se ilumina cuando se el ventilador funciona a alta velocidad.

Nota: Si están encendidos el interruptor aparte de encendido / apagado y el interruptor con cordón integrado, los testigos "Luzes T" y "II" se encienden y el ventilador funciona a alta velocidad.

Sólo para el modelo CF20T

Activación o desactivación del arrancador diferido

La función de arrancador diferido es ajustada por el instalador y retrasa en 2 minutos el arranque del ventilador cuando se enciende con el interruptor aparte.

Limpeza

Antes de limpiarlo, es necesario aislar completamente el ventilador de la fuente de alimentación.

Limpiase sólo la superficie exterior del ventilador con un paño húmedo sin pelusa. No utilice detergentes fuertes, disolventes ni productos de limpieza químicos. Deje que el ventilador se seque completamente antes de utilizarlo.

Aparte de la limpieza, el ventilador no necesita ningún tipo de mantenimiento.

Llave Remítase al Diagrama **9**

- | | |
|---------------------------|--|
| 1. Placa deflector | 8. Tornillos de abrazadera y tacos para la pared - 3 unidades |
| 2. Cubierta delantera | 9. Abrazaderas del cuerpo del ventilador - 3 unidades |
| 3. Rotor | 10. Bordes |
| 4. Tornillos de sujeción | 11. Tornillos para el techo de 25 mm de longitud - 4 unidades (Diagrama 9) |
| 5. Cubierta de terminales | 12. Cinta de espuma |
| 6. Caja del ventilador | |
| 7. Tubo circular | |

POR FAVOR DEJE ESTE FOLLETO JUNTO AL VENTILADOR PARA INFORMACIÓN DEL USUARIO

F

IMPORTANT

1. LISEZ ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS ET AVERTISSEMENTS AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION.
2. L'INSTALLATION ET LE CABLAGE DOIVENT ETRE CONFORMES A LA REGLEMENTATION ACTUELLE IEE (UK), AUX REGLEMENTATIONS REGIONALES OU AUX AUTRES REGLEMENTATIONS APPROPRIÉES (AUTRES PAYS). IL APPARTIENT A L'INSTALLATEUR DE RESPECTER LES TAUX DE RENOUVELLEMENT DE L'AIR EST SUFFISANT A LA FOIS POUR LE VENTILATEUR ET L'APPAREIL A GAZ.
3. UN ELECTRICIEN QUALIFIE DOIT SUPERVISER TOUTE L'INSTALLATION.
4. CES APPAREILS SONT DESTINES A ETRE RACCORDES A DES CABLES FIXES.
5. VERIFIEZ QUE LES SPECIFICATIONS ELECTRIQUES INDIQUEES SUR LE VENTILATEUR CORRESPONDENT A CELLES DE L'ALIMENTATION SECTEUR.
6. ATTENTION-DANGER : CES APPAREILS DOIVENT ETRE RACCORDES A LA TERRE.
7. PLACEZ LOIN DES SOURCES DIRECTES DE CHALEUR (PAR EXEMPLE, GAZINIÈRES OU GRILLES AU NIVEAU DE L'OEIL) ET JAMAIS DANS UNE PIECE OU LA TEMPERATURE AMBIANTE RISQUE DE DEPASSER 50°C.
8. LORS DE L'INSTALLATION DU VENTILATEUR DANS UNE PIECE CONTENANT UN APPAREIL A GAZ, L'INSTALLATEUR DOIT S'ASSURER QUE LE TAUX DE RENOUVELLEMENT DE L'AIR EST SUFFISANT A LA FOIS POUR LE VENTILATEUR ET L'APPAREIL A GAZ.
9. VERIFIEZ QUE TOUTES LES PRECAUTIONS DE SECURITE (PROTECTIONS OCULAIRES CORRECTES ET VETEMENTS DE PROTECTION, ETC) ONT ETE PRISES POUR L'INSTALLATION, LE FONCTIONNEMENT ET L'ENTRETIEN DE CE VENTILATEUR.
10. POUR DES CONSEILS GENERAUX CONCERNANT L'IMPLANTATION DU VENTILATEUR, VOIR LA "FIGURE G.". PLACEZ TOUJOURS LE VENTILATEUR LE PLUS HAUT POSSIBLE.
11. SI UNE PARTIE DE LA GAINÉ EST PLACEE PLUS HAUT QUE LE VENTILATEUR, ON DOIT INSTALLER UN COLLECTEUR DE CONDENSATION (XCT100) LE PLUS PRES POSSIBLE DU VENTILATEUR
12. CET APPAREIL NE DOIT PAS ETRE UTILISE PAR DES PERSONNES (Y COMPRIS LES ENFANTS ET LES PERSONNES HANDICAPEES) DONT LES CAPACITES PHYSIQUES, SENSORIELLES OU MENTALES SONT REDUITES, OU QUI N'ONT PAS L'EXPERIENCE ET LES COMPETENCES NECESSAIRES, A MOINS D'ETRE SUPERVISEES OU QUE LES INSTRUCTIONS CONCERNANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL SOIT DONNEES PAR UNE PERSONNE RESPONSABLE. LES ENFANTS DOIVENT ETRE SURVEILLES POUR LES EMPECHER DE JOUER AVEC L'APPAREIL.

Pour une installation rapide et facile, il est préconisé de se munir des accessoires mentionnés au paragraphe "Accessoires en option".

Pour un montage mural (en surface)

1. Marquer sur le mur le milieu de l'orifice **9** du conduit.
2. Utiliser ce milieu pour découper un orifice dans le mur de 117 mm de diamètre, avec une légère inclinaison vers l'extérieur.
3. Poser le conduit mural (WD100) (non fourni), et le fixer en place au mortier.

Pour un montage mural (encastré)

1. Marquer sur le mur le milieu de l'orifice **9** du conduit, et percer un avant-trou dans les deux murs.
 2. Utiliser le milieu pour marquer un trou rectangulaire dans le mur interne, selon les dimensions **9**.
 3. Découper le trou rectangulaire dans le mur interne.
 4. Passer à l'extérieur, et découper un trou de 117 mm de diamètre dans le mur extérieur, en se servant du petit trou comme milieu.
 5. Mesurer l'épaisseur du mur.
- Couper le conduit du mur (WD100) (non fourni) afin qu'il ait une longueur de 64 mm de moins que l'épaisseur du mur.

Pour un montage au plafond (en surface)

Pour cette méthode, il faut disposer d'un espace au-dessus du plafond (ex. combles ou grenier), afin de prévoir l'accès du conduit de 100 mm de diamètre interne.

1. Marquer le milieu du trou du conduit **9** dans le plafond, en évitant les solives de plafond et les câbles dissimulés, etc.
2. Découper un trou de 117 mm de diamètre autour du milieu marqué.

Pour un montage au plafond (encastré)

Pour un conduit de 100 mm de diamètre :

1. Marquer un trou rectangulaire selon les dimensions **9**.
 2. Découper le trou en évitant les solives du plafond et les câbles enterrés, etc.
- Pour un conduit plat :
- Ce ventilateur peut être installé dans un vido de 47 mm sans l'ergot circulaire **9** (Fig. **9**). Ici adaptateur pour conduit plat (FDA) disponible.

Préparation du ventilateur pour l'installation

1. Retirer le couvercle avant **9** (Fig. **9**).
2. Enrouler l'isolant adhésif **9** autour de l'ergot circulaire **9** (Fig. **9**).
3. Retirer le couvercle électrique **9** (Fig. **9**). Pour faciliter l'accès (si requis), on peut retirer l'hélice. Cet ensemble se met en place par enfoncement et se retire par traction.

Réglage de la vitesse du ventilateur

DX200T / CF20 / CF20T seulement (Fig. **9**)

4. Il faut sélectionner la vitesse du régulateur de condensation (CF20/CF20T) ou la vitesse de fonctionnement (DX200T) en tenant compte des dimensions de la pièce où est installé le ventilateur. Glissez le curseur **9** à la position requise. A noter que le ventilateur est réglé en usine sur la "Position 2".
5. Position du curseur

1	Grandes (34 et plus)
2	Moyenne (28 – 34)
3	Petite (moins de 28)

Réglage de vitesse d'extraction de maintien

DX200T / CF20 / CF20T seulement (Fig. **9**)

6. On peut régler le ventilateur de manière à ce qu'il assure une extraction de maintien constante. Glissez le curseur **9** à la position requise. A noter que le ventilateur est réglé en usine sur la "Position 0".
7. Position du curseur

0	Réglage
1	Extraction de maintien Arrêt
1	Extraction de maintien Marche

Réglage du début du temporisateur

DX200T / CF20T seulement (Fig. **9**)

8. On peut régler le ventilateur de manière à obtenir un délai de 2 minutes avant sa mise en route lorsqu'il est utilisé avec un commutateur Marche/Arrêt externe. Glissez le curseur **9** à la position requise. A noter que le ventilateur est réglé en usine sur la "Position 0".
9. Position du curseur

0	Réglage
1	Début du temporisateur Arrêt
1	Début du temporisateur Marche

Pour un montage du ventilateur sur un mur ou un plafond (en surface)

1. Placer le conduit dans le trou et l'aligner à la position requise. Pour un montage sur un mur, vérifier que le conduit est incliné vers le bas et à l'écart du ventilateur.
2. Marquer les positions des trois trous de fixation **9** dans le boîtier **9** du ventilateur (Fig. **9**).
3. Pour un montage sur un mur, percer trois trous de 5,5 mm de diamètre pour les chevilles (fournies). Pour un montage au plafond **9**, utiliser des fixations appropriées (non fournies).
4. Découper le trou d'admission du câble, si requis, dans l'encadrement **9** et fendre le passe-fils. Glisser l'encadrement **9** sur le boîtier **9** du ventilateur. Faire passer le câble électrique dans le boîtier **9** du ventilateur, à travers le trou d'admission arrière pour câble et à travers l'encadrement, puis remettre le passe-fils en place.
5. Vérifier que le passe-fils est en place et bien ajusté serré.
6. Présenter le boîtier **9** du ventilateur dans le mur ou le plafond. Vérifier que l'ergot circulaire **9** pénètre dans le conduit.
7. Fixer le boîtier **9** du ventilateur dans le mur à l'aide des vis **9** ou dans le plafond à l'aide de fixations appropriées (non fournies).

Pour un montage dans un mur (encastré)

L'encadrement **9** n'est pas requis. Monter le conduit jusqu'à l'ergot circulaire **9**.

Si les dimensions du trou sont celles recommandées :

1. A l'aide des vis **9**, assembler les trois brides **9** de la carène dans le boîtier **9** du ventilateur.
2. Rendre le passe-fils. Faire passer le câble électrique dans le boîtier **9** du ventilateur à travers le trou d'admission de câble par le passe-fils. Vérifier que le passe-fils est en place et bien ajusté serré.
3. Présenter le boîtier **9** du ventilateur dans le mur.
4. Serrer les trois vis **9** jusqu'à ce que le ventilateur soit plaqué sur le mur interne. Les brides **9** de la carène du ventilateur pivoteront jusqu'à une position de butée automatique. **NE PAS TROP SERRER.**

Si les dimensions du trou sont supérieures à celles recommandées, ex. : supérieures à la bride sur le boîtier **9 du ventilateur (ceci se rapporte généralement aux installations "de rattrapage") :**

1. Les brides de la carène du ventilateur NE conviennent PAS. Faire un cadre en bois de dimensions INTERNES de 203 mm x 233 mm.

- Il doit avoir une profondeur d'au moins 50 mm. Poser le cadre en bois dans le mur interne, et reboucher la partie autour du trou.
- Présenter le boîtier **➊** du ventilateur dans le mur.
- En utilisant les fentes prévues dans la bride, visser (vis non fournies) le boîtier **➋** du ventilateur dans le cadre en bois.

Pour un montage dans un plafond (encastre)

1. L'encastrement **➊** n'est pas requis.
2. Introduire le boîtier **➋** du ventilateur dans le trou et marquer les quatre positions en utilisant les fentes de la bride **➌**.
3. Retirer le boîtier **➋** du plafond, et poser les quatre colliers de plafond (touris) par-dessus le bord du trou de manière à aligner les colliers avec les repères marqués dans le plafond **➍**.
4. Percer à avant-trous dans le plafond à travers le trou de chaque collier, en veillant à ne pas endommager le collier.
5. Monter le conduit jusqu'à l'ergot circulaire **➎**.
6. Présenter le boîtier **➋** du ventilateur dans le plafond.
7. Fendre le passe-fils. Faire passer le câble électrique dans le boîtier **➋** du ventilateur à travers le trou d'admission de câble par le passe-fils.
8. À l'aide des vis **➏** (Fig. **➌**), fixer la bride du boîtier de ventilateur dans les colliers de plafond.

Terminaison du conduit

Monter une grille extérieure (de type CFWG100, par exemple, non fournie dans le DX200/DX200T) sur le mur extérieur. Pour un montage au plafond, utiliser les accessoires appropriés (non fournis).

Raccorder les câbles électriques

AVERTISSEMENT : CET APPAREIL DOIT ÊTRE RACCORDÉ À LA TERRE

1. Isoler l'alimentation électrique et retirer tous les fusibles.
La plaque à bornes peut recevoir un câble ayant un diamètre maximum de 1,5 mm².
2. Un moyen de déconnexion de tous les pôles doit être incorporé dans le câblage fixe conformément à la réglementation concernant le câblage.
3. Utiliser un câble de tension nominale appropriée à 3 ou à 4 conducteurs selon l'utilisation.
4. Si elles sont toujours en place, retirer les vis de retenue du couvercle du cache-bornes.
5. Faire le raccordement du câble du ventilateur comme indiqué à la Fig. **➌** et utiliser le pince-câble fourni. Vérifier le modèle du ventilateur sur le schéma. DX200: "LH" = Sous tension (Grande vitesse) / "LL" = Sous tension (Petite vitesse).
6. Remettre en place le cache-bornes **➐** et fixer les vis de retenue.
7. Pour utiliser des réglages autres que ceux fixés en usine, se reporter au paragraphe "Réglages effectués par l'utilisateur".
8. Remettre le couvercle avant (Fig. **➍**).
9. Raccorder le câble entre le sectionneur et le câble d'alimentation électrique, puis vérifier le nouveau l'installation.
10. Avant de mettre l'ensemble sous tension, remettre les fusibles.
11. En ce qui concerne les circuits de câblage fixe, le pouvoir de coupure du fusible de protection de l'appareil ne doit pas être supérieur à 5 A.

Pour l'Australie seulement

CF20 : Raccordement à l'alimentation électrique : utiliser un câble souple à 3 conducteurs avec une prise à 3 broches pour le brancher dans une douille murale homologuée de 10 A présentant un entrefer d'au moins 3 mm entre les contacts.

TOUS LES AUTRES VENTILATEURS : un câble relié en permanence à l'alimentation électrique et un commutateur à distance contrôlent le fonctionnement. Ils doivent être raccordés directement par un commutateur homologué 10 A monté en surface sur le mur et présentant un entrefer d'au moins 3 mm entre les contacts.

Réglages effectués par l'utilisateur

Avant d'effectuer tout réglage, isoler complètement le ventilateur de l'alimentation électrique. Vérifier les caractéristiques techniques indiquées ci-dessous pour savoir quelles fonctions s'appliquent à ce ventilateur.

1. Retirer le couvercle avant, puis le remettre en place après le réglage (Fig. **➌**).

DX200

Il n'y a pas de réglages utilisateur correspondant à ce ventilateur.

DX200T

1. L'utilisateur peut régler le délai de dépassement de fonctionnement du temporisateur entre 30 secondes et 20 minutes environ. Utiliser un tournevis d'électricien et tourner la vis "RH" (Fig. **➌**) en sens horaire pour augmenter la durée, et en sens antihoraire pour la diminuer. (Pré réglé en usine à 10 minutes environ)

CF20

1. Le réglage de l'humidité varie d'environ 50 à 90% d'humidité relative. Utiliser un tournevis d'électricien et tourner la vis "RH" (Fig. **➌**) en sens horaire pour augmenter le réglage de l'humidité relative, et en sens antihoraire pour le diminuer. (Note : le ventilateur est plus sensible à 50% HR qu'à 90%. Il est pré réglé en usine sur une HR d'environ 70%).

CF20T

1. L'utilisateur peut régler le délai de dépassement de fonctionnement du temporisateur entre 30 secondes et 20 minutes environ. Utiliser un tournevis d'électricien et tourner la vis "T" (Fig. **➌**) en sens horaire pour augmenter la durée, et en sens antihoraire pour la diminuer.
2. Le réglage de l'humidité varie d'environ 50 à 90% d'humidité relative. Utiliser un tournevis d'électricien et tourner la vis "RH" (Fig. **➌**) en sens horaire pour augmenter le réglage de l'humidité relative, et en sens antihoraire pour le diminuer. (Note : le ventilateur est plus sensible à une HR de 50% qu'à 90%).

Utilisation du ventilateur

DX200

Pour faire fonctionner le ventilateur, utiliser le commutateur Marche/Arrêt externe. L'utilisateur à nouveau pour couper le ventilateur. La vitesse du ventilateur est pré réglée par l'installateur, soit sur grande vitesse, soit sur petite vitesse. (Si un commutateur est installé, l'utilisateur peut basculer entre grande et petite vitesse.)

DX200T

Pour faire fonctionner le ventilateur, utiliser le commutateur Marche/Arrêt externe. L'utilisateur à nouveau pour couper le ventilateur. Lorsque le commutateur est sur arrêt, le ventilateur continue de fonctionner pendant le délai de dépassement de fonctionnement pré réglé. Le témoin supérieur "T" s'allume lorsque le commutateur Marche/Arrêt externe est mis sur Marche. La vitesse du ventilateur est pré réglée par l'installateur, soit sur grande vitesse, soit sur vitesse moyenne, soit sur petite vitesse.

Marche/Arrêt du temporisateur

Ce dispositif est réglé par l'installateur afin d'assurer un délai de 2 minutes avant le fonctionnement du ventilateur lorsque celui-ci est mis en marche à l'aide du commutateur Marche/Arrêt externe.

CF20 / CF20T

Fonctionnement commuté

On peut raccorder le ventilateur à un commutateur Marche/Arrêt séparé. Lorsque le commutateur est mis sur Marche, le ventilateur fonctionne à la vitesse de condensation. Le témoin supérieur "T" s'allume lorsque le commutateur Marche/Arrêt séparé est mis sur Marche. Lorsque le commutateur est mis sur Arrêt, le ventilateur continue de fonctionner si le niveau d'humidité dépasse le niveau pré réglé. CF20T seulement : Lorsque le commutateur est mis sur Arrêt, le ventilateur continue de fonctionner à la vitesse de condensation pendant la durée réglable du temporisateur.

Fonctionnement du régulateur de condensation

Le ventilateur fonctionne à la vitesse du régulateur de condensation lorsque l'humidité relative dépasse le niveau pré réglé. Il s'arrête lorsque le niveau d'humidité diminue.

Fonctionnement à grande vitesse

L'interrupteur à cordon incorporé met le ventilateur en marche à grande vitesse. Le témoin inférieur "T" s'allume lorsque le ventilateur fonctionne à grande vitesse. (Note : Si le commutateur Marche/Arrêt séparé et l'interrupteur à cordon sont tous les deux sur Marche, les deux témoins "T" et "T" sont tous deux allumés, et le ventilateur fonctionne à grande vitesse.

CF20T seulement :

Marche ou Arrêt du temporisateur

Ce dispositif est réglé par l'installateur afin d'assurer un délai de 2 minutes avant le fonctionnement du ventilateur lorsque celui-ci est mis en marche à l'aide du commutateur Marche/Arrêt séparé.

Nettoyage

Avant de nettoyer le ventilateur, il faut l'isoler complètement de l'alimentation secteur Ne nettoyer que la surface externe du ventilateur à l'aide d'un chiffon non pelucheux humide.

Ne pas utiliser de détergents, solvants forts ou produits de nettoyage chimiques.

Attendre que le ventilateur soit complètement sec avant de l'utiliser.

À part le nettoyage, le ventilateur n'exige aucun autre entretien.

Légende Voir schéma I-3

- | | |
|---------------------------|---|
| 1. Séparateur à chicane | 7. Ergot circulaire |
| 2. Couvercle avant | 8. 3 Vis de serrage et chevilles murales |
| 3. Hélice | 9. 3 Brides de carène de ventilateur |
| 4. Vis de fixation | 10. Cadre |
| 5. Cache-bornes | 11. 4 Vis de plafond 25 mm de long (Schéma ➌) |
| 6. Boîtier du ventilateur | 12. Isolant adhésif |

PRIÈRE DE LAISSER CET IMPRIMÉ AVEC LE VENTILATEUR, À PORTÉE DE L'UTILISATEUR

ES

IMPORTANTE

1. LEA **TODAS** LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS COMPLETAMENTE ANTES DE INICIAR LA INSTALACIÓN.
2. LA INSTALACIÓN Y CABLEADO DEBERÁ REALIZARSE SEGÚN LAS REGULACIONES DE CORRIENTE DE LA IEE (RU), LOCAL O LAS REGULACIONES PERTINENTES (OTROS PAÍSES). SERÁ RESPONSABILIDAD DEL INSTALADOR GARANTIZAR QUE SE SIGUEN LOS CÓDIGOS DE PRÁCTICA APROPIADOS PARA EL EDIFICIO.
3. TODAS LAS INSTALACIONES DEBERÁN SER SUPERVISADAS POR UN ELECTRICISTA CALIFICADO.
4. ESTE DISPOSITIVO HA SIDO PREVISTO PARA UNA CONEXIÓN EN CABLEADO FIJO.
5. COMPRUEBE QUE LA TASA ELÉCTRICA MOSTRADA EN EL VENTILADOR CONCUERDA CON EL SUMINISTRO.
6. **ADVERTENCIA: ESTE DISPOSITIVO DEBE SER PUESTO A TIERRA.**
7. SITUAR LEJOS DE FUENTES DE CALOR DIRECTAS (P.EJ. COCINAS DE GAS O GRILLS A NIVEL DE LA VISTA) NI DONDE LA TEMPERATURA AMBIENTAL SUPERE LOS 50° C.
8. CUANDO EL VENTILADOR SEA INSTALADO EN UNA HABITACIÓN QUE CONTENGA UN DISPOSITIVO QUE QUEME COMBUSTIBLE, DEBERÁN TOMARSE LAS PRECAUCIONES ADECUADAS PARA EVITAR FLUJOS DE RETORNO DE GASES EN LA HABITACIÓN DESDE LA SALIDA DEL DISPOSITIVO QUE QUEMA COMUSTIBLE.
9. ASEGÚRESE QUE SE TOMAN TODAS LAS PRECAUCIONES DE SEGURIDAD RELEVANTES (PROTECCIÓN ADECUADA DE LOS OJOS Y ROPA PROTECTORA ETC) CUANDO SE REALICE LA INSTALACIÓN, EL MANEJO Y EL MANTENIMIENTO DEL VENTILADOR.
10. PARA OBTENER UNA GUÍA GENERAL SOBRE LA INSTALACIÓN DEL VENTILADOR CONSULTE LA "FIG G". SIEMPRE SITUAR EL VENTILADOR TAN ALTO COMO SEA POSIBLE.
11. SI SE SITUAR CUALQUIER SECCIÓN DE TUBERÍA MÁS ALTA QUE EL VENTILADOR, SE DEBERÁ INSTALAR UNA VÁLVULA DE CONDENSACIÓN (XCT100) TAN CERCA COMO SEA POSIBLE DEL VENTILADOR.
12. NO SE HA PREVISTO EL USO DE ESTE DISPOSITIVO POR PERSONAS (INCLUIDOS NIÑOS Y ENFERMOS) CON CAPACIDADES FÍSICAS, SENSORIALES O MENTALES REDUCIDAS, O FALTA DE EXPERIENCIA O CONOCIMIENTO. A MENOS QUE ESTÉN SUPERVISADOS O BAJO LA DIRECCIÓN SOBRE EL USO DEL DISPOSITIVO POR UNA PERSONA RESPONSABLE DE SU SEGURIDAD. LOS NIÑOS DEBERÁN SER SUPERVISADOS PARA GARANTIZAR QUE NO JUEGAN CON EL DISPOSITIVO.

Para rapidez y facilidad de instalación, puede necesitar algunos de los accesorios auxiliares que se listan en "Opciones Auxiliares".

Si se instala en una pared (montaje de superficie)

1. Marque en la pared el centro del agujero del conducto **➌**.
2. Use este centro para cortar una apertura en la pared de 117mm de diámetro, con una ligera pendiente hacia el exterior.
3. Monte el conducto para la pared (WD100), que no se suministra, y la argamasa.

Si se instala en una pared (montaje embudido)

1. Marque en la pared el centro del agujero del conducto **➌**, y taladre un agujero guía que atraviese las dos paredes.
 2. Use el centro para marcar un agujero rectangular para la pared interior usando las dimensiones **➌**.
 3. Corte el agujero rectangular en la pared interior.
 4. Salga al exterior y corte un agujero de 117mm de diámetro en la pared exterior usando el agujero pequeño como centro.
 5. Mida el grosor de la pared.
- Corte el conducto de la pared (WD100), que no se suministra, de forma que tenga una longitud 64mm inferior al grosor de la pared.

Si se monta en el techo (montaje de superficie)

Este método requiere un espacio por encima del techo, como por ejemplo un ático o un sótano, con el fin de permitir el acceso al conducto interior de 100mm de diámetro.

1. Marque en el techo el centro del agujero del conducto **➌**, evitando las vigas y cables, etc.
2. Corte un agujero de 117mm de diámetro usando el centro marcado.

Si se monta en el techo (montaje embudido)

Para el conducto de 100mm de diámetro:

1. Marque un agujero rectangular usando las dimensiones **➌**.
2. Corte el agujero, evitando las vigas y los cables, etc.

Para el conducto plano:

- * Este ventilador se puede instalar dentro de un espacio de 47mm sin el tubo circular **➌** (Fig. **➌**). Juego de adaptador del conducto plano (FDA) disponible.

Preparación del ventilador para la instalación

1. Quite la cubierta delantera **➐** (Fig. **➌**).
2. Ponga la cinta de espuma **➑** que se suministra alrededor del tubo circular **➌** (Fig. **➌**).
3. Quite la cubierta eléctrica **➑** (Fig. **➌**). Se puede quitar el rotor facilitar el acceso (si hace falta). Este es un conjunto de presión/estirar.

Ajuste de la velocidad del ventilador.

DX200T / CF20 / CF20T sólo (Fig. **➌**)

4. La velocidad correcta de control de la condensación (CF20/CF20T) o la velocidad de funcionamiento (DX200T) se debe seleccionar según el tamaño de la habitación en la que se vaya a instalar el ventilador. Deslice el interruptor **➒** hasta la posición requerida. Por favor observe que el ventilador viene de fábrica ajustado en la "Posición 2".

- | | |
|-----------------------------|--|
| 5. Tamaño del interruptor – | Posición / Volumen de la habitación (m³) |
| 1 | Grande (34 y superior) |
| 2 | Media (26 – 34) |
| 3 | Pequeño (menos de 26) |

Ajuste de la velocidad lenta

DX200T / CF20 / CF20T Sólo (Fig. **➌**)

6. El ventilador se puede ajustar para que realice una extracción lenta y constante. Deslice el interruptor **➒** hasta la posición requerida. Por favor observe que el ventilador viene de fábrica ajustado a la "Posición 0".
7. Ajuste de la posición del interruptor
 - 0 Extracción lenta desactivada
 - 1 Extracción lenta activada

Ajuste del arrancador diferido

DX200T / CF20T Sólo (Fig. **➌**)

8. El ventilador se puede ajustar de forma que arranque con un retraso de 2 minutos cuando se utilice con un interruptor externo. Deslice el interruptor **➒** hasta la posición requerida. Por favor observe que el ventilador viene de fábrica ajustado a la "Posición 0".
- Ajuste de la posición del interruptor
- 0 Arrancador diferido desactivado
 - 1 Arrancador diferido activado

Montaje del ventilador en pared o techo (montaje de superficie)

1. Ponga el conducto en el agujero y alínelo hasta la posición requerida. Si lo va a montar en la pared, asegúrese de que el conducto se incline hacia abajo alejándose del ventilador.
2. Marque las posiciones de los tres agujeros de sujeción **➌** en la caja del ventilador **➐** (Fig. **➌**).
3. Si lo va a montar en la pared, taladre tres agujeros de 5,5mm de diámetro para los tacos de la pared (suministrados). Si lo va a montar en el techo **➌**, use los sujetadores apropiados (no suministrados).
4. Corte el agujero de entrada del cable, si hace falta, en el **➐** borde y corte el ojal del cable. Deslice el **➑** borde por la caja del ventilador **➐**.
5. Pase los cables eléctricos hasta el interior de la caja del ventilador **➐** por la entrada posterior de cables y borde, y vuelva a poner el ojal de los cables. **Asegúrese de que el ojal del cable esté en su sitio y que quede ajustado.**
6. Suba la caja del ventilador **➐** hasta la pared o techo. Asegúrese de que el tubo circular **➌** entre en el conducto.
7. Sujete la caja del ventilador **➐** en la pared con los tornillos **➏** o en el techo con los sujetadores correspondientes (no suministrados).

Si se monta en pared (montaje embudido)

El borde **➐** no hace falta. Ponga el conducto en el tubo circular **➌**.

Si el tamaño del agujero es como se recomienda:

1. Monte las abrazaderas del cuerpo del ventilador **➐** en la caja del ventilador **➐** con los tornillos **➏**.
 2. Corte el ojal del cable. Pase los cables eléctricos a la caja del ventilador 6 por el agujero de entrada de cables y el ojal del cable. **Asegúrese de que el ojal del cable esté en su sitio y bien ajustado.**
 3. Sitúe la caja del ventilador **➐** contra la pared.
 4. Apriete los tres tornillos **➏** hasta que el ventilador quede sujeto a la pared interior.
- Las abrazaderas del cuerpo del ventilador **➐** giran hasta la posición de parada automática. **NO LAS APIRIETE DEMASIADO.**
- Si el tamaño del agujero es mayor de lo recomendado, por ejemplo mayor que el saliente de la caja del ventilador **➐** (sobre todo para los montajes que no necesitan instalación especial):**
1. Las abrazaderas del cuerpo del ventilador NO SON adecuadas. Construya un marco de madera de dimensiones INTERNAS 203 x 233 mm.

تركيب المروحة في جدار أو سقف (التركيب الداخلي)

- قم بتدكيث أنبوب التهوية في القف واخيطه في الوضع المطلوب، وفي حالة التركيب في الجدار تأكد من أن الأنبوب يميل إلى أسفل بعيدا عن المروحة.
- ضع علامات لتعدد موضع ثقب التثبيت الثلاثة **A** في صندوق المروحة (الشكل **9**).

- في حالة التركيب في الجدار قم بثقب ثلاثة ثقب بقطر 5,5 ملم لمسادات الجدار (مرفوعة مع المروحة).
- أما في حالة التركيب في السقف **B** فتجب إستعمال المشقات المناسبة (غير مرفقة).
- افتح ثقب مدخل الكابلات في العلوق **4** إذا كان مغلقا، وافتح عروة الكابل. ادفع الحليق **6** لتركب على صندوق المروحة **6**
- مرر الكابلات الكهربائية في صندوق المروحة **6** عن طريق ثقب مدخل الكابلات الحظلي والعلوق، وقم بإعادة تثبيت عروة الكابل.
- تأكد من أن عروة الكابل في موضعها وثابتة بإحكام.
- قم بوضه صندوق المروحة **6** في الجدار وتأكد من دخول ذيل الماسورة الدائرية **7** في الأنبوب.
- ثبت صندوق المروحة **6** في الجدار باستعمال البرغي **8** لو في السقف مستخدما المشقات المناسبة (غير مرفقة مع المروحة).

في حالة التركيب المنضاطح

لا يلزم إستعمال العلوق **4** في هذه التركيبات، يجب تركيز الأنبوب في ذيل الماسورة الدائرية **7**.

- ولأن حجم القفب كما هو موصى به،
- قم بتركيب مشابك هيكل المروحة الثلاثة **4** في صندوق المروحة **6** مستخدما البرغي **8**.
 - افتح عروة الكابل وتمرر الكابلات الكهربائية في صندوق المروحة **6** عن طريق ثقب، متصل الكابل وعروة.
 - تأكد من أن عروة الكابل مثابة في موضعها بإحكام.
 - قم بوضه صندوق المروحة **6** في الجدار.
 - أتمتة زمام الدراع الثلاثة **4** لكي يتم تثبيت المدوحة في الجدار. وستدور مشابك هيكل المروحة **6** إلى وضع التوقف التلقائي، مما يساعد بعدم إحكام الربط بإحراق.

إذا كان حجم القفب أوسع من الموصى به، أي أكبر من الشفة **الموجودة** على صندوق المروحة **6**، يتألف هذا في الغالب بتركيبات التثبيت الإرتعاعي، ففي هذه الحالة،

- تكون مثابة هيكل المروحة ثوب مذايرة، وجره، عمل إجاز من الخشب، بإبعاد الدائرة 233x203 ملم، وبعد 50 ملم على الأقل. قم بتثبيت الإطار الخشبي في الجدار الداخلي ثم قم بترميم القفب.
- قم بوضه صندوق المروحة **6** في الجدار.
- ثبت صندوق المروحة **6**، بالذراع في الإطار الخشبي، مستعملا المشقات الموجودة في الشفة (البراغي المطلوبة غير مرفقة مع المروحة).

في حالة التركيب في السقف (التركيب المنضاطح)

- لا يلزم إستعمال العلوق **4** في هذه التركيبات.
- ضع صندوق المروحة **6** في الثقب وضع علامات لتحدد المواضع الأربعة مستخدما المشقات الموجودة في الشفة **B**.
- انزع صندوق المروحة **6** من السقف وقم بتركيب مشابك السقف الأربعة (مرفقة مع المروحة) فوق حافة الثقب بحيث تتمازج المشابك مع العلامات الموجودة على الدقة **B**.
- قم بعمل أربعة ثقبو ديلية عبر الثقب الموجود في كل مشبك، تأكد من عدم إتلاف المشبك.
- قم بتركيب الأنبوب في ذيل الماسورة الدائرية **7**.
- ضع صندوق المروحة **6** في السقف.
- افتح عروة الكابل الكهربائي وتمرر الكابل الكهربائي في صندوق المروحة **6** عن طريق ثقب مدخل الكابلات الأمامي.
- ثبت شفة صندوق المروحة في مشابك السقف مستخدما البراغي **8** (الشكل **B**).

إنهاء أنابيب الهواء

قم بتدكيث المسميئة الخارجية (مثلا 100CFWG غير مرفقة مع DX200T / DX200). واستعمل الملمحات الانضاعية المناسبة في حالة التركيب السفلي.

توصيل أسلاك الأنبوب إلى الكهربية

- تحذير: يجب توصيل هذه المرواح بالطرف الأرضي
- افصل مصدر التيار الكهربائي وانزع جميع المحركات، صنفotte الـ رابط block terminal تثيل كابلا إلى حد 1.5 ملم.
 - يجب استخدام سيلة من يمسك الأقطاب في التوصيات التالية وفقاً لفرع توصيل الأسلاك
 - استعمل أسلاك ضاغطيا بجزر مركزي 3 أو 4 حسب الاستعمال.
 - انزع براغي غطاء المرباط terminal cover إذا كانت لا تزال في موضعها.
 - قم بتوصيل أسلاك المروحة كما هو مبرهن في الشكل **1** مستعملا غطيه، الكابل المرفق مع المروحة. وعلق موصل المروحة على الرسم التوصيلي (سرعة بطيئة) حتى LL = / (سرعة عالية) حتى LH: DX200/ DX200T
 - انزع نظام المرباط **6** واربط البراشي المشبته.
 - انظر القسم الخاص بالتمديدات التي يجب المستخدم في اجر لها إذا كان يريد تركيبات مغايرة تركيب المعوني.
 - قم بإعادة تثبيت الغطاء الأمامي (الشكل **C**).
 - قم بتوصيل الكابل من الدخاخ العالي إلى أسلاك مصدر التيار الكهربائي وتأكد مجددا من التركيب.
 - قم بإعادة تثبيت المحركات قبل فتح مصدر التيار الكهربائي.
 - في حالة دوائر الأسلاك الثلاثة يجب ألا تزيد مساحة المقصور الوافي للمكان 5 أمبير.

أستراليا فقط

CF20 الربط بمصدر التيار كابل مرن ذو محور 3 مع غطاء سداز ذو ثلاثة مسامير في مفتاح يستعمل للتركيب السفلي في الجدار سعة 10 بفاسل لا يقل عن 3 ملم بين التوصيلات.

الهدفنا الآخر ربط دائم بمصدر التيار الكهربائي، وتشغيل مفتاح لمفتاح التحكم عن بعد. يجب أن تزيد مباشرة بمصدر التيار الكهربائي عن طيق مفتاح مرخص للتركيب السفلي في الجدار سعة 10 أمبير بإمزال لا يقل عن 3ملم بين التوصيلات.

تعديلات المستخدم

قبل القيام بأي تعديلات اضمن المروحة تماما عن مصدر التيار الكهربائي وتأكد من المواصفات ادناه لتحديد الخصائص التي تنطبق على مودحتك.

- انزع الغطاء الأمامي وقم بإعادة تثبيته بعد إزواء التمثيل (الشكل **C**).

DX200

لا توجد تعديلات يمكن أن يجدها المستخدم لهذه المروحة.

DX200T

أ- يمكن تعديل فترة تمازوز زمن التشغيل في جهاز التوقيت بين حوالي 30 ثانية و20 دقيقة. استخدم مفتاً كهربائياً لإزارة البرغي **T** (الشكل **D**) باتجاه مغرب الساعة لزيادة الوقت، ويمكن اتجاه مغرب الساعة لتثليل الوقت. (الفترة المحددة مسبقا من قبل المصمم 10 دقائق).

CF20

أ- يمكن تعديل ضبط الرطوبة بين حوالي 50 في المئة و90 في المئة رطوبة نسبية. استخدم مفتاً كهربائيا ولف البرغي RH (الشكل **D**) باتجاه مغرب الساعة لزيادة ضبط الرطوبة النسبية ويمكن اتجاه مغرب الساعة لتثليله. (ملاحظة: تكون المروحة أشد حساسية عندما تكون الرطوبة النسبية 50 في المئة وهي محدودة، مدددا من قبل العمل على حوالي 70 في المئة)

CF20T

أ- يمكن تعديل فترة تمازوز زمن التشغيل في جهاز التوقيت بين حوالي 30 ثانية و20 دقيقة. استخدم مفتاً كهربائياً ولف البرغي **T** (الشكل **D**) باتجاه مغرب الساعة لإزارة الفترة، ويمكن اتجاه عور، الدائرة لتأخيرها.

bei 90%. Werkseinstellung: etwa 70%).

CF20T

- Die Überlaufzeit für den Timer lässt sich etwa von 30 Sekunden bis 20 Minuten verstellen. Verwenden Sie einen Elektrikerschraubenzieher und drehen Sie die Schraube „T“ (Abb. **D**) im Uhrzeigersinn, wenn Sie die Dauer erhöhen und gegen den Uhrzeigersinn, wenn Sie diese senken möchten.
- Die Einstellung der Feuchtigkeit variiert etwa zwischen 50% und 90% relativer Feuchtigkeit. Verwenden Sie einen Elektrikerschraubenzieher und drehen Sie die Schraube „RH“ (Abb. **D**) im Uhrzeigersinn, wenn Sie die relative Feuchtigkeit erhöhen und gegen den Uhrzeigersinn, wenn Sie diese senken möchten. (Bitte beachten Sie: der Abzug reagiert bei 50% relativer Feuchtigkeit empfindlicher als bei 90%).

Beitragung des Abzugs

DX200

Den Abzug betätigen Sie mit dem EIN/AUS-Schalter. Wiederholen und ausschalten. Die Geschwindigkeit wird vom Installateur entweder auf hoch oder niedrig eingestellt. (Falls ein Schaller zum Wechseln installiert ist, kann der Benutzer selbst von hoch nach niedrig und umgekehrt schalten).

DX200T

Den Abzug betätigen Sie mit dem EIN/AUS-Schalter. Wiederholen und ausschalten. Wenn der Schalter ausgeschaltet ist, läuft der Abzug noch während der eingestellten Überlaufzeit weiter. Die obere Lampe „I“ ist eingeschaltet, wenn der externe EIN/AUS-Schalter eingeschaltet ist. Die Geschwindigkeit wird vom Installateur auf hoch, mittel oder niedrig eingestellt.

Startverzögerung ein oder aus
Diese Einstellung erfolgt durch den Installateur auf 2 Minuten Verzögerig beim Einschalten, sofern ein externer EIN/AUS-Schalter verwendet wird.

CF20/CF20T

Schalterbetrieb

Der Abzug kann mit einem separaten EIN/AUS-Schaller versehen werden. Der Abzug läuft auf Kondensationsgeschwindigkeit, wenn er eingeschaltet ist. Die obere Lampe „I“ ist eingeschaltet, wenn der separate EIN/AUS-Schalter eingeschaltet st. Der Abzug läuft nach dem Ausschalten weiter, wenn der Feuchtigkeitsepegel den eingestellten Wert übersteigt. Nur für CF20T, Der Abzug läuft nach dem Ausschalten auf Kondensationsgeschwindigkeit während der Überlaufzeit des Timers weiter.

Kondensationsbetrieb

Der Abzug läuft auf Kondensationskontrollgeschwindigkeit, wenn die relative Feuchtigkeit den eingestellten Wert übersteigt, und er schaltet sich ab, wenn der Feuchtigkeitsepegel sinkt.

Verstärkter Betrieb

Der integrierte Schalter mit Zugschnur schaltet den Abzug auf die richtige Geschwindigkeit ein. Die untere Lampe „II“ ist eingeschaltet, wenn der Abzug mit hoher Geschwindigkeit läuft. Bitte beachten: Wenn sowohl der separate EIN/AUS-Schalter als auch der integrierte Zugschalter eingeschaltet sind, so sind auch die beiden Lampen „I“ und „II“ eingeschaltet und der Abzug läuft auf hoher Geschwindigkeit.

Nur CF20T

Verzögerung ein oder aus

Der Installateur stellt eine Verzögerung von 2 Minuten ein, wenn der Abzug mit dem separaten EIN/AUS-Schalter gestartet wird.

Reinigung

Vor dem Reinigen stets die Stromzufuhr komplett ausschalten!

Reinigen Sie die Außenfläche des Abzugs nur mit einem feuchten, lintfreien Tuch. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsm- oder Lösungsmittel bzw. chemische Mittel. Lassen Sie den Abzug gut abtrocknen, bevor Sie ihn einschalten. Außer der Reinigung ist keine ständige Wartung erforderlich.

Schlüssel – Siehe Abbildung E

- | | |
|--------------------------|---|
| 1. Atlenkplatte | 7. Fundzpfen |
| 2. Frontabdeckung | 8. Klemmschrauben und Dibel, 3 Stck. |
| 3. Gebläserad | 9. Abzugskörperklemmen, 3 Stck. |
| 4. Befestigungsschrauben | 10. Entfussung |
| 5. Anschlussabdeckung | 11. Deckerschrauben, 25 mm lang, 4 Stck. (Abb. B) |
| 6. Abzugskasten | 12. Schaumband |

BITTE BEWAHREN SIE DIESES HEFT FÜR DEN BENUTZER IN DER NÄHE DES ABZUGS AUF.

- Die Abzugskörperklemmen SIND NICHT geeignet. Fertigen Sie einen Holzrahmen mit den Innenmaßen 203 x 233 mm. Die Teile muss mindestens 50 mm betragen. Befestigen Sie den Holzrahmen in der Innenwand und reparieren Sie das Loch.
- Halten Sie den Abzugskasten **6** an die Wand.
- Schrauben Sie den Abzugskasten **6** am Holzrahmen mit Hilfe der Schlitzle im Flansch fest (Schrauben sind nicht mitgeliefert).

Deckenmontage (Einsatz)

- Die Entfussung **10** ist nicht erforderlich.
- Setzen Sie den Abzugskasten **6** in das Loch und markieren Sie die vier Stellen mit Hilfe der Schlitzle im Flansch **5**.
- Nehmen Sie den Abzugskasten **6** von der Decke ab und befestigen Sie die vier Deckenklemmen (mitgeliefert) über dem Lochrand, so dass die Klemmen der Markierung an der Decke **5** entsprechen.
- Bohren Sie vier Führungscher in die Decke durch das Loch in jeder Klammer. Achten Sie darauf, dass Sie die Klammer nicht beschädigen.
- Befestigen Sie das Rohr am Fundzpfen **7**.
- Halten Sie den Abzugskasten **6** an die Decke.
- Schlitzten Sie die Durchgangsstüle auf. Schieben Sie nun die Kabel in den Abzugskasten **6** durch das vordere Kabelloch. Achten Sie darauf, das die Durchgangsstüle richtig sitzt und gut befestigt ist.
- Befestigen Sie mit Hilfe der Schrauben **8** (Abb. **B**) den Abzugskastenflansch an den Deckenklemmen.

Rohrabbruch/Rohrabschluss

Befestigen Sie ein Außengitter (z.B. CFWG100, bei DX200/DX200T nicht mitgeliefert) an der Außenwand. Bei Deckenmontage verwenden Sie bitte das entsprechende Zubehör (nicht mitgeliefert).

Elektrische Installation

WARNUNG! DIESES GERÄT MUSS GEERDET WERDEN

- Unterbrechen Sie die Stromzufuhr und entfernen Sie alle Sicherungen. Der Anschlussblock ist für Kabel bis zu 1,5 mm² geeignet.
- Eine Vorrichtung zur Trennung aller Pole muss gemäß den Verdrahtungsvorschriften in die Festverdrahtung integriert werden.
- Verwenden Sie je nach Anwendung das entsprechende Dreier- bzw. Viereraderkabel.
- Entfernen Sie die Befestigungsschrauben an der Anschlussblockabdeckung, falls noch in Position.
- Verdrahten Sie den Abzug mit Hilfe der Kabelklemme wie in **1** gezeigt. Prüfen Sie das Abzugsmodell und die Zeichnung.
- DX200: „LH“ = Live / stromführend (hohe Geschwindigkeit) / „LL“ = Live/ stromführend (niedrige Geschwindigkeit).
- Setzen Sie die Anschlussblockabckung **6** wieder auf und ziehen Sie die Schrauben an.
- Falls Sie die in Werk vorgenommenen Einstellungen ändern möchten, lesen Sie bitte den Abschnitt „Einstellung durch den Benutzer“.
- Setzen Sie die vordere Abdeckung wieder auf (Abb. **D**).
- Schließen Sie das Kabel vom Isolierschalter an die elektrischen Stromkabel an und prüfen Sie die Installation.
- Setzen Sie die Sicherungen wieder ein, bevor Sie die Stromzufuhr einschalten.
- Bei festen Kreisen darf die Schutzzeichnung nicht über 5A liegen.

Nur für Australien

CF20 – Der Anschluss an die Stromzufuhr erfolgt über flexible Dreieraderkabel mit dreipoligem Stecker* in zulässige Wandschalter mit 10A und mindestens 3 mm Zwischenraum zwischen den Kontakten.

Einstellungen durch den Benutzer

Bevor Sie irgend etwas verstellen, trennen Sie bitte den Abzug komplett von der Stromzufuhr und prüfen Sie die nachstehenden Angaben, um zu sehen, was für Sie zutrifft.

- Nehmen Sie die Frontabdeckung ab und setzen Sie diese nach dem Verstellen wieder auf (Abb. **B**).

DX200

Für diesen Abzug gibt es keine Verstellmöglichkeiten.

DX200T

- Die Überlaufzeit für den Timer lässt sich etwa von 30 Sekunden bis 20 Minuten verstellen. Verwenden Sie einen Elektrikerschraubenzieher und drehen Sie die Schraube „T“ (Abb. **D**) im Uhrzeigersinn, wenn Sie die Dauer erhöhen und gegen den Uhrzeigersinn, wenn Sie diese senken möchten. (Werkseinstellung: etwa 10 Minuten).

CF20

- Die Einstellung der Feuchtigkeit variiert etwa zwischen 50% und 90% relativer Feuchtigkeit. Verwenden Sie einen Elektrikerschraubenzieher und drehen Sie die Schraube „RH“ (Abb. **D**) im Uhrzeigersinn, wenn Sie die relative Feuchtigkeit erhöhen und gegen den Uhrzeigersinn, wenn Sie diese senken möchten. (Bitte beachten Sie: der Abzug reagiert bei 50% relativer Feuchtigkeit empfindlicher als

مفتاح الرسم: انظر الرسم التوضيحي E	
1. النوع الحاجز	7. مجلس الدائري
2. الغطاء الأمامي	8. مشابك البرافغي وقابس الحائط عدد 3
3. الدفاعة impeller	9. مشابك جسم المروحة عدد 3
4. براغي التثبيت	10. الطوق
5. غطاء المرواط	11. براغي النصف بطول 25سم عدد 4 (الرسم البياني B)
6. صندوق المروحة	12. شريط لاصق

يرجى حفظ هذا الكراس مع المروحة كقائدة المستخدم

2- يمكن تعديل السرعة الرطوية بين حوالي 50 في المئة و90 في المئة بملوية بسيطة.
استخدم مفتاح كهربائيا ولت البرغي RH (الشكل **D**) بالجهة عقرب الساعة لزيادة الرطوية النسبية وعكس اتجاه عقرب الساعة لتقليلها. (ملاحظة: تكون المروحة أشد حساسية عندما تكون الرطوية النسبية 50 في المئة منها عند 90 في المئة).

استعمال المروحة
DX200

يتم تشغيل المروحة باستعمال مفتاح التشغيل /الإطفاء، وتكرر العملية لإطفائها، سرعة المروحة بضبطها مسبقا من يقوم بتدكيها لتكون على سرعة عالية أو بطيئة. (في حالة تركيب مفتاح تحويلي يستطيع المستخدم تغيير بين عالية وبطيئة)

DX200T
يتم تشغيل المروحة باستعمال مفتاح التشغيل /الإطفاء، وتكرر العملية لإطفائها، لدى غلق المفتاح تستمر المروحة في العمل لفترة التي تم اختيارها بتعديل جهاز توقيت تجاوز لحظة الإطفاء، يكون المفتاح الدائري A مشاء، لدى تشغيل مفتاح التشغيل / الإطفاء، الخارجى، سرعة المروحة بضبطها مسبقا من يقوم بتدكيها لتكون على سرعة عالية أو بطيئة.

سمة التعويك الزمنى لجهاز التوقيت تشغيل / اطفاء.

تضبط هذه عند التركيب لتوفير فترة تعويك زمني تبلغ دقيقتين لدى تشغيل المروحة باستعمال مفتاح التشغيل /الإطفاء.

CF20/CF20T
تشغيل مفتاحي تشغيل / اطفاء يمكن ربط املاك المروحة بمفتاح تشغيل/إطفاء منفصل. تعمل المروحة بسرعة توقيت عند التشغيل، بضا، المحصياك الطوي A لدى تشغيل مفتاح التشغيل/ الإطفاء المنفصل. وعند الإطفاء تستمر المروحة في العمل إذا فاق مستوى الرطوية المستوى الذي تم ضبطها عليه. هذه السمة لا تتوفر إلا في مداخل CF20T. عند الإطفاء، تستمر المروحة في العمل بسرعة توقيت لفترة التجاوز الممندة.

التشغيل على مستوى التثبيت
تعمل المروحة بسرعة التحكم بالتثبيت عندما تتخطى الرطوبة النسبية المستوى الذي ضبطت عليه وتتوقف عند حدوث الرطوبة.

Boost Operation
تقوية التشغيل
العمل المتداني يشغل المروحة بالسرعة العالية، يكون المحصياك التحتي **A** بضا، عندما تعمل المروحة بالسرعة العالية.
ملاحظة: إذا كان مفتاح التشغيل/ الإطفاء المنفصل والعللي المتداني كلاهما في وضع التشغيل بضا، المحصياحان **A** و **B** تعمل المروحة بالسرعة العالية..

سمة التصرر لتدعيل واطفاء
يضيبط من يقوم بعملية التوفير-حلاصة متواصلة في الخلفية عندما يكون مستوى الرطوبة اقل من المستوى الذي ضبطت عليه المروحة بتعديل البرغي RH.

لمروحة CF20T قنط
سمة التعويك الزمنى لتدعيل واطفاء يضيبطا من يقوم بعملية التركيب لتوفير زمنى يبلغ دقيقتين لدى تشغيل المروحة باستعمال مفتاح تشغيل / اطفاء، منفصل.

التنظيف
قبل التنطيف اغزل المروحة تماما عن مسدود الكهربياني، لا تنظف الا السطح الخارجى للمروحة باستعمال قطعة كان رطبة، لا تشممك المنظفات أو التماذيات الكيمياءية. اثرك المروحة نصف تماما قبل الاستعمال. لا تعنجاك المروحة إلى أي صيانة باستثناء عمليات التنظيف.

NL

BELANGRIJK - LEES AL DESE INSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN VOLLEDIG VOOR U MET DE INSTALLATIE BEGINT - DE MONTAGE EN BEDRADING MOETEN VOLDOEN AAN DE HUIDIGE IEE-VOORSCHRIFTEN (GB), PLAATSELIJKE OF TOEPASSELIJKE VOORSCHRIFTEN (ANDERE LANDEN). HET IS DE VERANTWOORDELIJKHEID VAN DE INSTALLATEUR OM ERVOOR TE ZORGEN DAT DE GELDENDE BOUWVOORSCHRIFTEN WORDEN OPGEVOLGD. - EEN GEREKWALFICEERDE ELEKTRICIEN MOET CONTROLLEREN ALLE INSTALLATIES. - DEZE TOESTELLEN ZIJN BEDOELD OM MET VASTE AANSLUITING TE WORDEN AANGESLOTEN. - GA NA OF DE ELEKTRISCHE WAARDEN OP DE VENTILATOR OVEREENKOMEN MET DE NETVOEDING. WAARSCHUWING: DEZE TOESTELLEN MOETEN GEABBD.WOEDEN. - PLAATS DE TOESTELLEN NIET IN DE NASBIJHEID VAN DIRECTE WARMTEBRONNEN (B.V. GASFORNUIZEN OF GRILLS OF OOGHOOGTE) EN VERMID RUIMTEN WAAR DE OMGEVINGSTEMPERATUUR BOVEN 50°C KAN KOMEN. - WANNEER DE VENTILATOR GEÏNSTALLEERD WORDT IN EEN KAMER WAAR EEN KACHEL WORDT GESTOOKT MOETEN VOORZORGSMAATREGELEN GENOMEN WORDEN OM TE VERMIDJEN DAT DE GASSEN VAN DE OPEN SCHOORSTEEN VAN DE KACHEL IN DE KAMER TERUGSTROMEN. - ZORG DAT ALLE RELEVANTE VEILIGHEIDSMATREGELEN (CORRECTE OOGBESCHERMING EN BESCHERMENDE KLEDING ETC.) GENOMEN WORDEN BIJ DE INSTALLATIE, HET GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN DEZE VENTILATOR . - VOOR ALGEMENE RICHTLIJNEN VOOR DE LOCATIE VAN DE VENTILATOR ZIE "AFB. G". PLAATS DE VENTILATOR ALTIJD ZO HOOG MOGELIJK. - ALS EEN DEEL VAN HET KANAAL HOGER WORDT GEPLAATSD DAN DE VENTILATOR, MOET ZO DICHT MOGELIJK BIJ DE VENTILATOR EEN CONDENSAATVANGER (XCT100) WORDEN GEMOENTEERD. - DIT APPARAAT IS NIET BEDOELD VOOR GEBRUIK DOOR PERSONEN (MET INBEGRIJ VAN KINDEREN EN ZIEKEN) MET VERMINDERDE LICHAAMELJKE, ZINTUIGLIJKE OF GEESTELJKE CAPACITEITEN OF EEN GEBREK AAN ERVARING EN KENNIS, TENZIJ ZIJ SUPERVISIE OF INSTRUCTIE OVER HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT ONTVANGEN VAN IEMAND DIE VERANTWOORDELIJK IS VOOR HUN VEILIGHEID. KINDEREN MOETEN ALTIJD TOEZICHT ONTVANGEN OM TE VERZEKEREN DAT ZE NIET MET HET APPARAAT SPELEN.
--

Voor snelheid en gemak van installatie is het mogelijk dat u sommige van de accessoires nodig heeft die vermeld worden in "accessoirelijst".

Als u de ventilator op een muur installeert

1. Teken op de muur het midden van het kanaalgat **A**.
2. Boor door dit midden een gat met een diameter van 117mm met een lichte helling naar buiten toe.
3. Monteer de muurdortoevoer (WD100), niet beigeleverd, met specie.

Als u de ventilator in een muur installeert (verzonken)

1. Teken op de muur het midden van het kanaalgat **A** en boor een klein gat dwars door beide muren.
2. Gebruik dit gat om een rechthoekig gat te markeren voor de binnenmuur met behulp van de afmetingen **A**.
3. Maak het rechthoekige gat in de binnenmuur.
4. Ga naar buiten en maak een gat met een doorsnee van 117mm in de buitenmuur en gebruik daarbij het kleine gaasje als middelpunt.
5. Meet de muurdikte. Maak de muurdortoevoer (WD100), niet beigeleverd, 64mm korter dan de muurdikte.

Als u de ventilator aan een plafond installeert

Bij deze methode moet er boven het plafond een vliering of een zolder zitten zodat het kanaal met een binnendiameter van 100mm geplaatst kan worden.

1. Teken op het plafond het midden van het kanaalgat **A**. Vermijd steunbalken en verborgen kabels.
2. Maak een gat met een doorsnee van 117mm vanuit het getekende middelpunt.

Als u de ventilator in een plafond installeert (verzonken)

Voor een kanaal met een doorsnede van 100mm:

1. Teken een rechthoekig gat aan de hand van de afmetingen **B**.
2. Maak het gat maar vermijd steunbalken en verborgen kabels.

Voor een plat kanaal:

- Deze ventilator kan geïnstalleerd worden in een ruimte van 47mm diep zonder de ronde luchtinlaat **C** (Fig. **E**). Een adapter kit voor een plat kanaal (FDA) is afzonderlijk verkrijgbaar.

De ventilator klaarmaken voor installatie

1. Verwijder het bovendeel van het ventilatorhuis **C** (Fig. **D**).

De druppelrelnheid selecteren

Alleen bij **DX200T / CF20 / CF20T** (Fig. **D**).

6. De ventilator kan ingesteld worden voor een constante druppelextractie. Schuif schakelaar **X** in de gewenste positie. Opmerking: De ventilator wordt in de fabriek op "Positie 0" gezet.
7. Positie van schakelaar

0	Druppelextractie UIT
1	Druppelextractie AAN

De tijdstel instellen

Alleen bij **CF20 / CF20T** (Fig. **D**).

8. De ventilator kan ingesteld worden met een tijdstel van 2 minuten wanneer hij gebruikt wordt met een externe aan/uit schakelaar. Schuif de schakelaar **X** in de gewenste positie. Opmerking: De ventilator wordt in de fabriek op "Positie 0" gezet.

Positie van schakelaar	Stand
0	Tijdstel UIT
1	Tijdstel AAN

De ventilator op een muur of plafond installeren.

1. Plaats de buis in het gat en lijn het goed uit. Als de ventilator op een muur geïnstalleerd wordt, moet u ervoor zorgen dat het kanaal vanaf de ventilator schuin afloopt.
2. Markeer op de muur of op het plafond de posities van de drie montagegaten **A** in het ventilatorhuis **C** (Fig. **E**).
3. Als de ventilator op de muur geïnstalleerd wordt, boor dan drie gaten van 5,5mm voor de muurpluggen (beigeleverd). Gebruik mij montage op het plafond **B** geschikte bevestigingsmiddelen (niet beigeleverd).
4. Maak indien gewenst een gat voor de kabel in de montageplaat **C** en snijd de kabelring. Schuif de montageplaat **C** over het ventilatorhuis **C**.
5. Schuif de elektrische kabels in het ventilatorhuis **C** door het achterste kabelgat en montageplaat en monteer het kabeloogje opnieuw. *Zorg ervoor dat de kabelring op zijn plaats zit en goed past.*
6. Zet het ventilatorhuis **C** tegen de muur of het plafond en zorg ervoor dat de ronde luchtinlaat **C** in het kanaal komt.
7. Monteer het ventilatorhuis **C** op de muur met schroeven **C** of op het plafond met geschikte bevestigingsmiddelen (niet beigeleverd).

Als u de ventilator in een muur installeert (verzonken)

U heeft de montageplaat **C** hier niet voor nodig. Monteer het kanaal op de ronde luchtinlaat **C**.

Als het gat de aanbevolen afmetingen heeft:

- Monteer de drie montageklemmen **C** met schroeven **C** op het ventilatorhuis **C**.
- Snijd de kabelring. Schuif de elektrische kabels in het ventilatorhuis **C** door het kabelgat en de kabelring. *Zorg ervoor dat de kabelring op zijn plaats zit en goed past.*

zijn plaats

- Zet het ventilatorhuis **C** tegen de muur.
- Draai de drie schroeven **C** vast tot de ventilator aan de binnenmuur geklemd zit. De montageklemmen **C** draaien door tot een automatisch stoppunt. **NIET TE VAST AANDRAAIEN.**

Als het gat groter is dan aanbevolen, d.w.z. als het gat groter is dat de fiens van het ventilatorhuis **C (meestal het geval bij "retro-fit" installaties):**

- De montageklemmen zijn NIET geschikt. Maak een houten frame met BINNEN afmetingen van 203 x 233mm.

Af de ventilator in een plafond installeren (verzekeren)

1. U heeft de montageplaat **6** hier niet voor nodig.
2. Doe het ventilatorhoofd **5** in het gat en marker vier posities met de gleuven in de fiens **6**.
3. Verwijder het ventilatorhoofd **5** van het plafond en monteer de vier plafondklemmen (bijgeleverd) in de rand van het gat zodat de klemmen op één lijn liggen met de gemarkeerde punten op het plafond **6**.
4. Boor vier testgaten in het plafond door het gaaije van elke klem. Zorg ervoor dat u de klem niet beschadigt.
5. Monteer het kanaal op de ronde luchtkanal **6**.
6. Zet het ventilatorhoofd **5** tegen het plafond.
7. Snijd de kabeling, schud de elektrische kabel in het ventilatorhoofd **5** door het voorste kabelgat. **Zorg ervoor dat de kabeling op zijn plaats zit en goed past.**
8. Monteer de fiens van het ventilatorhoofd met de schroeven **8** (Fig. **B**) aan de plafondklemmen.

1. Sluit de netvoeding af en verwijder eventueel de zekeringen. Het aansluitblok is geschikt voor kabels tot 1,5mm².

Alleen voor Australië
CF20 – Verbinding aan de netvoeding – plooibare 3-aderige kabel met een 3-pin stekker die aangebracht moet worden in een goedgekeurde 10A schakelaar die op de muur gemonteerd wordt met minstens 3mm contactafstand.

Afstellingen door de gebruiker

Vooraleer u gaat afstellen, moet u de ventilator helemaal van de voeding afsluiten en de onderstaande specificaties controleren om te zien welke kenmerken van toepassing zijn bij uw ventilator.

1. Verwijder de schermplaat en plaats deze terug na het afstellen (Fig. 8).

DX200T

1. De vochtigheidsstand is regelbaar tussen ongeveer 50% en 90% relatieve vochtigheid. Gebruik een elektrischschroevendraaier om schroef 'RH' (Fig. D) rechtsom te draaien om de relatieve vochtigheid te verhogen en linksom om de relatieve vochtigheid te verlagen. (Opmerking: de ventilator is gevoeliger aan 50% RV dan aan 90% en wordt in de fabriek ingesteld op ongeveer 70%).

Het gebruik van de ventilator

DX200

Schakel de ventilator aan en af met de externe aan/uit schakelaar. Herhaal dit om de ventilator uit te schakelen. De ventilatorsnelheid wordt door de installateur ingesteld op hoog of laag. (Als een aparte schakelaar werd geïnstalleerd kan de gebruiker wisselen tussen hoge en lage snelheid).

Tijduitstel aan of uit
Dit wordt ingesteld door de installateur om een 2-minuten uitgestelde start te verschaffen wanneer de ventilator aangeschakeld wordt met de externe aan/uitschakelaar.

Bediening met schelaar
De ventilator kan op een afzonderlijke aan/uit schakelaar worden aangesloten. De ventilator draait op condensensnelheid als deze wordt aangeschakeld. Het bovenste 'Licht I' gaat branden wanneer de aparte aan/uit schakelaar aangeschakeld is. Als de schakelaar wordt uitgeschakeld, zal de ventilator blijven werken als het vochtigheidsniveau hoger is dan het ingestelde niveau.
Alleen bij CF20T: Als de ventilator wordt uitgeschakeld blijft deze gedurende de instelbare naoloopijd draaien aan de condensensnelheid.

Extra snelheid
Als er aan de integrale trekkoord getrokken wordt, gaat de ventilator op hoge snelheid draaien. Het onderste "Licht II" gaat branden wanneer de ventilator op hoge snelheid draait.
Opmerking: Als zowel de afzonderlijke aan/uit schakelaar en de integrale trekkoord aan staan, zullen Lichten "I" en "II" gaan branden en zal de ventilator op hoge snelheid draaien.

Tijduitsluit aan of uit
Dit wordt ingesteld door de installateur om een 2-minuten uitgestelde start te verschaffen wanneer de ventilator aangeschakeld wordt met de externe aan/uitschakelaar.

Schoonmaken

Sluit voor het schoonmaken de ventilator af van de netvoeding.
 Reinig enkel de externe oppervlakken van de ventilator met een vochtig doek zonder pluïjes.
 Gebruik geen sterke detergenten, oplosmiddelen of chemische reinigingsproducten.
 Zorg ervoor dat de ventilator volledig droog is vooraleer u hem opnieuw gebruikt.
 Behalve schoonmaken is geen ander onderhoud nodig.

Legenda: Zie diagram **B**

1. Schermplaat	7. Ronde luchtinlaat
2. Bovendeel ventilatorhuis	8. Klenschroeven en muurpluggen – 3 stuks
3. Rotor	9. Montageklampen – 3 stuks
4. Bevestigingsschroeven	10. Montageplaat
5. Kapje aansluitblok	11. Plafondschroeven 25mm lang – 4 stuks (Diagram B)
6. Ventilatorhuis	12. Schuimband

GELIEVE DEZE FOLDER BIJ DE VENTILATOR TE BEWAREN TEN BEHOEVE VAN DE GEBRUIKER.

Ο εξεριστήρας τίθεται σε λειτουργία χρησιμοποιώντας τον εξωτερικό διακόπτη on/off. Με τον ίδιο τρόπο τον κλείνετε. Η ταχύτητα του εξεριστήρα ρυθμίζεται εκ των προτέρων από το άτομο που κάνει την εγκατάσταση σε υψηλή, μεσαία ή χαμηλή. (Αν εγκατασταθεί εναλλακτικός διακόπτης, τότε ο χρήστης μπορεί επιπλέον υψηλή ή χαμηλή ταχύτητα).

DX200T

Ο εξεριστήρας τίθεται σε λειτουργία χρησιμοποιώντας τον εξωτερικό διακόπτη on/off. Με τον ίδιο τρόπο τον κλείνετε. Όταν κλείνετε τον διακόπτη, ο εξεριστήρας συνεχίζει να λειτουργεί για την περίοδο παράτασης λειτουργίας που χρονορυθμίστη που έχει επιλεγεί. Το πάνω φωτάκι -I- ανάβει όταν ανοίγουν τον εξωτερικό διακόπτη on/off. Η ταχύτητα του εξεριστήρα ρυθμίζεται εκ των προτέρων από το άτομο που κάνει την εγκατάσταση σε ψηλή ή χαμηλή.

Λειτουργία εκκίνησης με χρονική καθυστέρηση ανοικτή ή κλειστή
 Η λειτουργία αυτή ρυθμίζεται από το άτομο που κάνει την εγκατάσταση για να παρέχει εκκίνηση με χρονική καθυστέρηση 2 λεπτών όταν ανοίγετε τον εξεστριστήρα χρησιμοποιώντας τον εξωτερικό διακόπτη on/off.

CF20 / CF20T

Λειτουργία με διακόπτη
 Ο εξαρτηστήρας μπορεί να κλωδωθεί με ξεχωριστό διακόπτη on/off. Όταν τίθεται σε λειτουργία, ο εξαρτηστήρας λειτουργεί με ταχύτητα υγροποίησης. Το πάνω «Φωτάκι Ι» ανάβει όταν ανοίγεται τον ξεχωριστό διακόπτη on/off. Όταν τον κλείνεις, ο εξαρτηστήρας θα συνεχίσει να λειτουργεί αν το επίπεδο υγρασίας ξεπερνά το ρυθμιζόμενο επίπεδο. Για τον CF207 μόνο: Όταν τίθεται σε λειτουργία, ο εξαρτηστήρας συνεχίζει να λειτουργεί σε ταχύτητα υγροποίησης κατά την περίοδο παράστασης λειτουργίας των ρυθμιζόμενων χρονορυθιστήρι.

Λειτουργία Υγροποίησης
Ο εξαεριστήρας λειτουργεί σε ταχύτητα ελέγχου υγροποίησης, όταν η σχετική υγρασία υπερβαίνει το ρυθμισμένο επίπεδο, και κλείνει όταν η υγρασία κατέρχεται.

Ενισχυμένη λειτουργία
Ο ενσωματωμένος διακόπτης που λειτουργεί με κορδόνι, θέτει τον εξεριστήρα σε λειτουργία ψηλής ταχύτητας. Το κάτω «Φωτάκι II» ανάβει όταν ο εξεριστήρας λειτουργεί σε ψηλή ταχύτητα.
Σημείωση: Αν ο εγχωριστός διακόπτης on/off και ο ενσωματωμένος διακόπτης με κορδόνι είναι και οι δυο ανοικτοί, τότε τόσο το Φωτάκι «I» όσο και το Φωτάκι «II» θα είναι και τα δυο αναμμένα και ο εξεριστήρας θα λειτουργεί σε ψηλή ταχύτητα.

Μόνο για τον CF20T

Λειτουργία εκκίνησης με χρονική καθυστέρηση ανοικτή ή κλειστή

Η λειτουργία αυτή ρυθμίζεται από το άτομο που κάνει την εγκατάσταση για να παρέχει εκκίνηση με χρονική καθυστέρηση 2 λεπτών όταν ανοίγετε τον εξασθεστήρα χρησιμοποιώντας τον εξωτερικό διακόπτη on/off.

Καθάρισμα

Πριν το καθάρισμα, απομονώνετε τον εξασθενητή τελείως από την ηλεκτρική παροχή.
Καθαρίζετε μόνο την εξωτερική επιφάνεια του

εξαιριστήρα, χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί που δεν έχει χνούδι.
Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά, διαλυτικά ή χημικά υλικά καθαρίσματος.
Αφήστε τον εξαιριστήρα να στεγνώσει καλά πριν τη χρήση.
Εκτός από το καθάρισμα, καμιά άλλη συντήρηση δεν απαιτείται.

Υπόμνημα - Βλέπε σχεδιάγραμμα 6

1. Πλάκα εκτροπής	7. Κυκλικό βύσμα
2. Μπριστόνι κάλυμμα	8. 3 βίδες σφιχτήρα και υποδοχές βίδας
3. Στροφέο	9. 3 σφιχτήρες σώματος εξασπιστή
4. Βίδες στρέψωξης	10. Πλαίσιο
5. Τερματικό κάλυμμα	11. 4 βίδες ταβανιού μήκους 25 χιλ.
6. Κιβώτιο εξασπιστήρα	(Σχεδιάγραμμα 6)
	12. Αφρώδης ταινία

ΠΑΡΑΚΑΛΕΙΣΘΕ ΝΑ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΟ ΦΥΛΛΑΔΙΟ ΑΥΤΟ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΟΝ ΕΞΑΕΡΙΣΤΗΡΑ ΓΙΑ ΝΑ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΤΕ Ο ΧΡΗΣΤΗΣ

Modeling and Simulation

6. Εφαρμόστε το κιβώτιο του εξαεριστήρα **❶** στον τοίχο ή το ταβάνι. Βεβαιωθείτε ότι το κυκλικό βύσμα **❷** θα μπει στον αγωγό.
7. Στερεώστε στον τοίχο το κιβώτιο του εξαεριστήρα **❶** χρησιμοποιώντας βίδες **❸** ή στο ταβάνι χρησιμοποιώντας κατάλληλους συνδέσμες (που δεν παρέχονται).
- Τοποθέτηση σε τοίχο (επίπεδη εγκατάσταση)**
- Το πλαίσιο **❷** δεν απαιτείται. Εφαρμόστε τον αγωγό στο κυκλικό βύσμα **❷**.

Αν το μέγεθος της τρύπας είναι το προβλεπόμενο:

- Συναρμολογήστε τους τρεις σφίχτες του σώματος του εξαεριστήρα **❶** στο κιβώτιο του εξαεριστήρα **❶** χρησιμοποιώντας βίδες **❹**.
- Σχίστε το μονωτικό παρέμβυσμα του καλωδίου. Περάστε τα ηλεκτρικά καλώδια στο κιβώτιο του εξαεριστήρα **❷** μέσα από την τρύπα εισόδου καλωδίου και το μονωτικό παρέμβυσμα του καλωδίου. **Βεβαιωθείτε ότι το μονωτικό παρέμβυσμα του καλωδίου βρίσκεται στη θέση του και είναι σφικτά εφαρμοσμένο.**
- Εφαρμόστε το κιβώτιο του εξαεριστήρα **❶** στον τοίχο. Σφίξτε τις τρεις βίδες **❹** μέχρι να στερεωθεί ο εξαεριστήρας στον εσωτερικό τοίχο. Οι σφίχτρες του σώματος του εξαεριστήρα **❷** θα περιστραφούν σε μια θέση αυτόματα στοπ. **ΜΗΝ ΤΟ ΣΦΙΓΓΕΤΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ.**

Αν το μέγεθος της τρύπας είναι μεγαλύτερο από το προβλεπόμενο, δηλαδή μεγαλύτερο από τη φλάντζα στο κιβώτιο του εξαεριστήρα **❶ (κυρίως στην περίπτωση εγκαταστάσεων «οπισθοσ εφαρμογής» (retro-fit):**

- Οι σφίχτρες του σώματος του εξαεριστήρα ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ κατάλληλοι. Κατασκευάστε ένα ξύλινο πλαίσιο ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ διαστάσεων 203 x 233 χλστ. Το βάθος του πρέπει να είναι τουλάχιστον 50 χλστ. Τοποθετήστε το ξύλινο πλαίσιο μέσα στον εσωτερικό τοίχο και φτιάξτε την τρύπα.
- Εφαρμόστε το κιβώτιο του εξαεριστήρα **❷** στον τοίχο.
- Ενδώστε το κιβώτιο του εξαεριστήρα **❷** στο ξύλινο πλαίσιο χρησιμοποιώντας τις εγκοπές στη φλάντζα (οι βίδες δεν παρέχονται).

Τοποθέτηση σε ταβάνι (επίπεδη εγκατάσταση)

- Το πλαίσιο **❷** δεν χρειάζεται.
- Τοποθετήστε το κιβώτιο του εξαεριστήρα **❶** μέσα στην τρύπα και σηματοδότε τέσσερις θέσεις χρησιμοποιώντας τις εγκοπές της φλάντζας **❷**.
- Αφαιρέστε το κιβώτιο του εξαεριστήρα **❶** από το ταβάνι και τοποθετήστε τα τέσσερα κλιπ ταβανιού **❷** (που παρέχονται).
- Ανοίξτε με τρυπάνι 4 ενδεικτικές τρύπες μέσα από την τρύπα του κάθε κλιπ, προσέχοντας να μην προκαλέσετε βλάβη στο κλιπ.
- Εφαρμόστε τον αγωγό στο κυκλικό βύσμα **❷**.
- Εφαρμόστε το κιβώτιο του εξαεριστήρα **❶** στο ταβάνι.
- Σχίστε το μονωτικό παρέμβυσμα του καλωδίου. Περάστε το ηλεκτρικό καλώδιο στο κιβώτιο του εξαεριστήρα **❶** μέσα από τη μπροστινή τρύπα εισόδου καλωδίου. **Βεβαιωθείτε ότι το μονωτικό παρέμβυσμα του καλωδίου βρίσκεται στη θέση του και είναι σφικτά εφαρμοσμένο.**
- Χρησιμοποιώντας τις βίδες **❸** (Σχ. **❷**), στερεώστε τη φλάντζα του κιβωτίου του εξαεριστήρα στα κλιπ του ταβανιού.

Τερματισμός του αγωγού

Τοποθετήστε ένα εξωτερικό κυκλώμα (όπως το μη παρεχόμενο CFWG100, δεν παρέχεται στο DX200/DX200T). Πα εγκατάσταση σε ταβάνι, χρησιμοποιήστε κατάλληλα συμπληρωματικά (που δεν παρέχονται).

Καλωδίωση των ηλεκτρικών συνδέσεων

ΠΡΟΕΙΔΥΟΙΝΗΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΥΤΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΕΙΩΝΕΤΑΙ.

- Απομονώστε την ηλεκτρική παροχή και φορείστε όλες τις ασφαλείες. Το τερματικό μπλοκ δέχεται καλώδιο μέχρι και 1,5 χλστ².
- Στη σταθερή καλωδίωση πρέπει να ενσωματώνεται, σ' όλους τους πόλους, μέσο αποσύνδεσης, σύμφωνα με τους κανονισμούς καλωδίωσης.
- Χρησιμοποιήστε κατάλληλα διαβρωσιμμένο καλώδιο 3 ή 4 πυρήνων ανάλογα με την εφαρμογή.
- Αφαιρέστε τις βίδες συγκράτησης του τερματικού καλωδίου αν βρίσκονται ακόμα στις θέσεις τους.

- Καλωδιώστε τον εξαεριστήρα όπως φαίνεται στο **❷**, χρησιμοποιώντας τον παρεχόμενο σφικτήρα καλωδίου. Ελέγξτε το μοντέλο του εξαεριστήρα στο διάγραμμα. **DX200:** «LH» = Ηλεκτροφόρο (Ψηλή ταχύτητα) «LL» = Ηλεκτροφόρο (Χαμηλή ταχύτητα)
- Επανατοποθετήστε το τερματικό καλώμμο **❸** και σφίξτε τις βίδες συγκράτησης.
- Διαβάστε το μέρος «Ρυθμίσεις από τον χρήστη» αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε ρυθμίσεις άλλες από αυτές που έχουν γίνει από το εργοστάσιο.
- Επανατοποθετήστε το μπροστινό καλώμμο (Σχ. **❷**).
- Συνδέστε το καλώδιο από τον απομονωτικό διακόπτη προς την καλωδίωση της ηλεκτρικής παροχής και ελέγξτε ξανά την εγκατάσταση.
- Επανατοποθετήστε τις ασφάλειες πριν ανοίξετε την ηλεκτρική παροχή.
- Για κυκλώματα σταθερής καλωδίωσης, η προστατευτική ασφάλεια της συσκευής δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 5A.

Μόνο για την Αυστραλία

CF20 - Σύνδεση στην παροχή - εύκαμπτο καλώδιο 3 πυρήνων με περίσ3 η προεξοχή για εισαγωγή σε εγκατεμένο διακόπτη των 10A για εγκατάσταση σε επιφάνεια τοίχου, με κενό μεταξύ των επαφών τουλάχιστον 3 χλστ.

ΟΛΟΙ ΟΙ ΑΛΛΟΙ - Είναι μόνιμα συνδεδεμένοι στην παροχή και η λειτουργία ελέγχεται με τηλεδιακόπτη. Πρέπει να καλωδιώνονται άμεσα στην παροχή μέσω εγκατεμένου διακόπτη των 10A για εγκατάσταση σε επιφάνεια τοίχου, με κενό μεταξύ των επαφών τουλάχιστον 3 χλστ.

Ρυθμίσεις από τον χρήστη

Πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, απομονώστε τον εξαεριστήρα τελείως από την ηλεκτρική παροχή και ελέγξτε την προδιαγραφή πιο κάτω για να δείτε ποιά χαρακτηριστικά ισχύουν στην περίπτωση του εξαεριστήρα σας.

- Αφαιρέστε το μπροστινό καλώμμο και επανατοποθετήστε το μετά τη ρύθμιση (Σχ. **❷**).

DX200

Δεν υπάρχουν ρυθμίσεις που γίνονται από τον χρήστη σ' αυτό τον εξαεριστήρα.

DX200T

- Η περίοδος παράτασης λειτουργίας του χρονορυθμιστή μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ περίπου 30 δευτερολέπτων και 20 λεπτών. Χρησιμοποιήστε καταβίδι ηλεκτρολόγου και γυρίστε τη βίδα «T» (Σχ. **❷**) σύμφωνα με τη φορά του ρολογιού για να αυξήσετε τον χρόνο ή αντίθετα προς τη φορά του ρολογιού για τον μειώσετε. (Είναι ρυθμιζόμενος από το εργοστάσιο περίπου στα 10 λεπτά).

CF20

- Η ρύθμιση της υγρασίας είναι δεκτική ρύθμιση σε σχετική υγρασία μεταξύ περίπου 50% και 90%. Χρησιμοποιήστε καταβίδι ηλεκτρολόγου και γυρίστε τη βίδα «RH» (Σχ. **❷**) σύμφωνα με τη φορά του ρολογιού για να αυξήσετε τη σχετική υγρασία ή αντίθετα προς τη φορά του ρολογιού για τη μειώσετε. (Σημείωση: Ο εξαεριστήρας είναι πιο ευαίσθητος σε σχετική υγρασία 50% παρά 90% και είναι ρυθμιζόμενος από το εργοστάσιο περίπου στο 70%).

CF20T

- Η περίοδος παράτασης λειτουργίας του χρονορυθμιστή μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ περίπου 30 δευτερολέπτων και 20 λεπτών. Χρησιμοποιήστε καταβίδι ηλεκτρολόγου και γυρίστε τη βίδα «T» (Σχ. **❷**) σύμφωνα με τη φορά του ρολογιού για να αυξήσετε τον χρόνο ή αντίθετα προς τη φορά του ρολογιού για τον μειώσετε.
- Η ρύθμιση της υγρασίας είναι δεκτική ρύθμιση σε σχετική υγρασία μεταξύ περίπου 50% και 90%. Χρησιμοποιήστε καταβίδι ηλεκτρολόγου και γυρίστε τη βίδα «RH» (Σχ. **❷**) σύμφωνα με τη φορά του ρολογιού για να αυξήσετε τη σχετική υγρασία ή αντίθετα προς τη φορά του ρολογιού για τη μειώσετε. (Σημείωση: Ο εξαεριστήρας είναι πιο ευαίσθητος σε σχετική υγρασία 50% παρά 90%).

N

VIKTIG

- LES **ALLE** DISSE INSTRUKSJONENE OG ADVARSLERNE NØYE FØR DU SETTER I GANG MED INSTALLASJONEN.
- INSTALLASJONER OG LEDNINGER MÅ VÆRE I SAMSVAR MED GJELDENDE IEE-FORSKRIFTER (STORBRITANNIA), LOKALE/GJELDENDE FORSKRIFTER (ANDRE LAND), DET ER INSTALLATØRENS ANSVAR Å SØRGE FOR AT AKTUELLE BYGNINGSSTANDARDSER BLIR FULGT.
- EN KVALIFISERT ELEKTRIKER MÅ HA OPPSYN MED ALLE INSTALLASJONER.
- DETTE UTSTYRET SKAL KOPLES TIL ET FAST LEDNINGSNETT.
- KONTROLLER AT DEN ELEKTRISKE MERKINGEN PÅ VIFTEN STEMMER OVERENS MED STRØMNETTET.
- ADVARSEL-DETTE UTSTYRET MÅ JØRDES.**
- IKKE PLASSEN I NØRHEITEN AV DIREKTE VARMEKILDER (F.EKS. GASSKOMFYRER ELLER GRILLER I ØYENHØYDE) ELLER PÅ STEDER HVOR ROMTEMPERATUREN KAN OVERSTIGE 50 °C.
- NÅR VIFTEN ER INSTALLERT I ET ROM MED BRENSELAPPARAT, MÅ DET TAS FORHOLDSTREGLER FOR Å UNNGÅ AT GASSER FRA DET ÅPNE AVTREKKET PÅ BRENSELAPPARATET KAN STRØMME TILBAKE I ROMMET.
- PÅSE AT ALLE RELEVANTE SIKKERHETSFORANSTALTNINGER (KORREKT VEEBESKYTTELSE, VERNEKLEDER OSV) FØLGES NÅR DENNE VIFTEN INSTALLERES, BRUKES OG VEDLIEKHOLES.
- FOR GENERELL VEILEDNING OM PlassERING AV VIFTEN, SE "fig G". Plasser ALLTID VIFTEN SÅ HØYT SOM MULIG.
- HVIS NOEN DEL AV LUFTEKANALSYSTEMET ER PlassERT HØYERE ENN VIFTEN, MÅ EN KONDENSFELLE (AXT100) MONTERES SÅ NÆR VIFTEN SOM MULIG.
- DETTE UTSTYRET ER IKKE BEREKNET TIL BRUK AV PERSONER (DERIBLANT BARN OG SVAKELIGE) MED NEDSATTE FYSISKE, FOLINGS- ELLER PSYKISKE EVNER, ELLER SOM IKKE KLARER ELLER FORSTÅR, MED MINDRE DE HAR FÅTT TILSYN ELLER VEILEDNING ANGÅENDE BRUK AV APPARATET AV EN PERSON SOM ER ANSVARLIG FOR DERES SIKKERHET. BARN SKAL HOLDES UNN OPPSYN FOR Å FORSIKRE AT DE IKKE LEKER MED APPARATET.

For å forenkle installasjonen og spare tid, kan det være at din installasjon krever noe av tilbehøret som er listet opp under "Tilbehør".

Hvis viften installeres på en vegg (påvegg-montasje)

- Marker rorkanalens senter **❶** på vegg.
- Bruk senterpunktet til å skjære ut en åpning gjennom vegg, 117 mm diameter, med svalt fall mot utsiden.
- Monter inn vegginnmorfingen (WD100) (medfølger ikke) og en ramme.

Hvis viften installeres på en himling (innfelt montasje)

- Marker rorkanalens senter **❶** på vegg, og bor et pilot hull gjennom begge veggene.
- Bruk senterpunktet til å merke et rektangulært hull med dimensjonene **❷** for den innvendige vegg.
- Skjær det rektangulære hullet i den innvendige vegg.
- Gå på utsiden og skjær et hull med 117 mm i diameter i den utvendige vegg med det lille hullet som senter.
- Mål veggtykkelsen. Kutt vegginnmorfingen (WD100) (medfølger ikke) slik at den er 64 mm kortere enn veggtykkelsen.

Hvis viften installeres i en himling (påvegg-montasje)

Denne metoden foreslutter plass over himlingen, slik som et loft eller loftrom, for å gi tilgang for en rorkanal med 100 mm innvendig diameter.

- Marker rorkanalens senter **❶** i himlingen, og sørg for å unngå takbjelker og skjult ledningsnett osv.
- Skjær et hull med 117 mm diameter og med markeringen som senter.

Hvis viften installeres i en himling (innfelt montasje)

For rorkanal med 100 mm diameter:

- Marker et rektangulært hull med dimensjonene **❷**.
- Skjær ut hull og sørg for å unngå takbjelker og skjult ledningsnett osv.

For rorkanal i platt:

- Denne viften kan installeres innover en 47 mm åpning uten bruk av den runde muffen **❸** (Fig. **❷**). Et utstyrssett med plant kanalsadapter (FDA) er tilgjengelig.

Forberedelse av viften før installasjon

- Fjern frontdekslet **❶** (Fig. **❶**)
- Fest den medfølgende skumring i topp **❷** under den runde muffen **❸** (Fig. **❷**).
- Fjern dekslet for tilkoplingen **❸** (Fig. **❷**). For å lette tilgangen kan viftehjellet om nødvendig tas.

Instilling av viftehastigheten

- Kun DX200T / CF20 / CF20T (Fig. **❷**).**
- Korrekt kondenseringshastighet (CF20 / CF20T) eller driftshastigheten (DX200T) bør velges utfra rommets størrelse. Sett bryteren **X** til ønsket posisjon. Fra fabrikken er viften innstilt på "posisjon Z".
 - Bryterposisjon
 - Størrelse / rommets volum (m3)
 - Start (54 eller mer)
 - Middels (28 – 34)
 - Lite (mindre enn 28)

Instilling av vannfordampningshastigheten

- Kun DX200T / CF20 / CF20T (Fig. **❷**).**
- Viften kan innstilles slik at den sønger for konstant vannfordampning. Sett bryteren **Y** til ønsket posisjon. Fra fabrikken er viften innstilt på "posisjon 0".
 - Bryterposisjon
 - Instilling
 - Vannfordampning AV
 - Vannfordampning PÅ

Instilling av startidsforsinkelse

- Kun DX200T / CF20T (Fig. **❷**).**
- Viften kan innstilles slik at det er en 2-minutters forsikret start når den betjenes via en ekstern på/av-bryter. Sett bryteren **Z** til ønsket posisjon. Fra fabrikken er viften innstilt på "posisjon 0".
 - Bryterposisjon
 - Instilling
 - Startidsforsinkelse AV
 - Startidsforsinkelse PÅ

Montering av viften på vegg eller i himling (påvegg-montasje)

- Plasser rorkanalen inn i hullet og rett den inn til korrekt posisjon. Ved veggmontering må det påses at rorkanalen skråner nedover og vekk fra viften.
- Marker posisjonene for de tre feste hullene **❶** i vifteboksen **❶** (Fig. **❷**).
- Ved veggmontering bores tre hull med 5,5 mm i diameter for pluggar (medfølger). Ved takmontering **❷** brukes passende festeelementer (medfølger ikke).
- Skjær om nødvendig ut hullet for kabelgjennomforingen i innfatingen **❸** og skjær hull i gummitettingen. Sørg innfatingen **❸** over ventilboksen **❸**.
- For de elektriske kablene inn i vifteboksen 5 gjennom det bakre kabelgjennomforingshullet og innfating, og sett gummitettingen på igjen. **Forsikre deg om at gummitettingen er på plass og sitter godt.**
- Anbring vifteboksen **❸** på vegg eller i taket. Forsikre deg om at den runde muffen **❸** enter rorkanalen.
- Fest vifteboksen **❸** på vegg ved hjelp av skruene **❹** eller i taket ved hjelp av passende festeelementer (medfølger ikke).

Hvis viften monteres i en vegg (innfelt montasje)

Innfatingen **❸** er ikke nødvendig. Monter rorkanalen til den runde muffen **❸**.

Hvis hullet har anbefalt dimensjon:

- Monter de tre klemmene **❶** for viftehuset på vifteboksen **❸** ved hjelp av skruene **❷**.
- Skjær hull i gummitettingen. For de elektriske kablene inn i vifteboksen **❸** gjennom kabelgjennomforingshullet og gummitettingen. **Forsikre deg om at gummitettingen er på plass og sitter godt.**
- Anbring vifteboksen **❸** på vegg.
- Trekk til de tre skruene **❷** inn til viften er spent fast til innveggen. Klemmene **❶** for viftehuset vil røbe til et automatisk stoppunkt. **IKKE TREKK TIL FOR HARDT.**

Hvis hullet ullet har større dimensjon enn anbefalt, dvs.: er større enn flensen på vifteboksen 5 (generelt ved installasjon med modifisering):

- Klemmene for viftehuset er IKKE egnet. Konstruer en tremasse med INN/VENDIG dimensjon: 203 x 233 mm. Dybden bør være minimum 50 mm. Monter tremassen inn i innveggen og tilpass hullet.

- Anbring viteboksen **9** på veggen.
 - Skru viteboksen **9** til frammen ved å bruke slissene i flensen (skruer medfølger ikke).
- Hvis viften monteres i en himling (innfelt-montasje)**
- Innfattningen **8** er ikke nødvendig.
 - Før viteboksen **9** inn i hullet og marker fire posisjoner ved hjelp av slissene i flensen **8**.
 - Fjern viteboksen **9** fra himlingen og fest de fire tak-klipsene (medfølger) over hulkanten slik at klipsene er innrettet med merkene **8** i himlingen.
 - Bor 4 pilot hull i himlingen gjennom hullet i hvert av klipsene uten å skade klipsene.
 - Monter rørkanalet til den runde muffen **8**.
 - Anbring viteboksen **9** i himlingen.
 - Skjær hull i gummitettingen. Før den elektriske kabelen inn i viteboksen **9** gjennom det fremre kabelgjennomføringshullet.
- Forsikre deg om at gummitettingen er på plass og sitter godt.**
- Bruk skruene **9** (Fig. **9**) og fest flensen på viteboksen til tak-klipsene.

Avslutt rørkanalet.

Monter et utvendig gitar, slik som CFWG100 (medfølger ikke for DX200/DX200T), på ytterveggen. For montering i himling brukes passende tilbehør (medfølger ikke).

Kople til de elektriske forbindelsene.

ADVARSEL! DETTE APPARATET MÅ JORDNES.

- Isoler strømforsyningen og ta ut alle sikringer.
- Terminalklommene tar kabeldimensjoner på opptil 1,5 mm².
- En måle-å frakoble alle poler må innlemmes i det faste ledningsnettlet i samsvar med kopleingsforskriftene.
- Bruk 3- eller 4-leder kabel med egnet kapasitet, avhengig av installasjonen.
- Skru eventuelt ut de to holdeskrueene på terminaldokslet.
- Kople viften som vist i diagrammet **1** ved bruk av medfølgende kabelklemme. Se diagrammet for den aktuelle viftemodelen.
- DX200: "LH" = rotende (høy hastighet) / "LL" = rotende (lav hastighet)
- Monter terminaldokslet **9** på igjen og trekk til holdeskrueene.
- Se avsnittet om "Brukerjusteringer" hvis du ønsker å endre innstillingene som er satt fra fabrikk.
- Monter frontdokslet på igjen (Fig. **9**).
- Kople til kabelen fra skillebryteren til ledningsnettlet, og kontroller installasjonen på nytt.
- Seit sikringene inn igjen og du slår på strømmen.
- For fast elektrisk installasjon skal sikringene for apparatets kurs ikke overskride 5 A.

Kun for Australia

CF20 : Tilkopling til strømforsyning – fleksibel 3-leder kabel med 3-pins pluggetopp for innsetting i en godkjent 10 A påvegg-kontaktbryter med minimum 3 mm kontaktåpning.

ALLE ANDRE : Permanent tilkopling til strømforsyningen og en ekstern bryter. Viften skal ha direkte kabling til strømforsyningen via en godkjent 10 A påvegg-kontaktbryter med minimum 3 mm kontaktåpning.

Brukerjusteringer

Før du foretar eventuelle justeringer, skal viften isoleres fullstendig fra strømforsyningen. Se etterfølgende spesifikasjoner for å kontrollere hvilke egenskaper som gjelder din vifte.

- Fjern frontdokslet og monter det på igjen etter fullført justering (Fig. **9**).

DX200

Ingen justeringer kan foretas av brukeren for denne viften.

DX200T

- Perioden for stoppforsinkelse kan justeres mellom ca. 30 sekunder og 20 minutter. Bruk en elektriskskrutrekker og vri skruen "RH" (Fig. **9**) med urviserne for å øke tiden, eller mot urviserne for å redusere tiden. (Innstilling fra fabrikk er ca. 10 minutter)

CF20

- Innstillingen for fuktighet kan justeres mellom ca. 50% og 90% relativ fuktighet. Bruk en elektriskskrutrekker og vri skruen "RH" (Fig. **9**) med urviserne for å øke innstillingen for relativ fuktighet, eller mot urviserne for å redusere den. (Merk: viften er mer følsom ved 50% relativ fuktighet enn ved 90%. Innstilling fra fabrikk er ca. 70%.)

CF20T

- Perioden for stoppforsinkelse kan justeres mellom ca. 30 sekunder og 20 minutter. Bruk en elektriskskrutrekker og vri skruen "T" (Fig. **9**) med urviserne for å øke tiden, eller mot urviserne for å redusere tiden.

- Innstillingen for fuktighet kan justeres mellom ca. 50% og 90% relativ fuktighet. Bruk en elektriskskrutrekker og vri skruen "RH" (Fig. **9**) med urviserne for å øke innstillingen for relativ fuktighet, eller mot urviserne for å redusere den. (Merk: viften er mer følsom ved 50% relativ fuktighet enn ved 90%.)

Bruk av viften

DX200

Slå på viften ved hjelp av den eksterne på/av-bryteren. Trykk på bryteren en gang til for å slå den av. Vitehastigheten er av installatoren forhåndsinnstilt på enten høy, medium eller lav hastighet. (Dersom det er installert en vender, kan brukeren veksle mellom høy og lav hastighet.)

DX200T

Slå på viften ved hjelp av den eksterne på/av-bryteren. Trykk på bryteren en gang til for å slå den av.

Når bryteren slås av, fortsetter viften å gå i den innstilte perioden for stoppforsinkelse. Øvre indikator "I" lyser når den eksterne på/av-bryteren er slått på. Vitehastigheten er av installatoren forhåndsinnstilt på enten høy, medium eller lav hastighet.

Starttidsporsinkelse på eller av

Denne er satt av installatoren for å gi en 2-minutters forsinket start når viften slås på ved hjelp av den eksterne på/av-bryteren.

CF20 / CF20T

Valgfri drift

Viften kan tilkoples en separat på/av-bryter. Viften går med kondenseringshastighet når bryteren er slått på. Øvre indikator "I" lyser når den separate på/av-bryteren er slått på. Når den er slått av, vil viften fortsette å gå dersom fuktigheten overskrider det fastsatte nivået. Kun CF20T: Når bryteren er slått av, fortsetter viften å gå med kondenseringshastighet i den innstilte perioden for stoppforsinkelse.

Kondenseringsdrift

Viften går med kondenseringshastighet når den relative fuktigheten overskrider det fastsatte nivået, og slår seg deretter av når fuktigheten er redusert.

Førsterkningsdrift

Den innbygde snorbryteren slår viften på slik at den går med høy hastighet. Nedre indikator "II" lyser når viften går med høy hastighet. Merk: Hvis både den separate på/av-bryteren og den innbygde snorbryteren er på, vil både øvre og nedre indikatorer "I" og "II" lyse, og viften vil gå med høy hastighet.

Kun CF20T

Starttidsporsinkelse på eller av

Denne er satt av installatoren for å gi en 2-minutters forsinket start når viften slås på ved hjelp av en separat på/av-bryter.

Rengjøring

Før du rengjør viften, skal den isoleres fullstendig fra strømforsyningen.

Viften skal kun rengjøres utvendig med bruk av en fuktig, bløtt klut. Ikke bruk sterke vaskemidler, løsningsmidler eller kjemiske rensmidler. La viften tørke fullstendig før du tar den i bruk.

Bortsett fra rengjøring, er det ikke nødvendig med noe annet vedlikehold.

Tegnforklaring, se diagram **1**

- | | |
|--------------------|---|
| 1. Mottrykksplate | 7. Rund muffe |
| 2. Frontdokslet | 8. Klemmeskrue og veggplugg - 3 |
| 3. Viftehul | 9. for viftehus - 3 |
| 4. Festeskrue | 10. Innfattning |
| 5. Terminaldokslet | 11. Takskruer 25 mm lange 4 (Diagram 9) |
| 6. Viteboks | 12. Skumgummi-lappe |

OPPREVÅR DENNE TRYKSÅKEN SAMMEN MED VIFTEN SLIK AT DEN ER TILGJENGELIG FOR BRUKEREN

GR

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΛΩΣ **ΟΛΕΣ** ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ & ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΠΡΙΝ ΑΡΧΙΣΕΤΕ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.
- ΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΚΑΙ Η ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΟΝΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΤΡΕΧΟΝΤΕΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ ΤΟΥ ΙΕΕ (ΣΤΟ ΗΜΕΡΩΜΟ ΒΑΣΙΣΕΙΟ) ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΚΑΤΑ ΤΟΠΟΣ Ή ΣΧΕΤΙΚΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ (ΣΕ ΑΛΛΕΣ ΧΩΡΕΣ). ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΕΥΤΥΧΙΑ ΤΟΥ ΑΤΟΜΟΥ ΠΟΥ ΚΑΝΕΙ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΝΑ ΔΙΑΦΑΝΙΣΕΙ ΟΤΙ ΤΗΡΟΥΝΤΑΙ ΟΙ ΣΧΕΤΙΚΟΙ ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΟΙ ΔΕΟΝΤΟΛΟΓΙΚΟΙ ΚΩΔΙΚΕΣ.
- ΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΟΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΠΙΒΛΕΠΕΙ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ.
- ΟΙ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΑΥΤΕΣ ΠΡΟΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΕ ΣΤΑΘΕΡΗ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ.
- ΒΕΒΑΙΩΣΕΤΕ ΟΤΙ Η ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΔΙΑΘΑΒΕΙΑ ΠΟΥ ΑΝΑΡΑΦΕΤΕ ΣΤΟΝ ΕΞΑΕΡΙΣΤΗΡΑ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΠΑΡΟΧΗ.
- ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ-ΟΙ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΑΥΤΕΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΣΘΕΝΟΝΤΑΙ**
- ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΟΥΝΤΑΙ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΑΜΕΣΕΣ ΠΗΓΕΣ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ (Π.Χ. ΚΟΥΖΙΝΕΣ ΓΚΑΖΙΟΥ Ή ΣΧΑΡΕΣ ΕΠΙΠΕΔΟΥ ΜΑΤΙΩΝ) ΚΑΙ ΟΧΙ ΣΕ ΧΩΡΟΥΣ ΟΠΟΥ ΟΙ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΕΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΥΠΕΡΒΑΙΝΟΥΝ ΤΟΥΣ 50°C.
- ΟΤΑΝ Η ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΕΡΙΣΤΗΡΑ ΓΙΝΕΤΑΙ ΣΕ ΣΩΜΑΤΟ ΟΠΟΥ ΥΠΑΡΧΕΙ ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΜΕ ΚΑΥΣΙΜΟ, ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΑΙ Η ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΑΕΡΙΩΝ ΜΕΣΑ ΣΤΟ ΣΩΜΑΤΟ ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΝΟΙΚΤΟ ΚΑΠΝΙΣΤΟΓΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΠΟΥ ΚΑΙΕΙ ΚΑΥΣΙΜΟ.
- ΒΕΒΑΙΩΣΕΤΕ ΟΤΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΕΡΙΣΤΗΡΑ, ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΟΛΕΣ ΟΙ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (ΚΑΤΑΛΗΛΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΜΑΤΙΩΝ, ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΡΟΥΧΑ ΚΑΠ).
- ΓΙΑ ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΧΩΡΟ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΤΟΥ ΕΞΑΕΡΙΣΤΗΡΑ, ΔΕΙΤΕ «ΣΧ. Gr» ΠΑΝΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΤΟΝ ΕΞΑΕΡΙΣΤΗΡΑ ΟΣΟ ΤΟ ΔΥΝΑΤΟ ΠΙΟ ΨΗΛΑ.
- ΑΝ ΚΑΝΕΙΝΑ ΜΗΜΙΑ ΤΟΥ ΑΤΟΜΟΥ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΨΑΛΩΣΤΕΡΑ ΑΠΟ ΤΟΝ ΕΞΑΕΡΙΣΤΗΡΑ, ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΑΙ ΚΑΙ ΑΤΜΟΠΑΝΑΛ (ΣΧΤ100) ΟΣΟ ΤΟ ΔΥΝΑΤΟ ΠΙΟ ΚΟΙΝΤΑ ΣΤΟΝ ΕΞΑΕΡΙΣΤΗΡΑ.
- Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΥΤΗ ΔΕΝ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΠΡΟΣΩΠΑ (ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΟΝ ΠΑΙΔΙΩΝ ΚΑΙ ΑΔΥΝΑΜΩΝ) ΜΕ ΜΕΙΩΜΕΝΗ ΣΩΜΑΤΙΚΗ ΔΥΝΑΜΗ ΚΑΙ/Η ΜΕΙΩΜΕΝΕΣ ΑΙΣΘΗΤΗΡΙΑΚΕΣ Ή ΔΙΑΝΟΗΤΙΚΕΣ ΙΚΑΝΟΤΗΤΕΣ Ή ΕΛΛΕΙΨΗ ΠΕΙΡΑΣ ΚΑΙ ΓΝΩΣΗΣ. ΕΚΤΟΣ ΚΙ ΑΝ ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΕΠΙΒΛΕΨΗ Ή ΤΟΥΣ ΠΑΡΟΥΧΑΤΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΑΠΟ ΠΡΟΣΩΠΑ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΥΠΕΡΒΟΛΟΓΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥΣ. ΤΑ ΠΛΑΪΔΙΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΕΠΙΒΛΕΨΗ ΓΙΑ ΝΑ ΔΙΑΦΑΝΙΣΕΤΑΙ ΟΤΙ ΔΕΝ ΠΑΙΖΟΥΝ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ.

Για γρήγορη και εύκολη εγκατάσταση, η εγκατάσταση σας μπορεί να χρειαστεί μερικά και να συμπληρωματικά που αναφέρονται στις «Συμπληρωματικές Επιλογές».

Εγκατάσταση σε τοίχο (εγκατάσταση επιφανείας)

- Σημειώστε στον τοίχο το κέντρο της τρύπας του αγωγού **1**.
- Χρησιμοποιήστε το κέντρο αυτό για να κόψετε στον τοίχο ένα άνοιγμα διαμέτρου 117 χλστ., με ελαφρή καθοδική κλίση προς το εξωτερικό.
- Τοποθετήστε τον ρυθμιζόμενο τοίχου (WD100), που δεν παρέχεται, μαζί με κόνιωμα, στην κατάλληλη θέση.

Εγκατάσταση σε τοίχο (επίπεδη εγκατάσταση)

- Σημειώστε στον τοίχο το κέντρο της τρύπας του αγωγού **1**, και ανοίξτε μια μικρή ενδεκτική τρύπα μέσα κι απ' τους δύο τοίχους.
- Χρησιμοποιήστε το κέντρο για να σηματοδότε μια ορθογώνια τρύπα στον εσωτερικό τοίχο χρησιμοποιώντας τις διαστάσεις **1A**.
- Κόψτε την ορθογώνια τρύπα μέσα από τον εσωτερικό τοίχο.
- Πηγαίνετε έξω και κόψτε μια τρύπα διαμέτρου 117 χλστ. στον εσωτερικό τοίχο χρησιμοποιώντας τη μικρή τρύπα σαν κέντρο.
- Μετρήστε το πάχος του τοίχου. Κόψτε τον αγωγό τοίχου (WD100), που δεν παρέχεται, έτσι που να είναι 64 χλστ. μικρότερος από το πάχος του τοίχου.

Εγκατάσταση σε ταβάνι (εγκατάσταση επιφανείας)

Η μέθοδος αυτή απαιτεί χώρο πάνω από το ταβάνι όπως, για παράδειγμα, πατάρι ή σοφίτα, που να παρέχει πρόσβαση για αγωγό εσωτερικής διαμέτρου 100 χλστ.

- Σημειώστε στο ταβάνι το κέντρο της τρύπας του αγωγού **1A**, αποφεύγοντας τα πατώξυλα του ταβανιού, τα καλυμμένα καλώδια κλπ.
- Κόψτε τρύπα διαμέτρου 117 χλστ. χρησιμοποιώντας το κέντρο που έχετε σημειώσει.

Εγκατάσταση σε ταβάνι (επίπεδη εγκατάσταση)

Για αγωγό διαμέτρου 100 χλστ.:

- Σημειώστε ορθογώνια τρύπα χρησιμοποιώντας τις διαστάσεις **1B**.
 - Κόψτε την τρύπα, αποφεύγοντας τα πατώξυλα του ταβανιού, τα καλυμμένα καλώδια κλπ.
- Για επίπεδο αγωγό:

- Ο εξεριστήρας αυτός μπορεί να εγκατασταθεί σε κενό 47 χλστ. χωρίς το κυκλικό βύσμα **9** (Σχ. **9**). Διατίθεται σύνολο προσαρμογέα επιπέδου αγωγού (FDA).

Προετοιμασία του εξεριστήρα για εγκατάσταση

- Αφαιρέστε το μπροστινό κάλυμμα **9** (Σχ. **9**).
- Τοποθετήστε την παρεχόμενη οριζώδη ταινία **9** γύρω από το κυκλικό βύσμα **9** (Σχ. **9**).
- Αφαιρέστε το ηλεκτρικό κάλυμμα **9** (Σχ. **9**). Το σπρώξιο μπορεί να αφαιρεθεί για να εύκολη πρόσβαση (αν χρειαστεί). Πόκετα για μια διατάξη αδήχηγέλης.

Ρύθμιση της ταχύτητας εξεριστήρα

- Μόνο για τους **DX200T / CF20 / CF20T** (Σχ. **9**).
- Η ορθή ταχύτητα ελέγχου χρησιμοποιείται πρέπει να επιλέγεται για να ανταποκρίνεται προς (CF20/CF20T) τη ταχύτητα λειτουργίας (DX200T) το μέγεθος του δωματίου μέσα στο οποίο πρόκειται να εγκατασταθεί ο εξεριστήρας. Ρυθμίστε τον διακόπτη **1** στην απαιτούμενη θέση. Σημειώστε ότι ο εξεριστήρας είναι ρυθμιζόμενος από το εργοστάσιο στη «θέση 2».
 - Θέση διακόπτη **1** Μέγεθος / όγκος δωματίου (μ²)
0 Μέγιστο (34 και πάνω)
1 Μέτριο (28-34)
2 Μικρό (κάτω από 28)

Ρύθμιση της αργής ταχύτητας

- Μόνο για τους **DX200T / CF20 / CF20T** (Σχ. **9**).
- Ο εξεριστήρας μπορεί να ρυθμιστεί για να παρέχει σταθερή αργή εξαγωγή. Ρυθμίστε τον διακόπτη **1** στην απαιτούμενη θέση. Σημειώστε ότι ο εξεριστήρας είναι ρυθμιζόμενος από το εργοστάσιο στη «θέση 0».
 - Θέση διακόπτη **1** Ρύθμιση
0 Αργή εξαγωγή κλειστή (OFF)
1 Αργή εξαγωγή ανοικτή (ON)

Ρύθμιση της εκκίνησης με χρονική καθυστέρηση

- Μόνο για τους **DX200T / CF20T** (Σχ. **9**).
- Ο εξεριστήρας μπορεί να ρυθμιστεί για να ξεκινά η λειτουργία του με καθυστέρηση 2 λεπτών όταν χρησιμοποιείται εξωτερικός διακόπτης on/off. Ρυθμίστε τον διακόπτη **1** στην απαιτούμενη θέση. Σημειώστε ότι ο εξεριστήρας είναι ρυθμιζόμενος από το εργοστάσιο στη «θέση 0».
 - Θέση διακόπτη **1** Ρύθμιση
0 Εκκίνηση με χρονική καθυστέρηση κλειστή (OFF)
1 Εκκίνηση με χρονική καθυστέρηση ανοικτή (ON)

Τοποθέτηση του εξεριστήρα σε τοίχο ή ταβάνι (εγκατάσταση επιφανείας)

- Τοποθετήστε τον αγωγό μέσα στην τρύπα και εθυρωμάμετε τον στην απαιτούμενη θέση. Αν πρόκειται για τοποθέτηση σε τοίχο, βεβαιωθείτε ότι ο αγωγός απομακρύνεται από τον εξεριστήρα με μία κλίση προς τα κάτω.
 - Σημειώστε τις θέσεις για τις τρεις τρύπες τοποθέτησης **1A** στο κιβώτιο του εξεριστήρα **9** (Σχ. **9**).
 - Αν πρόκειται για τοποθέτηση σε τοίχο, ανοίξτε με τρυπάνι τρεις τρύπες διαμέτρου 5,5 χλστ. για υποδοχές βίδων (που παρέχονται). Αν πρόκειται για τοποθέτηση σε ταβάνι **1B**, χρησιμοποιήστε κατάλληλους συνδετήρες (που δεν παρέχονται).
 - Ανοίξτε την τρύπα εισόδου καλωδίου στο πλαίσιο **9**, αν απαιτείται, και σχίστε το μονωτικό παρέμβυσμα του καλωδίου. Γιατρίστη για το πλαίσιο **9** πάνω από το κιβώτιο του εξεριστήρα **9**.
 - Περσάτε τα ηλεκτρικά καλώδια στο κιβώτιο του εξεριστήρα **9**, μέσα από την τρύπα εισόδου καλωδίου και το πλαίσιο, και επανατοποθετήστε το μονωτικό παρέμβυσμα του καλωδίου.
- Βεβαιωθείτε ότι το μονωτικό παρέμβυσμα του καλωδίου βρίσκεται στην θέση του και είναι σωστά εφαρμοσμένο.**

1. I morsetti del corpo dell'aspiratore NON sono adatti. Costruire un telaio di legno dalle dimensioni INTERNE di 203 x 233mm. La profondità dovrebbe essere di almeno 50 mm. Montare il telaio di legno nella parete interna e rifinire il foro.
2. Avvicinare l'involucro dell'aspiratore ❶ alla parete.
3. Avvitare l'involucro dell'aspiratore ❶ al telaio di legno usando le scanalature presenti nella flangia (viti non fornite).

Per il montaggio al soffitto (ad incasso)

1. La cornice ❶ non è necessaria.
2. Inserire l'involucro dell'aspiratore ❶ nel foro e contrassegnare quattro posizioni usando le fessure presenti nella flangia ❷.
3. Togliere l'involucro dell'aspiratore ❶ dal soffitto e montare i quattro fermagli per soffitto (in dotazione) sul bordo del foro, in modo che essi risultino allineati con i segni sul soffitto ❷.
4. Praticare 4 fori pilota nel soffitto, attraverso il foro di ciascun fermaglio, assicurandosi di non danneggiare il fermaglio stesso.
5. Montare il condotto all'imbocco a bociere circolare ❸.
6. Avvicinare l'involucro dell'aspiratore ❶ al soffitto.
7. Aprire il passacavo. Introdurre il cavo elettrico nell'involucro dell'aspiratore ❶ attraverso il foro anteriore di ingresso del cavo.
8. Assicurarsi che il passacavo sia in posizione ed aderisca perfettamente alla sua sede.
9. Usando le viti ❹ (Fig. ❷), fissare la flangia dell'involucro dell'aspiratore ai fermagli per il soffitto.

Terminazione del condotto

Montare una grata esterna (come la CFWG100, non fornita con i modelli DX200/DX200T) alla parete esterna. Per il montaggio al soffitto, usare gli accessori adatti (non forniti).

Stabire i collegamenti elettrici

AVVERTENZA! QUESTO APPARECCHIO DEVE ESSRE COLLEGATO A TERRA

1. Isolare l'alimentazione elettrica e togliere tutti i filiabili.
- La morsetteria consente il collegamento di un cavo fino a 1,5mm².
2. Secondo le norme per il cablaggio, è necessario incorporare nel cablaggio un mezzo per la disconnessione in tutti poli.
3. Usare un cavo tripolare o quadrupolare di tipo adatto, a seconda dell'applicazione.
4. Togliere le viti di fissaggio del coperchio della morsetteria, se sono ancora in posizione.
5. Collegare l'aspiratore come mostrato in ❷ usando il morsetto stringicavo in dotazione. Controllare il modello dell'aspiratore rispetto allo schema.
- DX200T "LH" in tensione (alta velocità) "LL" in tensione (bassa velocità)
6. Rimettere a posto il coperchio della morsetteria ❸ e serrare le viti di fissaggio.
7. Consultare la sezione dedicata alle "Regolazioni da parte dell'utente" se si desidera usare impostazioni diverse da quelle predefinite in fabbrica.
8. Rimontare il coperchio anteriore (Fig. ❸).
9. Collegare il cavo dal sezionatore al cablaggio dell'alimentazione elettrica e ricontrollare l'installazione.
10. Rimettere a posto i fusibili prima di inserire l'alimentazione elettrica.
11. Per i circuiti con cablaggio fisso, il fusibile di protezione dell'apparecchio non deve avere un amperaggio superiore a 5A.

Solo per l'Australia

CF20 – Collegamento all'alimentazione elettrica - cavo tripolare flessibile con spina tripolare per l'inserimento in un interruttore da 10A montato a parete con una distanza di almeno 3 mm tra i contatti.

TUTTI GLI ALTRI PAESI – Collegato in maniera permanente all'alimentazione elettrica e funzionamento controllato da un interruttore a distanza. Gli apparecchi devono essere collegati direttamente all'alimentazione elettrica attraverso un interruttore da 10A montato a parete, con una distanza di almeno 3 mm tra i contatti.

Regolazioni da parte dell'utente

Prima di effettuare qualsiasi regolazione, isolare completamente l'aspiratore dalla rete elettrica, controllare le specifiche seguenti per vedere quali caratteristiche sono applicabili al proprio aspiratore.

1. Togliere il coperchio anteriore e inserirlo a posto dopo la regolazione (Fig. ❸).

DX200

Questo aspiratore non prevede regolazioni da parte dell'utente.

DX200T

1. Il timer del periodo di funzionamento supplementare può essere regolato, approssimativamente, tra 30 secondi e 20 minuti. Con un cacciavite da elettricista, ruotare la vite "T" (Fig. ❷), in senso orario per aumentare il tempo di funzionamento ed in senso antiorario per ridurlo. (L'impostazione predefinita in fabbrica è di circa 10 minuti).

CF20

1. L'impostazione dell'umidità è regolabile, approssimativamente, tra 50% e 90% di umidità relativa. Con un cacciavite da elettricista, ruotare la vite "RH" (Fig. ❷), in senso orario per aumentare l'impostazione dell'umidità relativa ed in senso antiorario per diminuirla. (Nota: l'aspiratore è più sensibile se regolato ad un tasso di umidità relativa del 50% che non al 90% e la sua impostazione predefinita in fabbrica è approssimativamente 70%).

CF20T

1. Il timer del periodo di funzionamento supplementare può essere regolato, approssimativamente, tra 30 secondi e 20 minuti. Con un cacciavite da elettricista, ruotare la vite "T" (Fig. ❷), in senso orario per aumentare il tempo di funzionamento ed in senso antiorario per ridurlo.
2. L'impostazione dell'umidità è regolabile, approssimativamente, tra 50% e 90% di umidità relativa. Con un cacciavite da elettricista, ruotare la vite "RH" (Fig. ❷), in senso orario per aumentare l'impostazione dell'umidità relativa ed in senso antiorario per diminuirla. (Nota: l'aspiratore è più sensibile se regolato ad un tasso di umidità relativa del 50% che non al 90%).

Uso dell'aspiratore

DX200

Azionare l'aspiratore usando l'interruttore acceso/spento esterno. Premere nuovamente per spegnere l'apparecchio. Quando viene spento l'interruttore, dall'installatore al valore alto o basso. (Se è stato installato un commutatore di velocità, allora l'utente può passare dalla velocità alta a quella bassa e viceversa).

DX200T

Azionare l'aspiratore usando l'interruttore acceso/spento esterno. Premere nuovamente per spegnere l'apparecchio. Quando viene spento l'interruttore, l'aspiratore rimane in funzione per il periodo di funzionamento supplementare selezionato. La spia luminosa "I" superiore è accesa quando l'interruttore acceso/spento è acceso. La velocità dell'aspiratore viene impostata dall'installatore al valore alto, medio o basso.

Funzione di ritardo di avvio attivata o disattivata

Questa impostazione viene effettuata dall'installatore per attivare un ritardo di avvio di 2 minuti quando l'aspiratore viene acceso usando l'interruttore acceso/spento esterno.

CF20 / CF20T

Funzionamento commutato

L'aspiratore può essere collegato con un interruttore acceso/spento separato. L'aspiratore funziona alla velocità di condensazione quando viene acceso. La "spia luminosa I" è accesa quando l'interruttore acceso/spento separato è acceso. Quando l'interruttore viene spento, l'aspiratore rimane in funzione se il livello di umidità supera il valore predefinito. Solo modello CF20T, quando l'interruttore viene spento, l'aspiratore continua a funzionare alla velocità di condensazione per il periodo di funzionamento supplementare determinato dal timer regolabile.

Funzionamento a velocità di controllo della condensazione

L'aspiratore funziona alla velocità di controllo della condensazione, quando il tasso di umidità relativa supera il livello predefinito e si spegne quando il tasso di umidità cala.

Funzionamento ad alta velocità

L'interruttore a cordicella incorporato commuta l'aspiratore alla modalità di funzionamento ad alta velocità. Quando l'aspiratore funziona ad alta velocità, la "spia luminosa II" inferiore è accesa. Nota: se l'interruttore acceso/spento e l'interruttore a cordicella incorporato sono entrambi accesi, allora entrambe le spie luminose "I" e "II" saranno accese e l'aspiratore funzionerà ad alta velocità.

Solo modello CF20T

Funzione di ritardo di avvio attivata o disattivata

Questa funzione viene impostata dall'installatore per fornire un ritardo di avvio di 2 minuti quando l'aspiratore viene acceso usando un interruttore acceso/spento separato.

Pulizia

Prima di pulire l'aspiratore, isolarlo completamente dalla rete elettrica

Pulire solo la superficie esterna dell'aspiratore con un panno umido che non sfiaci. Non usare detersivi, solventi o prodotti chimici aggressivi. Lasciar asciugare completamente l'aspiratore prima di riutilizzarlo. Oltre alla pulizia, l'aspiratore non richiede alcuna altra manutenzione.

Legenda Vedi Schema ❸

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Piastra diaframma | 7. Imbocco a bociere circolare |
| 2. Coperchio anteriore | 8. Viti dei morsetti e tasselli ad espansione - 3 |
| 3. Girante | 9. Morsetti del corpo dell'aspiratore - 3 |
| 4. Viti di fissaggio | 10. Cornice |
| 5. Coperchio della morsetteria | 11. Viti per soffitto lunghe 25 mm - 4 (Schema ❷) |
| 6. Involucro dell'aspiratore | 12. Nastro di gommashiuma |

LASCIARE QUESTO OPUSCOLO ASSIEME ALL'ASPIRATORE A BENEFICIO DELL'UTENTE

S

VIKTIGT

1. LÄS IGENOM ALLA DESSA INSTRUKTIONER OCH VARNINGAR INNAN DU PÅBÖRJAR INSTALLATIONEN.
2. INSTALLATIONER OCH LEDNINGSDRAGNINGAR MÅSTE FÖLJA GÄLLANDE IEE-REGLER (STORBRITANNIEN) OCH LOKALA ELLER TILLÄMPLIGA REGLER (ANDRA LÄNDER). INSTALLERAREN ANSVARAR FÖR ATT TILLÄMPLIGA FÖRFARANDEREGLER FÖLJS UNDER INSTALLATIONEN.
3. EN UTBILDAD ELEKTRIKER MÅSTE ÖVERVAKA ALLA INSTALLATIONER.
4. DESSA APPARATER ÄR AVSEDDA FÖR ANSLUTNING TILL FASTA KABLAG.
5. KONTROLLERA ATT MÄRKDATAN PÅ FLÄKTEN ÖVERENSSTÄMMER MED HUVUDSTRÖMFÖRSÖRJNINGEN.
6. VARNING: DESSA APPARATER MÅSTE JORDAS.
7. INSTALLERA PÅ BEHÖRIGT AVSTÅND FRÅN VÄRMEKÄLLOR (T.E.X. GASSPISAR ELLER HÖGT MONTERADE GRILLAR) OCH INTE DÄR OMGIVNINGSTEMPERATUREN KAN FÖRVÄNTAS STIGA ÖVER 50 °C.
8. OM FLÄKTEN INSTALLERAS I ETT RUM SOM HAR EN BRÄNSLEBRÄNNANDE APPARAT, MÅSTE DU VIDTA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖR ATT UNDVIKA GASFLODEN UT I RUMMET FRÅN DEN BRÄNSLEBRÄNNANDE APPARATENS ÖPPNA KANAL.
9. KONTROLLERA ATT TILLÄMPLIGA SÄKERHETSÅTGÄRDER (KORREKTA ÖGONSKYDD, SKYDDSKLÄDSEL, ETC.) VIDTAS VID INSTALLATION, DRIFT OCH UNDERHÅLL AV FLÄKTEN.
10. ALLMÄNNA ANVISNINGAR FÖR UTPLACERING AV FLÄKT GES I "FIG 6". PLACERA ALLTID FLÄKTEN SÅ HÖGT SOM MÖJLIGT.
11. OM NÅGON DEL AV RÖRSYSTEMET PLACERAS HÖGRE ÄN FLÄKTEN, MÅSTE EN KONDENSATIONSKLJARE (XCT100) MONTERAS SÅ NÄRA FLÄKTEN SOM MÖJLIGT.
12. DENNA APPARAT ÄR INTE AVSEDD ATT BRUKAS AV PERSONER (INKLUSIVE BARN OCH GAMLA) SOM HAR NEDSATT FYSISK, SINNESMÄSSIG ELLER MENTAL FÖRMÅGA ELLER SAKNAR TILLRÄCKLIG ERFARENHET ELLER KUNSKAP, SÄVIDA INTE DE GES TILLRÄCKLIG ÖVERVAKNING ELLER UTBILDNING RÖRANDE BRUK AV APPARATEN AV EN PERSON SOM DESSUTOM ANSVARAR FÖR DESSA PERSONERS SÄKERHET. BARN BÖR ÖVERVAKAS SÅ ATT DE INTE LEKER MED APPARATEN.

I avsnittet "Tillbehör" hittar du hjälpmedel som kan vara av nytta under installationen.

Väggmontering (vymontering)

1. Märk hålet för trumman ❶ på väggen.
2. Gör ett hål i väggen (117 mm i diameter och något sluttande ned ytterväggen) utifrån denna markering.
3. Montera fast väggtrumman (WD100 - medföljer ej) och mura igen.

Väggmontering (försänkt montering)

1. Märk hålet för trumman ❶ på väggen och borra ett inledande hål genom båda väggarna.
2. Markera ett rektangulärt hål för innerväggen utifrån denna markering med hjälp av dimensionerna ❷.
3. Skär ut det rektangulära hålet i innerväggen.
4. Gör ett hål i ytterväggen från utsidan (117 mm i diameter) utifrån den markerade mittpunkten.
5. Mät väggens tjocklek. Kapa väggtrumman (WD100 - medföljer ej) tills den är 64 mm tunnare än väggen.

Takmontering (tymontering)

Den här metoden kräver ett tomt utrymme över taket (till exempel loft eller vind) för trumman (100 mm i diameter).

1. Märk hålet för trumman ❶ på väggen. Undvik takbjälkar, bränd kablar, etc.
2. Gör ett hål (117 mm i diameter) utifrån den markerade mittpunkten.

Takmontering (försänkt montering)

För hål som är 100 mm i diameter:

1. Markera ett rektangulärt hål med hjälp av dimensionerna ❷.
2. Gör ett hål. Undvik takbjälkar, bränd kablar, etc.

För planmontering:

- Fläkten kan installeras inom ett 47 mm stort tomrum utan muffförbindningen ❹ (Fig. ❸). En adapter salts (FDA) för denna planmontering finns tillgänglig.

Förföreslår följande installation

1. Avlägsna det främre skyddet ❶ (Fig. ❸).
4. Den kondensationshastighet som (CF20/CF20T) eller drifhastighet (DX200T) är lämplig för storleken på det rum i vilket fläkten ska installeras. För sedan omkopplaren ❷ till avsett läge. Fläkten är förhåndsinställd på läge 2.
5. Läge
1 Stor (34 eller mer)
2 Mellan (28-34)
3 Liten (28 eller mindre)

Ställa in kondensationshastighet

Gäller enbart DX200T/CF20/CF20T (Fig. ❷).

6. Du kan ställa in fläkten på konstant bakgrundsflöde. För omkopplaren ❷ till avsett läge. Fläkten är förhåndsinställd på läge 0.
7. Läge
0 Konstant bakgrundsflöde AV
1 Konstant bakgrundsflöde PÅ

Ställa in fördröjd start

Gäller enbart DX200T/CF20T (Fig. ❷).

8. Du kan ställa in fläkten på att starta efter 2 minuter om du använder en extern på/av-knapp. För omkopplaren ❷ till avsett läge. Fläkten är förhåndsinställd på läge 0.
- Läge
0 Fördröjd start AV
1 Fördröjd start PÅ

Vägg- eller takmontering (vymontering)

1. Placera trumman i hålet och kontrollera att den befinner sig i rätt läge. Om du väggmonterar ska du kontrollera att trumman sluttar nedåt från fläkten.
2. Markera de tre skruvhålen ❶ i fläktenheten ❹ (Fig. ❸).
3. Om du väggmonterar borrar du tre hål (5,5 mm i diameter) för väggpluggar (bifogas). Om du takmonterar ❷ ska du använda lämpliga redskap (bifogas ej).
4. Skär vid behov till kabelängden i omslutningen ❹ och öppna kabelingen. Dra omslutningen ❹ runt fläktenheten ❹.
5. För in elkablarna i fläktenheten ❹ genom kabelängden och omslutningen. Stäng kabelingen.
- Se till att omslutningen sitter säkert på plats.
6. Placera fläktenheten ❹ på väggen eller taket. Kontrollera att muffförbindningen ❹ går in i trumman.
7. Fäst fläktenheten ❹ i väggen med hjälp av skruvarna ❹ eller i taket med hjälp av lämpliga redskap (bifogas ej).

Väggmontering (försänkt montering)

Omslutningen ❹ behövs ej. Montera fast trumman på muffförbindningen ❹.

Om hälets storlek är rätt:

1. Montera fast de tre fläktklämmorna ❹ på fläktenheten ❹ med hjälp av skruvar ❹.
2. Öppna kabelingen. För in elkablarna i fläktenheten ❹ genom kabelängden och omslutningen.

Se till att omslutningen sitter säkert på plats.

3. Placera fläktenheten ❹ på väggen.
4. Skruva fast de tre skruvarna ❹ tills fläkten är fastmonterad på innerväggen

Fläktklämmorna ❹ roterar automatiskt tills de låser fast. **SKRUVA INTE FAST FÖR HÄRT.**

Om hälets storlek överstiger rekommenderad storlek, dvs. är större än

1. Fläktklämmorna bör INTE användas. Tillverka en träram med de INTERNA dimensionerna 203 x 233 mm. Dypet bör vara minst 50 mm. Placera träramen i innerväggen och anpassa hålet.

- Placera fläktheten **1** på väggen.
- Skruva fast fläktenhet **2** på träramen med hjälp av fläthälen (skruvar bifogas ej).

Takmontering (försiktigt montering)

- Omslutningen **3** behövs ej.
- Placera fläktheten **1** i hålet och markera de fyra punkterna med hjälp av fläthälen **2**.
- Avlägsna fläktheten **3** från taket och placera de fyra takklämmorna (bifogas) över hälets kant så att de överensstämmer med markeringarna i taket **2**.
- Borra fyra inledande hål i taket genom hålet i varje klämma. Skada inte klämmorna.
- Montera fast trumman på mutförbindningen **4**.
- Placera fläktheten **1** på väggen.
- Öppna kabelringen. För in elkabeln i fläktheten **1** genom det främre kabelringarna.
- Se till att omslutningen sitter säkert på plats.
- Montera fast fläktenhetens fläns i takklämmorna med hjälp av skruvarna **5** (Fig. **3**).

Avsluta trumman

Montera fast ett yttre galler (t.ex. CFWG100 - bifogas ej i DX200/DX200T) på yttreväggen. Om du takmonterar ska du använda lämpliga redskap (bifogas ej).

Ledningsdragnig

VARNING! DEN HÄR APPARATEN MÅSTE JORDAS.

- Bryt strömmen och avlägsna samtliga säkringar. Kablar upp till 1,5 mm² kan användas tillsammans med kopplingsplinten.
- En enhet för bortkoppling av alla terminaler måste inkorporeras i kablagnet i enlighet med regler rörande ledningsdragnig.
- Använd lämpliga tre- eller fyriedarkablar beroende på apparat.
- Avlägsna uttagskåpens fastskruvar om dessa fortfarande finns kvar.
- Ledningsdrag fläkten enligt **1** med hjälp av bifogad kabelklammer. Kontrollera att fläkten överensstämmer med kopplingsdiagramet.
DX200: LH = Spänningsförlande (hög hastighet) LL = Spänningsförlande (låg hastighet)
- Sätt tillbaka uttagskåpan **3** och skruva fast fastskruvorna.
- Se avsnittet Användarjusteringar om du vill ändra förhåndsinställningen.
- Montera fast det främre stödet (Fig. **3**).
- Anslut kabeln från fränskylaren till ledningsdragnigen och kontrollera installationen på nytt.
- Sätt tillbaka säkringarna och starta strömmen.
- Apparatens säkring får inte överstiga 5A vid fast ledningsdragnig.

Enbart Australien

CF20 - Anslutning till nätet - flexibel treledarkabel med trefitskontakt som sätts in i ett godkänt vägguttag (10A) med minst 3 mm avstånd mellan kontaktarna.

ÖVRIGA - Permanent anslutning till nätet och en fjärrbrytare som styr operation. Dragnig till nätet bör ske via ett godkänt vägguttag (10A) med minst 3 mm avstånd mellan kontaktarna.

Användarjusteringar

Innan du gör några justeringar ska du bryta strömmen till fläkten samt läsa specifikationerna nedan för att se vilka funktioner som din fläkt erbjuder.

- Avlägsna det främre skyddet och sätt tillbaka det efter att ha gjort dina justeringar (Fig. **3**).

DX200

Du kan inte göra några justeringar på den här fläkten.

DX200T

- Du kan ställa in en extraperiod på mellan cirka 30 sekunder och 20 minuter. Använd en elektrisk skruvmejsel och skruva "T" (Fig. **2**) i riktning medsols för att öka tiden och medsols för att minska den. (Förhåndsinställningen är cirka 10 minuter.)

CF20

- Du kan ställa in den relativa fuktighetsgraden på mellan cirka 50 % och 90 %. Använd en elektrisk skruvmejsel och skruva "RH" (Fig. **2**) i riktning medsols för att öka den relativa fuktigheten och medsols för att minska den. (Obs: Fläkten är känsligare vid 50 % RH än vid 90 %). Förhåndsinställningen är cirka 70 %.)

CF20T

- Du kan ställa in en extraperiod på mellan cirka 30 sekunder och 20 minuter. Använd en elektrisk skruvmejsel och skruva "T" (Fig. **2**) i riktning medsols för att öka tiden och medsols för att minska den.
- Du kan ställa in den relativa fuktighetsgraden på mellan cirka 50 % och 90 %. Använd en elektrisk skruvmejsel skruva "RH" (Fig. **2**) i riktning medsols för att öka den relativa fuktigheten och medsols för att minska den. (Obs: Fläkten är känsligare vid 50 % RH än vid 90 %.)

Använda fläkten

DX200

Starta fläkten med hjälp av på/av-knappen. Tryck på samma knapp för att stanna fläkten. Fläkten ställs in på låg eller hög hastighet under installationen. (Om en omkastare har installerats har användaren möjlighet att växla mellan hög och låg hastighet.)

DX200T

Starta fläkten med hjälp av på/av-knappen. Tryck på samma knapp för att stanna fläkten. När fläkten stängs av fortsätter den att gå under vald extraperiod. Den övre lampen "I" tänds när på/av-knappen är påslagen. Fläkten ställs in på låg eller hög hastighet under installationen. Fläkthastigheten är förinställd av den som installerar på hög, medel eller låg.

Fördröjd start på eller av

Du kan ställa in fläkten på att starta efter 2 minuter om du använder en extern på/av-knapp.

CF20/CF20T

Körning med omkopplare

En på/av-knapp kan kopplas till fläkten. Fläkten arbetar med kondensationshastighet när den är påslagen. Den övre lampen "I" tänds när på/av-knappen är tillslagen. Om fläkten är fränslagen börjar den att gå om fuktighetsgraden överstiger den installerade nivån. Enbart CF20T. Om fläkten är fränslagen fortsätter den att gå (kondensationshastighet) under inställd extraperiod.

Kondensationskörning

Fläkten arbetar med kondensationshastighet om relativ fuktighet överstiger den installerade nivån och stängs av när fuktighetsgraden avtar.

Snabbkörning

Om du drar i fläktsnörten körs den med högsta hastighet. Den undre lampen "II" tänds när fläkten körs med denna hastighet. Obs: Om både den separata på/av-knappen och dragsnören är på tänds både lampen "I" och "II" samtidigt som fläkten körs med högsta hastighet.

Enbart CF20T

Fördröjd start på eller av

Du kan ställa in fläkten på att starta efter 2 minuter vid bruk av en extern på/av-knapp.

Rengöring

Bryt strömmen till maskinen helt innan du börjar rengöra den. Rengör enbart fläktens yttre ytor. Använd en fuktig, ljudfri trasa. Använd inte starka rengöringsmedel, lösningsmedel eller kemiska rengöringsmedel. Låt fläkten torka helt innan du använder den. Ingen annat underhåll förutom rengöring krävs.

Nummer Se diagram 1

1	Flänsplatta	7	Mutförbindning
2	Främre skydd	8	Låsskruvar och väggpluggar - 3 off
3	Fläkthjul	9	Flätklämmor - 3 off
4	Fastskruvar	10	Omslutning
5	Utagskåpa	11	25 mm långa taksruvar - 4 off (diagram 3)
6	Fläktbrytare	12	Skumtejp

HA BRUKSANVISNINGEN TILLGÄNGLIG GENOM ATT FÖRVARA DEN TILLSAMMANS MED FLÄKTEN

I

IMPORTANTE

- PRIMA DI INIZIARE CON LA PROCEDURA DI INSTALLAZIONE, LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E AVVERTENZE.
- LE INSTALLAZIONI E IL CABLAGGIO DEVONO ESSERE CONFORMI ALLE NORMATIVE IEE (PER IL REGNO UNITO) O ALLE NORMATIVE LOCALI O APPROPRIATE (PER GLI ALTRI PAESI). È RESPONSABILTÀ DEL PERSONALE CHE INSTALLA L'APPARECCHIO ASSICURARE CHE L'INSTALLAZIONE VENGA ESEGUITA NEL PIENO RISPETTO DELLE NORME VIGENTI NELL'EDIFICIO IN CUI L'APPARECCHIO VIENE INSTALLATO.
- LE INSTALLAZIONI DEVONO ESSERE ESEGUITE SOTTO LA SUPERVISIONE DI UN ELETTRICISTA QUALIFICATO.
- QUESTE APPARECCHIATURE SONO PROGETTATE PER ESSERE COLLEGATE A UN CABLAGGIO FISSO.
- CONTROLLARE CHE LE SPECIFICHE ELETTRICHE RIPORTATE SULLA VENTOLA SIANO COMPATIBILI CON QUELLE DELLA RETE DI ALIMENTAZIONE.
- AVVERTENZA: QUESTE APPARECCHIATURE DEVONO ESSERE DOTATE DI UNA MESSA A TERRA.
- POSIZIONARE L'APPARECCHIO LONTANO DA FONTI DI CALORE DIRETTE (AD ESEMPIO UNA CUCINA A GAS O UN PIANO COTTURA). NON POSIZIONARLO IN UNO DEI CASI IN CUI LA TEMPERATURA AMBIENTE POTREBBE SUPERARE I 50°C.
- SE LA VENTOLA VIENE INSTALLATA IN UN AMBIENTE IN CUI È PRESENTE UN APPARECCHIO A COMBUSTIONE, È NECESSARIO ADOTTARE PRECAUZIONI ADEGUATE PER EVITARE L'INVERSIONE DEL FLUSSO DEI GAS NELL'AMBIENTE ATTRAVERSO IL TIRAGGIO NATURALE DELL'APPARECCHIO A COMBUSTIONE.
- ASSICURARSI CHE DURANTE L'INSTALLAZIONE, L'UTILIZZO E GLI INTERVENTI DI MANUTENZIONE DELLA VENTOLA VENGANO ADOTTATE TUTTE LE MISURE DI SICUREZZA NECESSARIE (PROTEZIONE APPROPRIATA PER GLI OCCHI, INDUMENTI PROTETTIVI E COSÌ VIA).
- PER INDICAZIONI GENERALI SUL POSIZIONAMENTO DELLA VENTOLA, VEDERE "FIG. G". POSIZIONARE LA VENTOLA NEL PUNTO PIÙ ALTO POSSIBILE.
- SE UNA PARTE DEI CONDOTTI È POSIZIONATA IN UN PUNTO PIÙ ALTO RISPETTO ALLA VENTOLA, È NECESSARIO INSTALLARE UNA VASCHETTA RACCOLGICONDENSATA (XCT100) IL PIÙ VICINO POSSIBILE ALLA VENTOLA.
- QUESTA APPARECCHIATURA NON È PROGETTATA PER L'UTILIZZO DA PARTE DI PERSONE (INCLUSI BAMBINI E PERSONE INFERME) CON CAPACITÀ FISICHE, SENSORIE O MENTALI RIDOTTE O PERSONE CHE NON DISPONGONO DELL'ESPERIENZA E/O DELLE CONSCENZE NECESSARIE, A MENO CHE ESSE NON AGISCANO SOTTO LA SUPERVISIONE DI UNA PERSONA RESPONSABILE PER LA LORO SICUREZZA, O NON ABBIANO OTTENUTO UNA FORMAZIONE APPROPRIATA RELATIVA ALL'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO DA PARTE DI UNA PERSONA RESPONSABILE PER LA LORO SICUREZZA. I BAMBINI DEVONO ESSERE SEMPRE VIGILATI PER ASSICURARE CHE NON GIOCHINO CON L'APPARECCHIATURA.

Per un'installazione rapida ed agevole, potrebbero essere necessari alcuni degli accessori indicati in "Accessori opzionali".

Per l'installazione a parete (in superficie)

- Contrassegnare sulla parete il centro del foro del condotto **1**.
- Usare questo centro per praticare attraverso il muro un'apertura dal diametro di 117 mm, con una leggera pendenza verso l'esterno.
- Installare il condotto da parete (WD100), non in dotazione, e fissarlo in posizione con la malta.

Per l'installazione a parete (ad incasso)

- Contrassegnare sulla parete il centro del foro del condotto **1**, quindi praticare un foro pilota attraverso entrambe le pareti.
- Usare il centro del foro per contrassegnare un foro rettangolare sulla parete interna, usando le dimensioni **1**.
- Praticare il foro rettangolare attraverso la parete interna.
- Portarsi all'esterno e praticare un foro dal diametro di 117 mm nella parete esterna, usando il piccolo foro come centro.
- Misurare lo spessore della parete.
Tagliare il condotto per parete (WD100), non in dotazione, in modo che sia 64 mm più corto dello spessore della parete.

Per l'installazione al soffitto (in superficie)

Questo metodo richiede la presenza di uno spazio al di sopra del soffitto, come una soffitta o un attico, onde consentire l'accesso per i condotti dal diametro interno di 100 mm.

- Contrassegnare sul soffitto il centro del foro per il condotto **1**, evitando le travi del soffitto, i cavi incassati, ecc.
- Praticare un foro dal diametro di 117 mm, usando il centro contrassegnato.

Per l'installazione al soffitto (ad incasso)

Per i condotti dal diametro di 100 mm:
1. Contrassegnare un foro rettangolare usando le dimensioni **1**.
2. Praticare il foro, evitando le travi del soffitto, i cavi incassati, ecc.
Per i condotti piatti:
• Questo aspiratore può essere installato in uno spazio vuoto di 47 mm, senza l'imbocco a borchiere circolare **1** (Fig. **1**). È disponibile il kit adattatore per i condotti piatti (FDA).

Preparazione dell'aspiratore per l'installazione

- Togliere il coperchio anteriore **2** (Fig. **3**).
- Applicare il nastro di gommeschiuma **3** in dotazione attorno all'imbocco a borchiere circolare **2** (Fig. **1**).
- Togliere il coperchio elettrico **4** (Fig. **1**). È possibile rimuovere la grante per agevolare l'accesso (se necessario). Il montaggio è a pressione.

Impostazione della velocità dell'aspiratore

Solo DX200T / CF20 / CF20T (Fig. **2**)

- La corretta velocità di controllo della condensazione (CF20/CF20T) o la velocità dell'aspiratore (DX200T) deve essere selezionata in funzione delle dimensioni dell'ambiente in cui deve essere installato l'aspiratore. Spostare l'interruttore **1** nella posizione richiesta. Va notato che l'aspiratore ha come impostazione predefinita la "Posizione 2".

Posizione	Interruttore	Dimensione	Volume ambiente (m3)
1	Grande (34 ed oltre)	Grande (34 ed oltre)	
2	Medio (28 - 34)	Medio (28 - 34)	
3	Piccolo (meno di 28)	Piccolo (meno di 28)	

Impostazione della velocità di aspirazione minima

Solo DX200T / CF20 / CF20T (Fig. **2**)

- L'aspiratore può essere impostato in modo da assicurare un'aspirazione minima costante. Spostare l'interruttore **1** nella posizione richiesta. Va notato che l'aspiratore ha come impostazione predefinita la "Posizione 0".
- Impostazione della posizione dell'interruttore
0 Aspirazione minima DISINSERITA
1 Aspirazione minima INSERITA

Impostazione del ritardo di avvio

Solo DX200T / CF20T (Fig. **2**)

- L'aspiratore può essere impedito in modo che, quando viene usato con un interruttore acceso/ spento esterno, vi sia un ritardo di 2 minuti prima dell'avvio. Spostare l'interruttore **2** nella posizione richiesta. Va notato che l'aspiratore ha come impostazione predefinita la "Posizione 0".
- Impostazione della posizione dell'interruttore
0 Ritardo di avvio DISINSERITO
1 Ritardo di avvio INSERITO

Montaggio dell'aspiratore a parete ed al soffitto (in superficie)

- Collocare il condotto nel foro ed allinearlo alla posizione richiesta. Nel caso del montaggio a parete, assicurarsi che il condotto sia in pendenza in direzione opposta all'aspiratore.
- Contrassegnare le posizioni dei tre fori di fissaggio **2** nell'involucro dell'aspiratore **1** (Fig. **1**).
- Nel caso del montaggio a parete, praticare tre fori di 5,5 mm di diametro per i tasselli ad espansione (in dotazione). Nel caso del montaggio al soffitto **3**, usare dispositivi di fissaggio appropriati (non forniti).
- Se necessario, praticare il foro di ingresso dei cavi nella cornice **4** ed aprire il passacavo. Infilare la cornice **5** sopra l'involucro dell'aspiratore **1**.
- Introdurre i cavi elettrici nell'involucro dell'aspiratore **1**, facendoli passare attraverso il foro di ingresso cavi posteriore e la cornice e riapplicare il passacavo.
- Assicurarsi che il passacavo sia in posizione ed aderisca perfettamente alla sua sede.
- Avvicinare l'involucro dell'aspiratore **1** alla parete ed al soffitto. Assicurarsi che l'imbocco a borchiere circolare **2** entri nel condotto.
- Fissare l'involucro dell'aspiratore **1** alla parete usando le viti **6**, oppure al soffitto usando gli appropriati dispositivi di fissaggio (non forniti).

Per il montaggio a parete (ad incasso)

La cornice **5** non è necessaria. Applicare il condotto all'imbocco a borchiere circolare **1**.

Se la dimensione del foro è quella consigliata:

- Assemblare i tre morsetti **2** del corpo dell'aspiratore all'involucro dell'aspiratore **1** usando le viti **6**.
- Aprire il passacavo. Introdurre i cavi elettrici nell'involucro dell'aspiratore **1** attraverso il foro di ingresso dei cavi ed il passacavo.
- Assicurarsi che il passacavo sia in posizione ed aderisca perfettamente alla sua sede.
- Avvicinare l'involucro dell'aspirazione **1** alla parete.
- Serrare le tre viti **6** fino a che l'aspiratore risulta fissato alla parete interna. I morsetti **2** del corpo dell'aspiratore ruoteranno automaticamente fino ad una posizione di arresto. NON SERRARE ECCESSIVAMENTE.

Se la dimensione del foro è superiore a quella consigliata, ossia: superiore alla dimensione della flangia sull'involucro dell'aspiratore **1** (in massima parte relativa ad installazioni di "aggiornamento"):

2. Placera fläktheten **1** på väggen.
3. Skruva fast fläktenhet **2** på träramen med hjälp av fläthälen (skruvar bifogas ej).

Takmontering (försiktigt montering)

1. Omslutningen **3** behövs ej.
2. Placera fläktheten **1** i hålet och markera de fyra punkterna med hjälp av fläthälen **2**.
3. Avlägsna fläktheten **3** från taket och placera de fyra takklämmorna (bifogas) över hälets kant så att de överensstämmer med markeringarna i taket **2**.
4. Borra fyra inledande hål i taket genom hålet i varje klämma. Skada inte klämmorna.
5. Montera fast trumman på mutförbindningen **4**.
6. Placera fläktheten **1** på väggen.
7. Öppna kabelringen. För in elkabeln i fläktheten **1** genom det främre kabelringarna.
8. Montera fast fläktenhetens fläns i takklämmorna med hjälp av skruvarna **1** (Fig. **1**).

Avsluta trumman

Montera fast ett yttre galler (t.ex. CFWG100 - bifogas ej i DX200/DX200T) på yttreväggen. Om du takmonterar ska du använda lämpliga redskap (bifogas ej).

Ledningsdragnig

VARNING! DEN HÄR APPARATEN MÅSTE JORDAS.

1. Bryt strömmen och avlägsna samtliga säkringar. Kablar upp till 1,5 mm² kan användas tillsammans med kopplingsplinten.
2. En enhet för bortkoppling av alla terminaler måste inkorporeras i kablagnet i enlighet med regler rörande ledningsdragnig.
3. Använd lämpliga tre- eller fyriedarkablar beroende på apparat.
4. Avlägsna uttagskåpens fästskruvar om dessa fortfarande finns kvar.
5. Ledningsdrag fläkten enligt **1** med hjälp av bifogad kabelklammer. Kontrollera att fläkten överensstämmer med kopplingsdiagramet.
DX200: LH = Spänningsförlande (hög hastighet) LL = Spänningsförlande (låg hastighet)
6. Sätt tillbaka uttagskåpan **1** och skruva fast fästskruvorna.
7. Se avsnittet Användarjusteringar om du vill ändra förhåndsinställningen.
8. Montera fast det främre stödet (Fig. **1**).
9. Anslut kabeln från fränskylaren till ledningsdragnigen och kontrollera installationen på nytt.
10. Sätt tillbaka säkringarna och starta strömmen.
11. Apparatens säkring får inte överstiga 5A vid fast ledningsdragnig.

Enbart Australien

CF20 - Anslutning till nätet - flexibel treledarkabel med trefitskontakt som sätts in i ett godkänt vägguttag (10A) med minst 3 mm avstånd mellan kontaktarna.

ÖVRIGA - Permanent anslutning till nätet och en fjärrbrytare som styr operation. Dragnig till nätet bör ske via ett godkänt vägguttag (10A) med minst 3 mm avstånd mellan kontaktarna.

Användarjusteringar

Innan du gör några justeringar ska du bryta strömmen till fläkten samt läsa specifikationerna nedan för att se vilka funktioner som din fläkt erbjuder.

1. Avlägsna det främre skyddet och sätt tillbaka det efter att ha gjort dina justeringar (Fig. **1**).

DX200

Du kan inte göra några justeringar på den här fläkten.

DX200T

1. Du kan ställa in en extraperiod på mellan cirka 30 sekunder och 20 minuter. Använd en elektrisk skruvmejsel och skruva "T" (Fig. **1**) i riktning medsols för att öka tiden och medsols för att minska den. (Förhåndsinställningen är cirka 10 minuter.)

CF20

1. Du kan ställa in den relativa fuktighetsgraden på mellan cirka 50 % och 90 %. Använd en elektrisk skruvmejsel och skruva "RH" (Fig. **1**) i riktning medsols för att öka den relativa fuktigheten och medsols för att minska den. (Obs: Fläkten är känsligare vid 50 % RH än vid 90 %). Förhåndsinställningen är cirka 70 %.)

CF20T

1. Du kan ställa in en extraperiod på mellan cirka 30 sekunder och 20 minuter. Använd en elektrisk skruvmejsel och skruva "T" (Fig. **1**) i riktning medsols för att öka tiden och medsols för att minska den.
2. Du kan ställa in den relativa fuktighetsgraden på mellan cirka 50 % och 90 %. Använd en elektrisk skruvmejsel skruva "RH" (Fig. **1**) i riktning medsols för att öka den relativa fuktigheten och medsols för att minska den. (Obs: Fläkten är känsligare vid 50 % RH än vid 90 %.)

Använda fläkten

DX200

Starta fläkten med hjälp av på/av-knappen. Tryck på samma knapp för att stanna fläkten. Fläkten ställs in på låg eller hög hastighet under installationen. (Om en omkastare har installerats har användaren möjlighet att växla mellan hög och låg hastighet.)

DX200T

Starta fläkten med hjälp av på/av-knappen. Tryck på samma knapp för att stanna fläkten. När fläkten stängs av fortsätter den att gå under vald extraperiod. Den övre lampen "I" tänds när på/av-knappen är påslagen. Fläkten ställs in på låg eller hög hastighet under installationen. Fläkthastigheten är förinställd av den som installerar på hög, medel eller låg.

Fördröjd start på eller av

Du kan ställa in fläkten på att starta efter 2 minuter om du använder en extern på/av-knapp.

CF20/CF20T

Körning med omkopplare

En på/av-knapp kan kopplas till fläkten. Fläkten arbetar med kondensationshastighet när den är påslagen. Den övre lampen "I" tänds när på/av-knappen är tillslagen. Om fläkten är fränslagen börjar den att gå om fuktighetsgraden överstiger den installerade nivån. Enbart CF20T. Om fläkten är fränslagen fortsätter den att gå (kondensationshastighet) under inställd extraperiod.

Kondensationskörning

Fläkten arbetar med kondensationshastighet om relativ fuktighet överstiger den installerade nivån och stängs av när fuktighetsgraden avtar.

Snabbkörning

Om du drar i fläktsnörten körs den med högsta hastighet. Den undre lampen "II" tänds när fläkten körs med denna hastighet. Obs: Om både den separata på/av-knappen och dragsnören är på tänds både lampen "I" och "II" samtidigt som fläkten körs med högsta hastighet.

Enbart CF20T

Fördröjd start på eller av

Du kan ställa in fläkten på att starta efter 2 minuter vid bruk av en extern på/av-knapp.

Rengöring

Bryt strömmen till maskinen helt innan du börjar rengöra den. Rengör enbart fläktens yttre ytor. Använd en fuktig, ljudfri trasa. Använd inte starka rengöringsmedel, lösningsmedel eller kemiska rengöringsmedel. Låt fläkten torka helt innan du använder den. Ingen annat underhåll förutom rengöring krävs.

Nummer Se diagram 1

1	Flänsplatta	7	Mutförbindning
2	Främre skydd	8	Låsskruvar och väggpluggar - 3 off
3	Fläkthjul	9	Flätklämmor - 3 off
4	Fästskruvar	10	Omslutning
5	Utagskåpa	11	25 mm långa taksruvar - 4 off (diagram 1)
6	Fläkthet	12	Skumtejp

HA BRUKSANVISNINGEN TILLGÄNGLIG GENOM ATT FÖRVARA DEN TILLSAMMANS MED FLÄKTEN

I

IMPORTANTE

1. PRIMA DI INIZIARE CON LA PROCEDURA DI INSTALLAZIONE, LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E AVVERTENZE.
2. LE INSTALLAZIONI E IL CABLAGGIO DEVONO ESSERE CONFORMI ALLE NORMATIVE IEE (PER IL REGNO UNITO) O ALLE NORMATIVE LOCALI O APPROPRIATE (PER GLI ALTRI PAESI). È RESPONSABILTÀ DEL PERSONALE CHE INSTALLA L'APPARECCHIO ASSICURARE CHE L'INSTALLAZIONE VENGA ESEGUITA NEL PIENO RISPETTO DELLE NORME VIGENTI NELL'EDIFICIO IN CUI L'APPARECCHIO VIENE INSTALLATO.
3. LE INSTALLAZIONI DEVONO ESSERE ESEGUITE SOTTO LA SUPERVISIONE DI UN ELETTRICISTA QUALIFICATO.
4. QUESTE APPARECCHIATURE SONO PROGETTATE PER ESSERE COLLEGATE A UN CABLAGGIO FISSO.
5. CONTROLLARE CHE LE SPECIFICHE ELETTRICHE RIPORTATE SULLA VENTOLA SIANO COMPATIBILI CON QUELLE DELLA RETE DI ALIMENTAZIONE.
6. **AVVERTENZA: QUESTE APPARECCHIATURE DEVONO ESSERE DOTATE DI UNA MESSA A TERRA.**
7. POSIZIONARE L'APPARECCHIO LONTANO DA FONTI DI CALORE DIRETTE (AD ESEMPIO UNA CUCINA A GAS O UN PIANO COTTURA). NON POSIZIONARLO IN UGOLE, POTREBBE AMBIENTE POTREBBE SUPERARE I 50°C.
8. SE LA VENTOLA VIENE INSTALLATA IN UN AMBIENTE IN CUI È PRESENTE UN APPARECCHIO A COMBUSTIONE, È NECESSARIO ADOTTARE PRECAUZIONI ADEGUATE PER EVITARE L'INVERSIONE DEL FLUSSO DEI GAS NELL'AMBIENTE ATTRAVERSO IL TIRAGGIO NATURALE DELL'APPARECCHIO A COMBUSTIONE.
9. ASSICURARSI CHE DURANTE L'INSTALLAZIONE, L'UTILIZZO E GLI INTERVENTI DI MANUTENZIONE DELLA VENTOLA VENGANO ADOTTATE TUTTE LE MISURE DI SICUREZZA NECESSARIE (PROTEZIONE APPROPRIATA PER GLI OCCHI, INDUMENTI PROTETTIVI E COSÌ VIA).
10. PER INDICAZIONI GENERALI SUL POSIZIONAMENTO DELLA VENTOLA, VEDERE "FIG G". POSIZIONARE LA VENTOLA NEL PUNTO PIÙ ALTO POSSIBILE.
11. SE UNA PARTE DEI CONDOTTI È POSIZIONATA IN UN PUNTO PIÙ ALTO RISPETTO ALLA VENTOLA, È NECESSARIO INSTALLARE UNA VASCHETTA RACCOLGICONDENSATA (XCT100) IL PIÙ VICINO POSSIBILE ALLA VENTOLA.
12. QUESTA APPARECCHIATURA NON È PROGETTATA PER L'UTILIZZO DA PARTE DI PERSONE (INCLUSI BAMBINI E PERSONE INFERME) CON CAPACITÀ FISICHE, SENSORIE O MENTALI RIDOTTE O PERSONE CHE NON DISPONGONO DELL'ESPERIENZA E/O DELLE CONSCENZE NECESSARIE, A MENO CHE ESSE NON AGISCANO SOTTO LA SUPERVISIONE DI UNA PERSONA RESPONSABILE PER LA LORO SICUREZZA, O NON ABBIANO OTTENUTO UNA FORMAZIONE APPROPRIATA RELATIVA ALL'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO DA PARTE DI UNA PERSONA RESPONSABILE PER LA LORO SICUREZZA. I BAMBINI DEVONO ESSERE SEMPRE VIGILATI PER ASSICURARE CHE NON GIOCHINO CON L'APPARECCHIATURA.

Per un'installazione rapida ed agevole, potrebbero essere necessari alcuni degli accessori indicati in "Accessori opzionali".

Per l'installazione a parete (in superficie)

1. Contrassegnare sulla parete il centro del foro del condotto **1**.
2. Usare questo centro per praticare attraverso il muro un'apertura dal diametro di 117 mm, con una leggera pendenza verso l'esterno.
3. Installare il condotto da parete (WD100), non in dotazione, e fissarlo in posizione con la malta.

Per l'installazione a parete (ad incasso)

1. Contrassegnare sulla parete il centro del foro del condotto **1**, quindi praticare un foro pilota attraverso entrambe le pareti.
2. Usare il centro del foro per contrassegnare un foro rettangolare sulla parete interna, usando le dimensioni **1**.
3. Praticare il foro rettangolare attraverso la parete interna.
4. Portarsi all'esterno e praticare un foro dal diametro di 117 mm nella parete esterna, usando il piccolo foro come centro.
5. Misurare lo spessore della parete.
Tagliare il condotto per parete (WD100), non in dotazione, in modo che sia 64 mm più corto dello spessore della parete.

Per l'installazione al soffitto (in superficie)

Questo metodo richiede la presenza di uno spazio al di sopra del soffitto, come una soffitta o un attico, onde consentire l'accesso per i condotti dal diametro interno di 100 mm.

1. Contrassegnare sul soffitto il centro del foro per il condotto **1**, evitando le travi del soffitto, i cavi incassati, ecc.
2. Praticare un foro dal diametro di 117 mm, usando il centro contrassegnato.

Per l'installazione al soffitto (ad incasso)

Per i condotti dal diametro di 100 mm:

1. Contrassegnare un foro rettangolare usando le dimensioni **1**.
2. Praticare il foro, evitando le travi del soffitto, i cavi incassati, ecc.
- Per i condotti piatti:
 - Questo aspiratore può essere installato in uno spazio vuoto di 47 mm, senza l'imbocco a borchiere circolare **1** (Fig. **1**). È disponibile il kit adattatore per i condotti piatti (FDA).

Preparazione dell'aspiratore per l'installazione

1. Togliere il coperchio anteriore **1** (Fig. **1**).
2. Applicare il nastro di gommeschiuma **1** in dotazione attorno all'imbocco a borchiere circolare **1** (Fig. **1**).
3. Togliere il coperchio elettrico **1** (Fig. **1**). È possibile rimuovere la grante per agevolare l'accesso (se necessario). Il montaggio è a pressione.

Impostazione della velocità dell'aspiratore

Solo DX200T / CF20 / CF20T (Fig. **1**)

4. La corretta velocità di controllo della condensazione (CF20/CF20T) o la velocità dell'aspiratore (DX200T) deve essere selezionata in funzione delle dimensioni dell'ambiente in cui deve essere installato l'aspiratore. Spostare l'interruttore **1** nella posizione richiesta. Va notato che l'aspiratore ha come impostazione predefinita la "Posizione 2".

5. Posizione interruttore DimensioneVolume ambiente (m3)
 - 1 Grande (34 ed oltre)
 - 2 Medio (28 - 34)
 - 3 Piccolo (meno di 28)

Impostazione della velocità di aspirazione minima

Solo DX200T / CF20 / CF20T (Fig. **1**)

6. L'aspiratore può essere impostato in modo da assicurare un'aspirazione minima costante. Spostare l'interruttore **1** nella posizione richiesta. Va notato che l'aspiratore ha come impostazione predefinita la "Posizione 0".
7. Impostazione della posizione dell'interruttore
 - 0 Aspirazione minima DISINSERITA
 - 1 Aspirazione minima INSERITA

Impostazione del ritardo di avvio

Solo DX200T / CF20T (Fig. **1**)

8. L'aspiratore può essere impedito in modo che, quando viene usato con un interruttore acceso/aperto esterno, vi sia un ritardo di 2 minuti prima dell'avvio. Spostare l'interruttore **2** nella posizione richiesta. Va notato che l'aspiratore ha come impostazione predefinita la "Posizione 0".
- Impostazione della posizione dell'interruttore
 - 0 Ritardo di avvio DISINSERITO
 - 1 Ritardo di avvio INSERITO

Montaggio dell'aspiratore a parete od al soffitto (in superficie)

1. Collocare il condotto nel foro ed allinearlo alla posizione richiesta. Nel caso del montaggio a parete, assicurarsi che il condotto sia in pendenza in direzione opposta all'aspiratore.
2. Contrassegnare le posizioni dei tre fori di fissaggio **1** nell'involucro dell'aspiratore **1** (Fig. **1**).
3. Nel caso del montaggio a parete, praticare tre fori di 5,5 mm di diametro per i tasselli ad espansione (in dotazione). Nel caso del montaggio al soffitto **1**, usare dispositivi di fissaggio appropriati (non forniti).
4. Se necessario, praticare il foro di ingresso dei cavi nella cornice **1** ed aprire il passacavo. Infilare la cornice **1** sopra l'involucro dell'aspiratore **1**.
5. Introdurre i cavi elettrici nell'involucro dell'aspiratore **1**, facendoli passare attraverso il foro di ingresso cavi posteriore e la cornice e riappare il passacavo. Assicurarsi che il passacavo sia in posizione ed aderisca perfettamente alla sua sede.
6. Avvicinare l'involucro dell'aspiratore **1** alla parete od al soffitto. Assicurarsi che l'imbocco a borchiere circolare **1** entri nel condotto.
7. Fissare l'involucro dell'aspiratore **1** alla parete usando le viti **1**, oppure al soffitto usando gli appropriati dispositivi di fissaggio (non forniti).

Per il montaggio a parete (ad incasso)

La cornice **1** non è necessaria. Applicare il condotto all'imbocco a borchiere circolare **1**.

Se la dimensione del foro è quella consigliata:

1. Assemblare i tre morsetti **1** del corpo dell'aspiratore all'involucro dell'aspiratore **1** usando le viti **1**.
2. Azionare il passacavo. Introdurre i cavi elettrici nell'involucro dell'aspiratore **1** attraverso il foro di ingresso dei cavi ed il passacavo. Assicurarsi che il passacavo sia in posizione ed aderisca perfettamente alla sua sede.
3. Avvicinare l'involucro dell'aspirazione **1** alla parete.
4. Serrare le tre viti **1** fino a che l'aspiratore risulta fissato alla parete interna. I morsetti **1** del corpo dell'aspiratore ruoteranno automaticamente fino ad una posizione di arresto. NON SERRARE ECCESSIVAMENTE.

Se la dimensione del foro è superiore a quella consigliata, ossia: superiore alla dimensione della flangia sull'involucro dell'aspiratore **1 (in massima parte relativa ad installazioni di "aggiornamento"):**

1. I morsetti del corpo dell'aspiratore NON sono adatti. Costruire un telaio di legno dalle dimensioni INTERNE di 203 x 233mm. La profondità dovrebbe essere di almeno 50 mm. Montare il telaio di legno nella parete interna e rifinire il foro.
2. Avvicinare l'involucro dell'aspiratore ❶ alla parete.
3. Avvitare l'involucro dell'aspiratore ❶ al telaio di legno usando le scanalature presenti nella flangia (viti non fornite).

Per il montaggio al soffitto (ad incasso)

1. La cornice ❶ non è necessaria.
2. Inserire l'involucro dell'aspiratore ❶ nel foro e contrassegnare quattro posizioni usando le fessure presenti nella flangia ❷.
3. Togliere l'involucro dell'aspiratore ❶ dal soffitto e montare i quattro fermagli per soffitto (in dotazione) sul bordo del foro, in modo che essi risultino allineati con i segni sul soffitto ❷.
4. Praticare 4 fori pilota nel soffitto, attraverso il foro di ciascun fermaglio, assicurandosi di non danneggiare il fermaglio stesso.
5. Montare il condotto all'imbocco a borchiere circolare ❸.
6. Avvicinare l'involucro dell'aspiratore ❶ al soffitto.
7. Aprire il passacavo. Introdurre il cavo elettrico nell'involucro dell'aspiratore ❶ attraverso il foro anteriore di ingresso del cavo.

Assicurarsi che il passacavo sia in posizione ed aderisca perfettamente alla sua sede.

8. Usando le viti ❹ (Fig. ❷), fissare la flangia dell'involucro dell'aspiratore ai fermagli per il soffitto.

Terminazione del condotto

Montare una grata esterna (come la CFW100, non fornita con i modelli DX200/DX200T) alla parete esterna. Per il montaggio al soffitto, usare gli accessori adatti (non forniti).

Stabire i collegamenti elettrici

AVVERTENZA! QUESTO APPARECCHIO DEVE ESSRE COLLEGATO A TERRA

1. Isolare l'alimentazione elettrica e togliere tutti i fusibili. La morsetteria consente il collegamento di un cavo fino a 1,5mm².
2. Secondo le norme per il cablaggio, è necessario incorporare nel cablaggio un mezzo per la disconnessione in tutti poli.
3. Usare un cavo tripolare o quadrupolare di tipo adatto, a seconda dell'applicazione.
4. Togliere le viti di fissaggio del coperchio della morsetteria, se sono ancora in posizione.
5. Collegare l'aspiratore come mostrato in ❷ usando il morsetto stringicavo in dotazione. Controllare il modello dell'aspiratore rispetto allo schema. **DX200T** ("LH" in tensione (alta velocità) "LL" in tensione (bassa velocità))
6. Rimettere a posto il coperchio della morsetteria ❸ e serrare le viti di fissaggio.
7. Consultare la sezione dedicata alle "Regolazioni da parte dell'utente" se si desidera usare impostazioni diverse da quelle predefinite in fabbrica.
8. Rimontare il coperchio anteriore (Fig. ❸).
9. Collegare il cavo dal sezionatore al cablaggio dell'alimentazione elettrica e ricontrollare l'installazione.
10. Rimettere a posto i fusibili prima di inserire l'alimentazione elettrica.
11. Per i circuiti con cablaggio fisso, il fusibile di protezione dell'apparecchio non deve avere un amperaggio superiore a 5A.

Solo per l'Australia

CF20 – Collegamento all'alimentazione elettrica - cavo tripolare flessibile con spina tripolare per l'inserimento in un interruttore da 10A montato a parete con una distanza di almeno 3 mm tra i contatti.

TUTTI GLI ALTRI PAESI – Collegato in maniera permanente all'alimentazione elettrica e funzionamento controllato da un interruttore a distanza. Gli apparecchi devono essere collegati direttamente all'alimentazione elettrica attraverso un interruttore da 10A montato a parete, con una distanza di almeno 3 mm tra i contatti.

Regolazioni da parte dell'utente

Prima di effettuare qualsiasi regolazione, isolare completamente l'aspiratore dalla rete elettrica, controllare le specifiche seguenti per vedere quali caratteristiche sono applicabili al proprio aspiratore.

1. Togliere il coperchio anteriore e inserirlo a posto dopo la regolazione (Fig. ❸).

DX200

Questo aspiratore non prevede regolazioni da parte dell'utente.

DX200T

1. Il timer del periodo di funzionamento supplementare può essere regolato, approssimativamente, tra 30 secondi e 20 minuti. Con un cacciavite da elettricista, ruotare la vite "T" (Fig. ❷), in senso orario per aumentare il tempo di funzionamento ed in senso antiorario per ridurlo. (L'impostazione predefinita in fabbrica è di circa 10 minuti).

CF20

1. L'impostazione dell'umidità è regolabile, approssimativamente, tra 50% e 90% di umidità relativa. Con un cacciavite da elettricista, ruotare la vite "RH" (Fig. ❷), in senso orario per aumentare l'impostazione dell'umidità relativa ed in senso antiorario per diminuirla. (Nota: l'aspiratore è più sensibile se regolato ad un tasso di umidità relativa del 50% che non al 90% e la sua impostazione predefinita in fabbrica è approssimativamente 70%).

CF20T

1. Il timer del periodo di funzionamento supplementare può essere regolato, approssimativamente, tra 30 secondi e 20 minuti. Con un cacciavite da elettricista, ruotare la vite "T" (Fig. ❷), in senso orario per aumentare il tempo di funzionamento ed in senso antiorario per ridurlo.
2. L'impostazione dell'umidità è regolabile, approssimativamente, tra 50% e 90% di umidità relativa. Con un cacciavite da elettricista, ruotare la vite "RH" (Fig. ❷), in senso orario per aumentare l'impostazione dell'umidità relativa ed in senso antiorario per diminuirla. (Nota: l'aspiratore è più sensibile se regolato ad un tasso di umidità relativa del 50% che non al 90%).

Uso dell'aspiratore

DX200

Azionare l'aspiratore usando l'interruttore acceso/spento esterno. Premere nuovamente per spegnere l'apparecchio. Quando viene spento l'interruttore, dall'installatore al valore alto o basso. (Se è stato installato un commutatore di velocità, allora l'utente può passare dalla velocità alta a quella bassa e viceversa).

DX200T

Azionare l'aspiratore usando l'interruttore acceso/spento esterno. Premere nuovamente per spegnere l'apparecchio. Quando viene spento l'interruttore, l'aspiratore rimane in funzione per il periodo di funzionamento supplementare selezionato. La spia luminosa "I" superiore è accesa quando l'interruttore acceso/spento è acceso. La velocità dell'aspiratore viene impostata dall'installatore al valore alto, medio o basso.

Funzione di ritardo di avvio attivata o disattivata

Questa impostazione viene effettuata dall'installatore per attivare un ritardo di avvio di 2 minuti quando l'aspiratore viene acceso usando l'interruttore acceso/spento esterno.

CF20 / CF20T

Funzionamento commutato

L'aspiratore può essere collegato con un interruttore acceso/spento separato. L'aspiratore funziona alla velocità di condensazione quando viene acceso. La "spia luminosa I" è accesa quando l'interruttore acceso/spento separato è acceso. Quando l'interruttore viene spento, l'aspiratore rimarrà in funzione se il livello di umidità supera il valore predefinito. Solo modello CF20T, quando l'interruttore viene spento, l'aspiratore continua a funzionare alla velocità di condensazione per il periodo di funzionamento supplementare determinato dal timer regolabile.

Funzionamento a velocità di controllo della condensazione

L'aspiratore funziona alla velocità di controllo della condensazione, quando il tasso di umidità relativa supera il livello predefinito e si spegne quando il tasso di umidità cala.

Funzionamento ad alta velocità

L'interruttore a cordicella incorporato commuta l'aspiratore alla modalità di funzionamento ad alta velocità. Quando l'aspiratore funziona ad alta velocità, la "spia luminosa II" inferiore è accesa. Nota: se l'interruttore acceso/spento e l'interruttore a cordicella incorporato sono entrambi accesi, allora entrambe le spie luminose "I" e "II" saranno accese e l'aspiratore funzionerà ad alta velocità.

Solo modello CF20T

Funzione di ritardo di avvio attivata o disattivata

Questa funzione viene impostata dall'installatore per fornire un ritardo di avvio di 2 minuti quando l'aspiratore viene acceso usando un interruttore acceso/spento separato.

Pulizia

Prima di pulire l'aspiratore, isolarlo completamente dalla rete elettrica
Pulire solo la superficie esterna dell'aspiratore con un panno umido che non sfiaci. Non usare detersivi, solventi o prodotti chimici aggressivi. Lasciar asciugare completamente l'aspiratore prima di riutilizzarlo. Oltre alla pulizia, l'aspiratore non richiede alcuna altra manutenzione.

Legenda Vedi Schema ❸

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Piastra di sfarfalla | 7. Imbocco a borchiere circolare |
| 2. Coperchio anteriore | 8. Viti dei morsetti e tasselli ad espansione - 3 |
| 3. Girante | 9. Morsetti del corpo dell'aspiratore - 3 |
| 4. Viti di fissaggio | 10. Cornice |
| 5. Coperchio della morsetteria | 11. Viti per soffitto lunghe 25 mm - 4 (Schema ❷) |
| 6. Involucro dell'aspiratore | 12. Nastro di gommasciuma |

LASCIARE QUESTO OPUSCOLO ASSIEME ALL'ASPIRATORE A BENEFICIO DELL'UTENTE

S

VIKTIGT

1. LÄS IGENOM ALLA DESSA INSTRUKTIONER OCH VARNINGAR INNAN DU PÅBÖRJAR INSTALLATIONEN.
2. INSTALLATIONER OCH LEDNINGSDRAGNINGAR MÅSTE FÖLJA GÄLLANDE IEE-REGLER (STORBRITANNIEN) OCH LOKALA ELLER TILLÄMPLIGA REGLER (ANDRA LÄNDER). INSTALLERAREN ANSVARAR FÖR ATT TILLÄMPLIGA FÖRFARANDEREGLER FÖLJS UNDER INSTALLATIONEN.
3. EN UTBILDAD ELEKTRIKER MÅSTE ÖVERVAKA ALLA INSTALLATIONER.
4. DESSA APPARATER ÄR AVSEDDA FÖR ANSLUTNING TILL FASTA KABLAG.
5. KONTROLLERA ATT MÄRKDATAN PÅ FLÄKTEN ÖVERENSSTÄMMER MED HUVUDSTRÖMFÖRSÖRJNINGEN.
6. VARNING: DESSA APPARATER MÅSTE JORDAS.
7. INSTALLERA PÅ BEHÖRIGT AVSTÅND FRÅN VÄRMEKÄLLOR (T.E.X. GASSPISAR ELLER HÖGT MONTERADE GRILLAR) OCH INTE DÄR OMGIVNINGSTEMPERATUREN KAN FÖRVÄNTAS STIGA ÖVER 50 °C.
8. OM FLÄKTEN INSTALLERAS I ETT RUM SOM HAR EN BRÄNSLEBRÄNNANDE APPARAT, MÅSTE DU VIDTA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖR ATT UNDVIKA GASFLODEN UT I RUMMET FRÅN DEN BRÄNSLEBRÄNNANDE APPARATENS ÖPPNA KANAL.
9. KONTROLLERA ATT TILLÄMPLIGA SÄKERHETSÅTGÄRDER (KORREKTA ÖGONSKYDD, SKYDDSKLÄDSEL, ETC.) VIDTAS VID INSTALLATION, DRIFT OCH UNDERHÅLL AV FLÄKTEN.
10. ALLMÄNNA ANVISNINGAR FÖR UTPLACERING AV FLÄKT GES I "FIG 6". PLACERA ALLTID FLÄKTEN SÅ HÖGT SOM MÖJLIGT.
11. OM NÅGON DEL AV RÖRSYSTEMET PLACERAS HÖGRE ÄN FLÄKTEN, MÅSTE EN KONDENSATIONSKLJARE (XCT100) MONTERAS SÅ NÄRA FLÄKTEN SOM MÖJLIGT.
12. DENNA APPARAT ÄR INTE AVSEDD ATT BRUKAS AV PERSONER (INKLUSIVE BARN OCH GAMLA) SOM HAR NEDSATTA FYSISK, SINNESMÄSSIG ELLER MENTAL FÖRMÅGA ELLER SAKNAR TILLRÄCKLIG ERFARENHET ELLER KUNSKAP, SÄVIDA INTE DE GES TILLRÄCKLIG ÖVERVAKNING ELLER UTBILDNING RÖRANDE BRUK AV APPARATEN AV EN PERSON SOM DESSUTOM ANSVARAR FÖR DESSA PERSONERS SÄKERHET. BARN BÖR ÖVERVAKAS SÅ ATT DE INTE LEKER MED APPARATEN.

I avsnittet "Tillbehör" hittar du hjälpmedel som kan vara av nytta under installationen.

Väggmontering (vymontering)

1. Märk hålet för trumman ❶ på väggen.
2. Gör ett hål i väggen (117 mm i diameter och något sluttande ned ytterväggen) utifrån denna markering.
3. Montera fast väggtrumman (WD100 - medföljer ej) och mura igen.

Väggmontering (försänkt montering)

1. Märk hålet för trumman ❶ på väggen och borra ett inledande hål genom båda väggarna.
2. Markera ett rektangulärt hål för innerväggen utifrån denna markering med hjälp av dimensionerna ❷.
3. Skär ut det rektangulära hålet i innerväggen.
4. Gör ett hål i ytterväggen från utsidan (117 mm i diameter) utifrån den markerade mittpunkten.
5. Mät väggens tjocklek. Kapa väggtrumman (WD100 - medföljer ej) tills den är 64 mm tunnare än väggen.

Takmontering (tymontering)

Den här melodien kräver ett tomt utrymme över taket (till exempel loft eller vind) för trumman (100 mm i diameter).

1. Märk hålet för trumman ❶ på väggen. Undvik takbjälkar, bränd kablar, etc.
2. Gör ett hål (117 mm i diameter) utifrån den markerade mittpunkten.

Takmontering (försänkt montering)

För hål som är 100 mm i diameter:
1. Markera ett rektangulärt hål med hjälp av dimensionerna ❷.
2. Gör ett hål. Undvik takbjälkar, bränd kablar, etc.

För planmontering:

- Fläkten kan installeras inom ett 47 mm stort tomrum utan muffförbindningen ❹ (Fig. ❸). En adapter salts (FDA) för denna planmontering finns tillgänglig.

Förförbereder för installation

1. Avlägsna det främre skyddet ❶ (Fig. ❸).
4. Den kondensationshastighet som (CF20/CF20T) eller drifhastighet (DX200T) är lämplig för storleken på det rum i vilket fläkten ska installeras. För sedan omkopplaren ❷ till avsett läge. Fläkten är förhåndsinställd på läge 2.
5. Läge: Storleksutrymme (m²)
1 Stor (34 eller mer)
2 Mellan (26-34)
3 Liten (26 eller mindre)

Ställa in fläkthastighet

- Gäller enbart DX200T/CF20/CF20T (Fig. ❷)
4. Den kondensationshastighet som (CF20/CF20T) eller drifhastighet (DX200T) är lämplig för storleken på det rum i vilket fläkten ska installeras. För sedan omkopplaren ❷ till avsett läge. Fläkten är förhåndsinställd på läge 2.
 5. Läge: Storleksutrymme (m²)
1 Stor (34 eller mer)
2 Mellan (26-34)
3 Liten (26 eller mindre)

Ställa in kondensationshastighet

- Gäller enbart DX200T/CF20/CF20T (Fig. ❷)
6. Du kan ställa in fläkten på konstant bakgrundsflöde. För omkopplaren ❷ till avsett läge. Fläkten är förhåndsinställd på läge 0.
 7. Läge: Inställning
0 Konstant bakgrundsflöde AV
1 Konstant bakgrundsflöde PÅ

Ställa in fördröjd start

- Gäller enbart DX200T/CF20T (Fig. ❷)
8. Du kan ställa in fläkten på att starta efter 2 minuter om du använder en extern på/av-knapp. För omkopplaren ❷ till avsett läge. Fläkten är förhåndsinställd på läge 0.
 - Läge: Inställning
0 Fördröjd start AV
1 Fördröjd start PÅ

Vägg- eller takmontering (vymontering)

1. Placera trumman i hålet och kontrollera att den befinner sig i rätt läge. Om du väggmonterar ska du kontrollera att trumman sluttar nedåt från fläkten.
2. Markera de tre skruvhålen ❶ i fläktenheten ❹ (Fig. ❸).
3. Om du väggmonterar borrar du tre hål (5,5 mm i diameter) för väggpluggar (bifogas). Om du takmonterar ❷ ska du använda lämpliga redskap (bifogas ej).
4. Skär vid behov till kabelängden i omslutningen ❹ och öppna kabelingen. Dra omslutningen ❹ runt fläktenheten ❹.
5. För in elkablarna i fläktenheten ❹ genom kabelängden och omslutningen. Stäng kabelingen.
- Se till att omslutningen sitter säkert på plats.
6. Placera fläktenheten ❹ på väggen eller taket. Kontrollera att muffförbindningen ❹ går in i trumman.
7. Fäst fläktenheten ❹ i väggen med hjälp av skruvarna ❹ eller i taket med hjälp av lämpliga redskap (bifogas ej).

Väggmontering (försänkt montering)

Omslutningen ❹ behövs ej. Montera fast trumman på muffförbindningen ❹.

Om hälets storlek är rätt:

1. Montera fast de tre fläktklämmorna ❹ på fläktenheten ❹ med hjälp av skruvar ❹.
2. Öppna kabelingen. För in elkablarna i fläktenheten ❹ genom kabelängden och omslutningen.
- Se till att omslutningen sitter säkert på plats.
3. Placera fläktenheten ❹ på väggen.
4. Skruva fast de tre skruvarna ❹ tills fläkten är fastmonterad på innerväggen

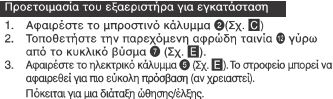
Fläktklämmorna ❹ roterar automatiskt tills de låser fast. **SKRUVA INTE FAST FÖR HÄRT.**

Om hälets storlek överstiger rekommenderad storlek, dvs. är större än flänsen på fläktenheten ❹ (gäller i regel vid s.k. "retro-fit"-installationer):

1. Fläktklämmorna bör INTE användas. Tillverka en träram med de INTERNA dimensionerna 203 x 233 mm. Dypet bör vara minst 50 mm. Placera träramen i innerväggen och anpassa hålet.

1. Perioden for stoppforsinkelse kan justeres mellom ca. 30 sekunder og 20 minutter. Bruk en elektrikerskrutrekker og vri skruen "T" (Fig. **D**) med urviserne for å øke tiden, eller mot urviserne for å redusere tiden.

- Ikke bruk sterke vaskemidler, løsningsmidler eller kjemiske rensedmidler.
 Vaskemidler som inneholder sterke løsningsmidler kan være skadelige for miljøet.
 Bortsett fra rengjøring, er det ikke nødvendig med noe annet vedlikehold.



- Τοποθετήστε τον αγωγό μέσα στην τρύπα και εναρμονίστε την στην απαιτούμενη θέση. Αν πρόκειται για τοποθέτηση σε οροφή, βεβαιωθείτε ότι ο αγωγός υποστηρίζεται από τον εξωτερικό τοίχο με μια στήριξη κατάλληλη.
- Συμπεράξτε τις θέσεις για τις τρεις τρύπες τοποθέτησης **A** στο κτίριο του εξασθενητήρα **B** (2x, 2x).
- Αν πρόκειται για τοποθέτηση σε τοίχο, ανοίξτε με τρυπάνι τρεις τρύπες βάθους 5,5 εκ. για να περάσουν οι βίδες που υπάρχουν στην πλάκα. Η απόσταση μεταξύ των τρυπών είναι 100 mm. Χρησιμοποιήστε κατάλληλους αντιστατήρες (που δεν παρέχονται).
- Ανοίξτε την τρύπα εισόδου καλωδίου στο πλαίσιο **B**, αν απαιτείται, και σχάστε το μονωτικό περίβλημα του καλωδίου. Γλιστρήστε το πλαίσιο **B** πάνω από το καλώδιο εισόδου.
- Περνάτε τα ηλεκτρικά καλώδια στο κτίριο του εξασθενητήρα **B**, μέσα από την τρύπα εισόδου καλωδίου και το πλαίσιο, και εναρμονιστείτε το μονωτικό περίβλημα του καλωδίου.
- Ενσωματώστε το μονωτικό περίβλημα του καλωδίου βρισκόμενο στη θέση που και είναι ορατό εξωτερικώς.

6. Εφαρμόστε το κιβώτιο του εξαεριστήρα **❶** στον τοίχο ή το ταβάνι. Βεβαιωθείτε ότι το κυκλικό βύσμα **❷** θα μπει στον αγωγό.
7. Στερεώστε στον τοίχο το κιβώτιο του εξαεριστήρα **❶** χρησιμοποιώντας βίδες **❸** ή στο ταβάνι χρησιμοποιώντας κατάλληλους συνδέσμες (που δεν παρέχονται).
- Τοποθέτηση σε τοίχο (επίπεδη εγκατάσταση)**
- Το πλαίσιο **❹** δεν απαιτείται. Εφαρμόστε τον αγωγό στο κυκλικό βύσμα **❷**.

Αν το μέγεθος της τρύπας είναι το προβλεπόμενο:

- Συναρμολογήστε τους τρεις σφίχτες του σώματος του εξαεριστήρα **❶** στο κιβώτιο του εξαεριστήρα **❶** χρησιμοποιώντας βίδες **❹**.
- Σχίστε το μονωτικό παρέμβυσμα του καλωδίου. Περάστε τα ηλεκτρικά καλώδια στο κιβώτιο του εξαεριστήρα **❶** μέσα από την τρύπα εισόδου καλωδίου και το μονωτικό παρέμβυσμα του καλωδίου.
- Βεβαιωθείτε ότι το μονωτικό παρέμβυσμα του καλωδίου βρίσκεται στη θέση του και είναι σφικτά εφαρμοσμένο. Εφαρμόστε το κιβώτιο του εξαεριστήρα **❶** στον τοίχο. Σφίξτε τις τρεις βίδες **❹** μέχρι να στερεωθεί ο εξαεριστήρας στον εσωτερικό τοίχο. Οι σφίχτρες του σώματος του εξαεριστήρα **❶** θα περιστραφούν σε μια θέση αυτόματα στοπ. **ΜΗΝ ΤΟ ΣΦΙΓΓΕΤΕ ΠΕΡΙΒΟΛΙΚΑ.**

Αν το μέγεθος της τρύπας είναι μεγαλύτερο από το προβλεπόμενο, δηλαδή μεγαλύτερο από τη φλάντζα στο κιβώτιο του εξαεριστήρα **❶ (κυρίως στην περίπτωση εγκαταστάσεων «οπισθοσ εφαρμογής» (retro-fit):**

- Οι σφίχτρες του σώματος του εξαεριστήρα ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ κατάλληλοι. Κατασκευάστε ένα ξύλινο πλαίσιο ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ διαστάσεων 203 x 233 χλστ. Το βάθος του πρέπει να είναι τουλάχιστον 50 χλστ. Τοποθετήστε το ξύλινο πλαίσιο μέσα στον εσωτερικό τοίχο και φτιάξτε την τρύπα.
- Εφαρμόστε το κιβώτιο του εξαεριστήρα **❶** στον τοίχο.
- Ενδώστε το κιβώτιο του εξαεριστήρα **❶** στο ξύλινο πλαίσιο χρησιμοποιώντας τις εγκοπές στη φλάντζα (οι βίδες δεν παρέχονται).

Τοποθέτηση σε ταβάνι (επίπεδη εγκατάσταση)

- Το πλαίσιο **❷** δεν χρειάζεται.
- Τοποθετήστε το κιβώτιο του εξαεριστήρα **❶** μέσα στην τρύπα και σηματοδότε τέσσερις θέσεις χρησιμοποιώντας τις εγκοπές της φλάντζας **❷**.
- Αφαιρέστε το κιβώτιο του εξαεριστήρα **❶** από το ταβάνι και τοποθετήστε τα τέσσερα κλιπ ταβανιού **❸** (που παρέχονται).
- Ανοίξτε με τρυπάνι 4 ενδεικτικές τρύπες μέσα από την τρύπα του κάθε κλιπ, προσέχοντας να μην προκαλέσετε βλάβη στο κλιπ.
- Εφαρμόστε τον αγωγό στο κυκλικό βύσμα **❷**.
- Εφαρμόστε το κιβώτιο του εξαεριστήρα **❶** στο ταβάνι.
- Σχίστε το μονωτικό παρέμβυσμα του καλωδίου. Περάστε το ηλεκτρικό καλώδιο στο κιβώτιο του εξαεριστήρα **❶** μέσα από τη μπροστινή τρύπα εισόδου καλωδίου.
- Βεβαιωθείτε ότι το μονωτικό παρέμβυσμα του καλωδίου βρίσκεται στη θέση του και είναι σφικτά εφαρμοσμένο. Χρησιμοποιώντας τις βίδες **❹** (Σχ. **❷**), στερεώστε τη φλάντζα του κιβωτίου του εξαεριστήρα στα κλιπ του ταβανιού.

Τεματσιασμός του αγωγού

Τοποθετήστε ένα εξωτερικό κυκλίκωμα (όπως το μη παρεχόμενο CFWG100, δεν παρέχεται στο DX200/DX200T). Πα εγκατάσταση σε ταβάνι, χρησιμοποιήστε κατάλληλα συμπληρωματικά (που δεν παρέχονται).

Καλωδίωση των ηλεκτρικών συνδέσεων

ΠΡΟΕΙΔΥΟΙΝΗΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΥΤΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΕΙΩΝΕΤΑΙ.

- Απομονώστε την ηλεκτρική παροχή και φορείστε όλες τις ασφαλείες. Το τεματικό μπλοκ δέχεται καλώδιο μέχρι και 1,5 χλστ².
- Στη σταθερή καλωδίωση πρέπει να ενσωματώνεται, σ' όλους τους πόλους, μέσο αποσύνδεσης, σύμφωνα με τους κανονισμούς καλωδίωσης.
- Χρησιμοποιήστε κατάλληλα διαβρωσιμμένο καλώδιο 3 ή 4 πυρήνων ανάλογα με την εφαρμογή.
- Αφαιρέστε τις βίδες συγκράτησης του τεματικού καλύμματος αν βρίσκονται ακόμα στις θέσεις τους.

- Καλωδιώστε τον εξαεριστήρα όπως φαίνεται στο **❷**, χρησιμοποιώντας τον παρεχόμενο σφικτήρα καλωδίου. Ελέγξτε το μοντέλο του εξαεριστήρα στο διάγραμμα. **DX200:** «LH» = Ηλεκτροφόρο (Ψηλή ταχύτητα) «LL» = Ηλεκτροφόρο (Χαμηλή ταχύτητα)
- Επανατοποθετήστε το τεματικό κάλυμμα **❸** και σφίξτε τις βίδες συγκράτησης.
- Διαβάστε το μέρος «Ρυθμίσεις από τον χρήστη» αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε ρυθμίσεις άλλες από αυτές που έχουν γίνει από το εργοστάσιο.
- Επανατοποθετήστε το μπροστινό κάλυμμα (Σχ. **❷**).
- Συνδέστε το καλώδιο από τον απομονωτικό διακόπτη προς την καλωδίωση της ηλεκτρικής παροχής και ελέγξτε ξανά την εγκατάσταση.
- Επανατοποθετήστε τις ασφάλειες πριν ανοίξετε την ηλεκτρική παροχή.
- Για κυκλώματα σταθερής καλωδίωσης, η προστατευτική ασφάλεια της συσκευής δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 5A.

Μόνο για την Αυστραλία

CF20 - Σύνδεση στην παροχή - εύκαμπτο καλώδιο 3 πυρήνων με περίσ 3 προσεχόν για εισαγωγή σε εγκεκριμένο διακόπτη των 10A για εγκατάσταση σε επιφάνεια τοίχου, με κενό μεταξύ των επαφών τουλάχιστον 3 χλστ.

ΟΛΟΙ ΟΙ ΑΛΛΟΙ - Είναι μόνιμα συνδεδεμένοι στην παροχή και η λειτουργία ελέγχεται με τηλεδιακόπτη. Πρέπει να καλωδιώνονται άμεσα στην παροχή μέσω εγκεκριμένου διακόπτη των 10A για εγκατάσταση σε επιφάνεια τοίχου, με κενό μεταξύ των επαφών τουλάχιστον 3 χλστ.

Ρυθμίσεις από τον χρήστη

Πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, απομονώστε τον εξαεριστήρα τελείως από την ηλεκτρική παροχή και ελέγξτε την προδιαγραφή πιο κάτω για να δείτε ποιά χαρακτηριστικά ισχύουν στην περίπτωση του εξαεριστήρα σας.

- Αφαιρέστε το μπροστινό κάλυμμα και επανατοποθετήστε το μετά τη ρύθμιση (Σχ. **❷**).

DX200

Δεν υπάρχουν ρυθμίσεις που γίνονται από τον χρήστη σ' αυτό τον εξαεριστήρα.

DX200T

- Η περίοδος παράτασης λειτουργίας του χρονορυθμιστή μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ περίπου 30 δευτερολέπτων και 20 λεπτών. Χρησιμοποιήστε καταβίδι ηλεκτρολόγου και γυρίστε τη βίδα «T» (Σχ. **❷**) σύμφωνα με τη φορά του ρολογιού για να αυξήσετε τον χρόνο ή αντίθετα προς τη φορά του ρολογιού για τον μειώσετε. (Είναι ρυθμιζόμενος από το εργοστάσιο περίπου στα 10 λεπτά).

CF20

- Η ρύθμιση της υγρασίας είναι δεκτική ρύθμιση σε σχετική υγρασία μεταξύ περίπου 50% και 90%. Χρησιμοποιήστε καταβίδι ηλεκτρολόγου και γυρίστε τη βίδα «RH» (Σχ. **❷**) σύμφωνα με τη φορά του ρολογιού για να αυξήσετε τη σχετική υγρασία ή αντίθετα προς τη φορά του ρολογιού για τη μειώσετε. (Σημείωση: Ο εξαεριστήρας είναι πιο ευαίσθητος σε σχετική υγρασία 50% παρά 90% και είναι ρυθμιζόμενος από το εργοστάσιο περίπου στο 70%).

CF20T

- Η περίοδος παράτασης λειτουργίας του χρονορυθμιστή μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ περίπου 30 δευτερολέπτων και 20 λεπτών. Χρησιμοποιήστε καταβίδι ηλεκτρολόγου και γυρίστε τη βίδα «T» (Σχ. **❷**) σύμφωνα με τη φορά του ρολογιού για να αυξήσετε τον χρόνο ή αντίθετα προς τη φορά του ρολογιού για τον μειώσετε.
- Η ρύθμιση της υγρασίας είναι δεκτική ρύθμιση σε σχετική υγρασία μεταξύ περίπου 50% και 90%. Χρησιμοποιήστε καταβίδι ηλεκτρολόγου και γυρίστε τη βίδα «RH» (Σχ. **❷**) σύμφωνα με τη φορά του ρολογιού για να αυξήσετε τη σχετική υγρασία ή αντίθετα προς τη φορά του ρολογιού για τη μειώσετε. (Σημείωση: Ο εξαεριστήρας είναι πιο ευαίσθητος σε σχετική υγρασία 50% παρά 90%).

N

VIKTIG

- LES **ALLE** DISSE INSTRUKSJONENE OG ADVARSLERNE NØYE FØR DU SETTER I GANG MED INSTALLASJONEN.
- INSTALLASJONER OG LEDNINGER MÅ VÆRE I SAMSVAR MED GJELDENDE IEE-FORSKRIFTER (STORBRITANNIA), LOKALE/GJELDENDE FØRSKRIFTER (ANDRE LAND), DET ER INSTALLATØRENS ANSVAR Å SØRGE FOR AT AKTUELLE BYGNINGSSTANDARDER BLIR FULGT.
- EN KVALIFISERT ELEKTRIKER MÅ HA OPPSYN MED ALLE INSTALLASJONER.
- DETTE UTSTYRET SKAL KOPLES TIL ET FAST LEDNINGSNETT.
- KONTROLLER AT DEN ELEKTRISKE MERKINGEN PÅ VIFTEN STEMMER OVERENS MED STRØMNETTET.
- ADVARSEL-DETTE UTSTYRET MÅ JØRDES.**
- IKKE PLASSEN I NØRHEITEN AV DIREKTE VARMEKILDER (F.EKS. GASSKOMFYRER ELLER GRILLER I ØYENHØYDE) ELLER PÅ STEDER HVOR ROMTEMPERATUREN KAN OVERSTIGE 50 °C.
- NÅR VIFTEN ER INSTALLERT I ET ROM MED BRENSELAPPARAT, MÅ DET TAS FORHOLDSTREGLER FOR Å UNNGÅ AT GASSER FRA DET ÅPNE AVTREKKET PÅ BRENSELAPPARATET KAN STRØMME TILBAKE I ROMMET.
- PÅSE AT ALLE RELEVANTE SIKKERHETSFORANSTALTNINGER (KORREKT VEEBESKYTTELSE, VERNEKLEDER OSV) FØLGES NÅR DENNE VIFTEN INSTALLERES, BRUKES OG VEDLIEKHOLES.
- FOR GENERELL VEILEDNING OM PlassERING AV VIFTEN, SE "fig G". Plasser ALLTID VIFTEN SÅ HØYT SOM MULIG.
- HVIS NOEN DEL AV LUFTEKANALSYSTEMET ER PlassERT HØYERE ENN VIFTEN, MÅ EN KONDENSFELLE (AXT100) MONTERES SÅ NÆR VIFTEN SOM MULIG.
- DETTE UTSTYRET ER IKKE BEREGNET TIL BRUK AV PERSONER (DERIBLANT BARN OG SVAKELIGE) MED NEDSATTE FYSISKE, FOLINGS- ELLER PSYKISKE EVNER, ELLER SOM IKKE KLARER ELLER FORSTÅR, MED MINDRE DE HAR FÅTT TILSYN ELLER VEILEDNING ANGÅENDE BRUK AV APPARATET AV EN PERSON SOM ER ANSVARLIG FOR DERES SIKKERHET. BARN SKAL HOLDES UNN OPPSYN FOR Å FORSIKRE AT DE IKKE LEKER MED APPARATET.

For å forenkle installasjonen og spare tid, kan det være at din installasjon krever noe av tilbehøret som er listet opp under "Tilbehør".

Hvis viften installeres på en vegg (påvegg-montasje)

- Marker rorkanalens senter **❶** på vegg.
- Brak senterpunktet til å skjære ut en åpning gjennom vegg, 117 mm diameter, med svalt fall mot utsiden.
- Monter inn vegginnmorfingen (WD100) (medfølger ikke) og en ramme.

Hvis viften installeres på en himling (innfelt montasje)

- Marker rorkanalens senter **❶** på vegg, og bor et pilot hull gjennom begge veggene.
- Brak senterpunktet til å merke et rektangulært hull med dimensjonene **❶** for den innvendige vegg.
- Skjær det rektangulære hullet i den innvendige vegg.
- Gå på utsiden og skjær et hull med 117 mm i diameter i den utvendige vegg med det lille hullet som senter.
- Mål veggtykkelsen. Kutt vegginnmorfingen (WD100) (medfølger ikke) slik at den er 64 mm kortere enn veggtykkelsen.

Hvis viften installeres i en himling (påvegg-montasje)

Denne metoden foreslutter plass over himlingen, slik som et loft eller loftrom, for å gi tilgang for en rorkanal med 100 mm innvendig diameter.

- Marker rorkanalens senter **❶** i himlingen, og sørg for å unngå takbjelker og skjult ledningsnett osv.
- Skjær et hull med 117 mm diameter og med markeringen som senter.

Hvis viften installeres i en himling (innfelt montasje)

For rorkanal med 100 mm diameter:

- Marker et rektangulært hull med dimensjonene **❶**.
- Skjær ut hull og sørg for å unngå takbjelker og skjult ledningsnett osv.

For rorkanal i plan:

- Denne viften kan installeres innover en 47 mm åpning uten bruk av den runde muffen **❷** (Fig. **❷**). Et utstyrssett med plant kanalsadapter (FDA) er tilgjengelig.

Forberedelse av viften før installasjon

- Fjern frontdekslet **❶** (Fig. **❶**).
- Fest den medfølgende skumringstappen **❷** rundt den runde muffen **❸** (Fig. **❶**).
- Fjern dekslet for tilkoplingen (Fig. **❶**). For å lette tilgangen kan viftehjellet om nødvendig tas.

Instilling av viftehastigheten

- Kun DX200T / CF20 / CF20T (Fig. **❶**).**
- Korrekt kondenseringshastighet (CF20 / CF20T) eller driftshastigheten (DX200T) bør velges utfra rommets størrelse. Sett bryteren **X** til ønsket posisjon. Fra fabrikken er viften innstilt på "posisjon 2".
 - Bryterposisjon
 - Størrelse / rommets volum (m3)
 - 1 Start (54 eller mer)
 - 2 Middels (28 – 34)
 - 3 Lite (mindre enn 28)

Instilling av vannfordampningshastigheten

- Kun DX200T / CF20 / CF20T (Fig. **❶**).**
- Viften kan innstilles slik at den sønger for konstant vannfordampning. Sett bryteren **Y** til ønsket posisjon. Fra fabrikken er viften innstilt på "posisjon 0".
 - Bryterposisjon
 - Instilling
 - Vannfordampning AV
 - Vannfordampning PÅ

Instilling av startidsforsinkelse

- Kun DX200T / CF20T (Fig. **❶**).**
- Viften kan innstilles slik at det er en 2-minutters forsikret start når den betjenes via en ekstern på/av-bryter. Sett bryteren **Z** til ønsket posisjon. Fra fabrikken er viften innstilt på "posisjon 0".
 - Bryterposisjon
 - Instilling
 - Startidsforsinkelse AV
 - Startidsforsinkelse PÅ

Montering av viften på vegg eller i himling (påvegg-montasje)

- Plasser rorkanalen inn i hullet og rett den inn til korrekt posisjon. Ved veggmontering må det påses at rorkanalen skråner nedover og vekk fra viften.
- Marker posisjonene for de tre feste hullene **❶** i vifteboksen **❶** (Fig. **❶**). Ved veggmontering bores tre hull med 5,5 mm i diameter for pluggar (medfølger). Ved takmontering **❶** brukes passende festeelementer (medfølger ikke).
- Skjær om nødvendig ut hullet for kabelgjennomforingen i innfatingen **❷** og skjær hull i gummitettingen. Sørg innfatingen **❷** over ventilboksen **❷**.
- For de elektriske kablene inn i vifteboksen 5 gjennom det bakre kabelgjennomforingshullet og innfating, og sett gummitettingen på igjen. **Forsikre deg om at gummitettingen er på plass og sitter godt.**
- Anbring vifteboksen **❶** på vegg eller i taket. Forsikre deg om at den runde muffen **❷** enter rorkanalen.
- Fest vifteboksen **❶** på vegg ved hjelp av skruene **❸** eller i taket ved hjelp av passende festeelementer (medfølger ikke).

Hvis viften monteres i en vegg (innfelt montasje)

Innfatingen **❷** er ikke nødvendig. Monter rorkanalen til den runde muffen **❷**.

Hvis hullet har anbefalt dimensjon:

- Monter de tre klemmene **❹** for viftehuset på vifteboksen **❶** ved hjelp av skruene **❸**.
- Skjær hull i gummitettingen. For de elektriske kablene inn i vifteboksen **❶** gjennom kabelgjennomforingshullet og gummitettingen. **Forsikre deg om at gummitettingen er på plass og sitter godt.**
- Anbring vifteboksen **❶** på vegg.
- Trekk til de tre skruene **❹** inn til viften er spent fast til innveggen. Klemmene **❹** for viftehuset vil røbe til et automatisk stoppunkt. **IKKE TREKK TIL FOR HARDT.**

Hvis hullet ullet har større dimensjon enn anbefalt, dvs.: er større enn flensen på vifteboksen 5 (generelt ved installasjon med modifisering):

- Klemmene for viftehuset er IKKE egnet. Konstruer en tremramme med INN/VENDIG dimensjon: 203 x 233 mm. Dybden bør være minimum 50 mm. Monter tremrammen inn i innveggen og tilpass hullet.

As u de ventilator in een plafond installeert (verzekeren)

1. U heeft de montageplaat **A** hier niet voor nodig.
2. Doe het ventilatorhuis **B** in het gat en marker vier posities met de gleuven in de fiens **B**.
3. Verwijder het ventilatorhuis **B** van het plafond en monteer de vier plafondklemmen (bijgeleverd) in de rand van het gat zodat de klemmen op één lijn liggen met de gemarkeerde punten op het plafond **A**.
4. Boor vier testgaten in het plafond door het gaaije van elke klem. Zorg ervoor dat u de klem niet beschadigt.
5. Monteer het kanaal op de ronde luchtkolp **C**.
6. Zet het ventilatorhuis **B** tegen het plafond.
7. Snijd de kabeling, schud de elektrische kabel in het ventilatorhuis **B** door het voorste kabelgat. **Zorg ervoor dat de kabeling op zijn plaats zit en goed past.**
8. Monteer de fiens van het ventilatorhuis met de schroeven **D** (Fig. **B**) aan de plafondklemmen.

1. Sluit de netvoeding af en verwijder eventueel de zekeringen. Het aansluitblok is geschikt voor kabels tot 1,5mm².

Alleen voor Australië
CF20 – Verbinding aan de netvoeding – plooibare 3-aderige kabel met een 3-pin stekker die aangebracht moet worden in een goedgekeurde 10A schakelaar die op de muur gemonteerd wordt met minstens 3mm contactafstand.

Afstellingen door de gebruiker

Vooraleer u gaat afstellen, moet u de ventilator helemaal van de voeding afsluiten en de onderstaande specificaties controleren om te zien welke kenmerken van toepassing zijn bij uw ventilator.

1. Verwijder de schermplaat en plaats deze terug na het afstellen (Fig. 8).

DX200T

1. De vochtigheidsstand is regelbaar tussen ongeveer 50% en 90% relatieve vochtigheid. Gebruik een elektricienschroevendraaier om schroef 'RH' (Fig. D) rechtsom te draaien om de relatieve vochtigheid te verhogen en linksom om de relatieve vochtigheid te verlagen. (Opmerking: de ventilator is gevoeliger aan 50% RV dan aan 90% en wordt in de fabriek ingesteld op ongeveer 70%).

Het gebruik van de ventilator

DX200

Schakel de ventilator aan en af met de externe aan/uit schakelaar. Herhaal dit om de ventilator uit te schakelen. De ventilatorsnelheid wordt door de installateur ingesteld op hoog of laag. (Als een aparte schakelaar werd geïnstalleerd kan de gebruiker wisselen tussen hoge en lage snelheid).

Tijduitstel aan of uit
Dit wordt ingesteld door de installateur om een 2-minuten uitgestelde start te verschaffen wanneer de ventilator aangeschakeld wordt met de externe aan/uitschakelaar.

Bediening met schelaar
De ventilator kan op een afzonderlijke aan/uit schakelaar worden aangesloten. De ventilator draait op condensensnelheid als deze wordt aangeschakeld. Het bovenste 'Licht I' gaat branden wanneer de aparte aan/uit schakelaar aangeschakeld is. Als de schakelaar wordt uitgeschakeld, zal de ventilator blijven werken als het vochtigheidsniveau hoger is dan het ingestelde niveau.
Alleen bij CF20T: Als de ventilator wordt uitgeschakeld blijft deze gedurende de instelbare naoloopijd draaien aan de condensensnelheid.

Extra snelheid
Als er aan de integrale trekkoord getrokken wordt, gaat de ventilator op hoge snelheid draaien. Het onderste "Licht II" gaat branden wanneer de ventilator op hoge snelheid draait.
Opmerking: Als zowel de afzonderlijke aan/uit schakelaar en de integrale trekkoord aan staan, zullen Lichten "I" en "II" gaan branden en zal de ventilator op hoge snelheid draaien.

Tijduitsluit aan of uit
Dit wordt ingesteld door de installateur om een 2-minuten uitgestelde start te verschaffen wanneer de ventilator aangeschakeld wordt met de externe aan/uitschakelaar.

Schoonmaken

Sluit voor het schoonmaken de ventilator af van de netvoeding.
 Reinig enkel de externe oppervlakken van de ventilator met een vochtig doek zonder pluïjes.
 Gebruik geen sterke detergenten, oplosmiddelen of chemische reinigingsproducten.
 Zorg ervoor dat de ventilator volledig droog is vooraleer u hem opnieuw gebruikt.
 Behalve schoonmaken is geen ander onderhoud nodig.

Legenda: Zie diagram **B**

1. Schermplaat	7. Ronde luchtinlaat
2. Bovendeel ventilatorhuis	8. Klenschroeven en muurpluggen – 3 stuks
3. Rotor	9. Montageklampen – 3 stuks
4. Bevestigingsschroeven	10. Montageplaat
5. Kapje aansluitblok	11. Plafondschroeven 25mm lang – 4 stuks (Diagram B)
6. Ventilatorhuis	12. Schuimband

GELIEVE DEZE FOLDER BIJ DE VENTILATOR TE BEWAREN TEN BEHOEVE VAN DE GEBRUIKER.

Ο εξεριστήρας τίθεται σε λειτουργία χρησιμοποιώντας τον εξωτερικό διακόπτη on/off. Με τον ίδιο τρόπο τον κλείνετε. Η ταχύτητα του εξεριστήρα ρυθμίζεται εκ των προτέρων από το άτομο που κάνει την εγκατάσταση σε υψηλή, μεσαία ή χαμηλή. (Αν εγκατασταθεί εναλλακτικός διακόπτης, τότε ο χρήστης μπορεί επιπλέον ψηλή ή χαμηλή ταχύτητα).

DX200T

Ο εξεριστήρας τίθεται σε λειτουργία χρησιμοποιώντας τον εξωτερικό διακόπτη on/off. Με τον ίδιο τρόπο τον κλείνετε. Όταν κλείνετε τον διακόπτη, ο εξεριστήρας συνεχίζει να λειτουργεί για την περίοδο παράτασης λειτουργίας που χρονορυθμίστη που έχει επιλεγεί. Το πάνω φωτάκι -I- ανάβει όταν ανοίγουν τον εξωτερικό διακόπτη on/off. Η ταχύτητα του εξεριστήρα ρυθμίζεται εκ των προτέρων από το άτομο που κάνει την εγκατάσταση σε ψηλή ή χαμηλή.

Λειτουργία εκκίνησης με χρονική καθυστέρηση ανοικτή ή κλειστή
 Η λειτουργία αυτή ρυθμίζεται από το άτομο που κάνει την εγκατάσταση για να παρέχει εκκίνηση με χρονική καθυστέρηση 2 λεπτών όταν ανοίγετε τον εξεριστήρα χρησιμοποιώντας τον εξωτερικό διακόπτη on/off.

CF20 / CF20T

Λειτουργία με διακόπτη
 Ο εξαρτηστήρας μπορεί να κλωδωθεί με ξεχωριστό διακόπτη on/off. Όταν τίθεται σε λειτουργία, ο εξαρτηστήρας λειτουργεί με ταχύτητα υγροποίησης. Το πάνω «Φωτάκι Ι» ανάβει όταν ανοίγεται τον ξεχωριστό διακόπτη on/off. Όταν τον κλείνεις, ο εξαρτηστήρας θα συνεχίσει να λειτουργεί αν το επίπεδο υγρασίας ξεπερνά το ρυθμιζόμενο επίπεδο. Για τον CF207 μόνο: Όταν τίθεται σε λειτουργία, ο εξαρτηστήρας συνεχίζει να λειτουργεί σε ταχύτητα υγροποίησης κατά την περίοδο παράστασης λειτουργίας των ρυθμιζόμενων χρονορυθιστήρι.

Λειτουργία Υγροποίησης
Ο εξαεριστήρας λειτουργεί σε ταχύτητα ελέγχου υγροποίησης, όταν η σχετική υγρασία υπερβαίνει το ρυθμισμένο επίπεδο, και κλείνει όταν η υγρασία κατέρχεται.

Ενισχυμένη λειτουργία
Ο ενσωματωμένος διακόπτης που λειτουργεί με κορδόνι, θέτει τον εξεριστήρα σε λειτουργία ψηλής ταχύτητας. Το κάτω «Φωτάκι II» ανάβει όταν ο εξεριστήρας λειτουργεί σε ψηλή ταχύτητα.
Σημείωση: Αν ο εγχωριστός διακόπτης on/off και ο ενσωματωμένος διακόπτης με κορδόνι είναι και οι δυο ανοικτοί, τότε τόσο το Φωτάκι «I» όσο και το Φωτάκι «II» θα είναι και τα δυο αναμμένα και ο εξεριστήρας θα λειτουργεί σε ψηλή ταχύτητα.

Μόνο για τον CF20T

Λειτουργία εκκίνησης με χρονική καθυστέρηση ανοικτή ή κλειστή

Η λειτουργία αυτή ρυθμίζεται από το άτομο που κάνει την εγκατάσταση για να παρέχει εκκίνηση με χρονική καθυστέρηση 2 λεπτών όταν ανοίγετε τον εξασθεστήρα χρησιμοποιώντας τον εξωτερικό διακόπτη on/off.

Καθάρισμα

Πριν το καθάρισμα, απομονώνετε τον εξασθεστήρα τελείως από την ηλεκτρική παροχή.
Καθαρίζετε μόνο την εξωτερική επιφάνεια του

εξαιριστήρα, χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί που δεν έχει χνούδι.
Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά, διαλυτικά ή χημικά υλικά καθαρίσματος.
Αφήστε τον εξαιριστήρα να στεγνώσει καλά πριν τη χρήση.
Εκτός από το καθάρισμα, καμιά άλλη συντήρηση δεν απαιτείται.

Υπόμνημα - Βλέπε σχεδιάγραμμα 6

1. Πλάκα εκτροπής	7. Κυκλικό βύσμα
2. Μπριστόνι κάλυμμα	8. 3 βίδες σφιχτήρα και υποδοχές βίδας
3. Στροφέο	9. 3 σφιχτήρες σώματος εξασπιστή
4. Βίδες στρέψης	10. Πλαίσιο
5. Τερματικό κάλυμμα	11. 4 βίδες ταβανιού μήκους 25 χιλ.
6. Κιβώτιο εξασπιστήρα	(Σχεδιάγραμμα 6)
	12. Αφρώδης ταινία

ΠΑΡΑΚΑΛΕΙΣΘΕ ΝΑ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΟ ΦΥΛΛΑΔΙΟ ΑΥΤΟ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΟΝ ΕΞΑΕΡΙΣΤΗΡΑ ΓΙΑ ΝΑ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΤΕ Ο ΧΡΗΣΤΗΣ

Modeling and Simulation

DX200

Ο εξεριστήρας τίθεται σε λειτουργία χρησιμοποιώντας τον εξωτερικό διακόπτη on/off. Με τον ίδιο τρόπο τον κλείνετε. Η ταχύτητα των εξεριστήρων ρυθμίζεται εκ των προτέρων από το άτομο που κάνει την εγκατάσταση σε υψηλή, μεσαία ή χαμηλή. (Αν εγκατασταθεί εναντικτικός διακόπτης, τότε ο χρήστης μπορεί επιπλέον υψηλή ή χαμηλή ταχύτητα).

DX200T

Ο εξαιρετισμός τίθεται σε λειτουργία χρησιμοποιώντας τον Εξωτερικό διακόπτη on/off. Με τον ίδιο τρόπο τον κλείνετε. Όταν κλείνετε τον διακόπτη, ο εξαιρετισμός συνεχίζει να λειτουργεί για την περίοδο παράτασης λειτουργίας που χρονομετρηθεί που έχει επιλεγεί. Το πάνω φωτάκι «I» αναβεί όταν ανοίξετε τον εξωτερικό διακόπτη on/off. Η ταχύτητα του εξαιρετισμού ρυθμίζεται εκ των προτέρων από το άτομο που κάνει την εγκατάσταση σε ψηλή ή χαμηλή.

Λειτουργία εκκίνησης με χρονική καθυστέρηση ανοικτή ή κλειστή

Η λειτουργία αυτή ρυθμίζεται από το άτομο που κάνει την εγκατάσταση για να παρέχει εκκίνηση με χρονική καθυστέρηση 2 λεπτών όταν ανοίγετε τον εξαεριστήρα χρησιμοποιώντας τον εξωτερικό διακόπτη on/off.

CF20 / CF20T

Λειτουργία με διακόπτη
 Ο εξαρτηστήρας μπορεί να κλωδωθεί με ξεχωριστό διακόπτη on/off. Όταν τίθεται σε λειτουργία, ο εξαρτηστήρας λειτουργεί με ταχύτητα υγροποίησης. Το πάνω «Φωτάκι I» ανάβει όταν ανοίγεται τον ξεχωριστό διακόπτη on/off. Όταν τον κλείνεις, ο εξαρτηστήρας θα συνεχίσει να λειτουργεί αν το επίπεδο υγρασίας ξεπερνά το ρυθμιζόμενο επίπεδο. Για τον CF207 μόνο: Όταν τίθεται σε λειτουργία, ο εξαρτηστήρας συνεχίζει να λειτουργεί σε ταχύτητα υγροποίησης κατά την περίοδο παράστασης λειτουργίας των ρυθμιζόμενων χρονορυθιστήρι.

Λειτουργία Υγροποίησης
Ο εξαεριστήρας λειτουργεί σε ταχύτητα ελέγχου υγροποίησης, όταν η σχετική υγρασία υπερβαίνει το ρυθμισμένο επίπεδο, και κλείνει όταν η υγρασία κατέρχεται.

Ενισχυμένη λειτουργία
Ο ενσωματωμένος διακόπτης που λειτουργεί με κορδόνι, θέτει τον εξεριστήρα σε λειτουργία ψηλής ταχύτητας. Το κάτω «Φωτάκι II» ανάβει όταν ο εξεριστήρας λειτουργεί σε ψηλή ταχύτητα.

Σημείωση: Αν ο ξεχωριστός διακόπτης on/off και ο ενσωματωμένος διακόπτης με κορδόνι είναι και οι δυο ανοικτοί, τότε τόσο το Φωτάκι «I» όσο και το Φωτάκι «II» θα είναι και τα δυο αναμμένα και ο εξεασπίχτης θα λειτουργεί σε ψηλή ταχύτητα.

Μόνο για τον CF20T

Λειτουργία εκκίνησης με χρονική καθυστέρηση ανοικτή ή κλειστή

Η λειτουργία αυτή ρυθμίζεται από το άτομο που κάνει την εγκατάσταση για να παρέχει εκκίνηση με χρονική καθυστέρηση 2 λεπτών όταν ανοίγετε τον εξαεριστήρα χρησιμοποιώντας τον εξωτερικό διακόπτη on/off.

Καθάρισμα

Πριν το καθάρισμα, απομονώνετε τον εξαεριστήρα τελείως από την ηλεκτρική παροχή.
Καθαρίζετε μόνο την εξωτερική επιφάνεια του

- مفتاح الرسم الهندسي** **E**
- اللووح الحاجز
 - الغطاء الأمامي
 - الدفعاة impeller
 - براغي التثبيت
 - غطاء المرواط
 - مسنديق المروحة
 - محسس الدائري
 - مشابك البراغي وقابس الحائط عدد 3
 - مشابك جسم المروحة عدد 3
 - الطوق
 - براغي التثبيت بطول 25سم عدد 4 (الرسم البياني **B**)
 - شريط لاصق

يرجى حفظ هذا الكراس مع المروحة كقائدة المستخدم

- يمكن تعديل السرعة المطلوبة بين حوالي 50 في المئة و90 في المئة بملوية بسيطة. استخدم مفتاح كهربائيا ولت البرغي RH (الشكل **D**) بالجهة عقرب الساعة لزيادة السرعة وتنسيب ويعكس اتجاه عقرب الساعة لتقليلها. (ملاحظة: تكون المروحة أشد حساسية عندما تكون السرعة النسبية 50 في المئة منها عند 90 في المئة).

استعمال المروحة
DX200

يتم تشغيل المروحة باستعمال مفتاح التشغيل /الإطفاء، وتكرر العملية لإطفائها، سرعة المروحة بضبطها مسبقا من يقوم بتدكيها لتكون على سرعة عالية أو بطيئة. (في حالة تركيب مفتاح تحويلي يستطيع المستخدم تغيير بين عالية وبطيئة)

DX200T

يتم تشغيل المروحة باستعمال مفتاح التشغيل /الإطفاء، وتكرر العملية لإطفائها، لدى غلق المفتاح تستمر المروحة في العمل لفترة التي تم اختيارها بتعديل جهاز توقيت تجاوز لحظة الإطفاء. يكون المفتاح الدائري **A** مشاء لدى تشغيل مفتاح التشغيل / الإطفاء، الخارجي، سرعة المروحة بضبطها مسبقا من يقوم بتدكيها لتكون على سرعة عالية أو بطيئة.

سمة التعوييق الزمني لجهاز التوقيت تشغيل / اطفاء.

تضبط هذه عند التركيب لتوفير فترة تعويق زمني تبلغ دقيقتين لدى تشغيل المروحة باستعمال مفتاح التشغيل /الإطفاء.

CF20/CF20T
تشغيل مفتاحي تشغيل / اطفاء
يمكن ربط املاك المروحة بمفتاح تشغيل/إطفاء منفصل. تعمل المروحة بسرعة توقيت عند التشغيل، بضا، المحصياك الطوي A لدى تشغيل مفتاح التشغيل/ الإطفاء المنفصل. وعند الإطفاء تستمر المروحة في العمل إذا بقي مستوى السرعة المستوي الذي تم ضبطها عليه. هذه السمة لا تتوفر إلا في مداخل CF20T . عند الإطفاء، تستمر المروحة في العمل بسرعة توقيت لفترة التجاوز الممندة.

التشغيل على مستوى التثبيت
تعمل المروحة بسرعة التحكم بالتثبيت عندما تتخطى السرعة النسبية المستوي الذي ضبطت عليه وتتوقف عند حدوث الروطية.

Boost Operation
تقوية التشغيل
العمل المتداني يشغل المروحة بالسرعة العالية. يكون المحصياك التحتي **A** بضا، عندما تعمل المروحة بالسرعة العالية. ملاحظة: إذا كان مفتاح التشغيل/ الإطفاء المنفصل والعلوي المتداني كلاهما في وضع التشغيل بضا، المحصياحان **A** و **B** تعمل المروحة بالسرعة العالية..

سمة التصرر لتدويرا واطفاء
يضيبط من يقوم بعملية التوير-حلاصة متواصلة في الخلفية عندما يكون مستوى السرعة أقل من المستوى الذي ضبطت عليه المروحة بتعديل البرغي RH.

لمروحة CF20T قنط
سمة التعوييق الزمني لتدويرا واطفاء
بضبطها من يقوم بعملية التركيب لتوفير زمنى يبلغ دقيقتين لدى تشغيل المروحة باستعمال مفتاح تشغيل / اطفاء، منفصل.

التطبيقات
قبل التشغيل اعزل المروحة تماما عن مصدر الكهرباء، لا تتطع الا النطاق الخارجي للمروحة باستعمال قطعة كان وطنية. لا تشتمل الممنطحات أو التمدنيات الكيميائية. اترك المروحة نصف تماما قبل الاستعمال. لا تعناج المروحة إلى أي صيانة باستثناء عمليات التشغيل.

NL

BELANGRIJK - LEES AL DESE INSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN VOLLEDIG VOOR U MET DE INSTALLATIE BEGINT - DE MONTAGE EN BEDRADING MOETEN VOLDOEN AAN DE HUIDIGE IEE-VOORSCHRIFTEN (GB), PLAATSELIJKE OF TOEPASSELIJKE VOORSCHRIFTEN (ANDERE LANDEN). HET IS DE VERANTWOORDELIJKHEID VAN DE INSTALLATEUR OM ERVOOR TE ZORGEN DAT DE GELDENDE BOUWVOORSCHRIFTEN WORDEN OPGEVOLGD. - EEN GEFWALDIGEERDE ELEKTRICIEN MOET CONTROLLEREN ALLE INSTALLATIES. - DEZE TOESTELLEN ZIJN BEDOELD OM MET VASTE AANSLUITING TE WORDEN AANGESLOTEN. - GA NA OF DE ELEKTRISCHE WAARDEN OP DE VENTILATOR OVEREENKOMEN MET DE NETVOEDING. WAARSCHUWING: DEZE TOESTELLEN MOETEN GEABBD.WOEDEN. - PLAATS DE TOESTELLEN NIET IN DE NASBIJHEID VAN DIRECTE WARMTEBRONNEN (B.V. GASFORNUIZEN OF GRILLS OF OOGHOOGTE) EN VERMID RUIMTEN WAAR DE OMGEVINGSTEMPERATUUR BOVEN 50°C KAN KOMEN. - WANNEER DE VENTILATOR GEÏNSTALLEERD WORDT IN EEN KAMER WAAR EEN KACHEL WORDT GESTOOKT MOETEN VOORZORGSMAATREGELEN GENOMEN WORDEN OM TE VERMIDJEN DAT DE GASSEN VAN DE OPEN SCHOORSTEEN VAN DE KACHEL IN DE KAMER TERUGSTROMEN. - ZORG DAT ALLE RELEVANTE VEILIGHEIDSMATREGELEN (CORRECTE OOGBESCHERMING EN BESCHERMENDE KLEDING ETC.) GENOMEN WORDEN BIJ DE INSTALLATIE, HET GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN DEZE VENTILATOR . - VOOR ALGEMENE RICHTLIJNEN VOOR DE LOCATIE VAN DE VENTILATOR ZIE "AFB. G". PLAATS DE VENTILATOR ALTIJD ZO HOOG MOGELIJK. - ALS EEN DEEL VAN HET KANAAL HOGER WORDT GEPLAATSD DAN DE VENTILATOR, MOET ZO DICHT MOGELIJK BIJ DE VENTILATOR EEN CONDENSATVANGER (XCT100) WORDEN GEMOENTEERD. - DIT APPARAAT IS NIET BEDOELD VOOR GEBRUIK DOOR PERSONEN (MET INBEGRIJ VAN KINDEREN EN ZIEKEN) MET VERMINDERDE LICHAAMELJKE, ZINTUIGLIJKE OF GEESTELJKE CAPACITEITEN OF EEN GEBREK AAN ERVARING EN KENNIS, TENZIJ ZIJ SUPERVISIE OF INSTRUCTIE OVER HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT ONTVANGEN VAN IEMAND DIE VERANTWOORDELIJK IS VOOR HUN VEILIGHEID. KINDEREN MOETEN ALTIJD TOEZICHT ONTVANGEN OM TE VERZEKEREN DAT ZE NIET MET HET APPARAAT SPELEN.

<i>Voor snelheid en gemak van installatie is het mogelijk dat u sommige van de accessoires nodig heeft die vermeld worden in "accessoirelijst".</i> Als u de ventilator op een muur installeert - Teken op de muur het midden van het kanaalgat A. - Boor door dit midden een gat met een diameter van 117mm met een lichte helling naar buiten toe. - Monteer de muurdorrtvoevoer (WD100), niet bijgeleverd, met specie. Als u de ventilator in een muur installeert (verzonken) - Teken op de muur het midden van het kanaalgat A en boor een klein gat dwars door beide muren. - Gebruik dit gat om een rechthoekig gat te markeren voor de binnenmuur met behulp van de afmetingen A. - Maak het rechthoekige gat in de binnenmuur. - Ga naar buiten en maak een gat met een doorsnee van 117mm in de buitenmuur en gebruik daarbij het kleine gaasje als middelpunt. - Meet de muurdikte. Maak de muurdorrtvoevoer (WD100), niet bijgeleverd, 64mm korter dan de muurdikte. Als u de ventilator aan een plafond installeert Bij deze methode moet er boven het plafond een vliering of een zolder zitten zodat het kanaal met een binnendiameter van 100mm geplaatst kan worden. - Teken op het plafond het midden van het kanaalgat A. Vermijd steunbalken en verborgen kabels. - Maak een gat met een doorsnee van 117mm vanuit het getekende middelpunt. Als u de ventilator in een plafond installeert (verzonken) Voor een kanaal met een doorsnede van 100mm: - Teken een rechthoekig gat aan de hand van de afmetingen B. - Maak het gat maar vermijd steunbalken en verborgen kabels. Voor een plat kanaal: - Deze ventilator kan geïnstalleerd worden in een ruimte van 47mm diep zonder de ronde luchtinlaat C (Fig. E). Een adapter kit voor een plat kanaal (FDA) is afzonderlijk verkrijgbaar. De ventilator klaar maken voor installatie - Verwijder het boven deel van het ventilatorhuis C (Fig. D). - Doe het bijgeleverde schuimband C om de ronde luchtinlaat C (Fig. E). - Verwijder het elektrische deksel C (Fig. E). De rotor kan verwijderd worden voor gemakkelijere toegang (indien nodig). De montage gebeurt door induwen uitreiken. De ventilatorisnheid instellen Alleen bij DX200T / CF20 / CF20T (Fig. D). - Selecteer de juiste condensregelsnheid (CF20/CF20T) of condenssnheid (DX200T) afhankelijk van de grootte van de kamer waarin de ventilator geïnstalleerd zal worden. Schuif de schakelaar X in de gewenste positie. Opmerking: de ventilator wort in de fabriek op "Positie 2" gezet. <table> <tr> <td>Positie van schakelaar</td><td>Omring / Kamerinhoud (m³)</td></tr> <tr> <td>1</td><td>Groot (34 en meer)</td></tr> <tr> <td>2</td><td>Medium (28 – 34)</td></tr> <tr> <td>3</td><td>Klein (minder dan 28)</td></tr> </table>	Positie van schakelaar	Omring / Kamerinhoud (m³)	1	Groot (34 en meer)	2	Medium (28 – 34)	3	Klein (minder dan 28)	De druppelrelnheid selecteren Alleen bij DX200T / CF20 / CF20T (Fig. D). - De ventilator kan ingesteld worden voor een constante druppelextractie. Schuif schakelaar X in de gewenste positie. Opmerking: De ventilator wordt in de fabriek op "Positie 0" gezet. <table> <tr> <td>Positie van schakelaar</td><td>Stand</td></tr> <tr> <td>0</td><td>Druppelextractie UIT</td></tr> <tr> <td>1</td><td>Druppelextractie AAN</td></tr> </table> De tijdstijstel instellen Alleen bij CF20 / CF20T (Fig. D). - De ventilator kan ingesteld worden met een tijdstijstel van 2 minuten wanneer hij gebruikt wordt met een externe aan/uit schakelaar. Schuif de schakelaar X in de gewenste positie. Opmerking: De ventilator wordt in de fabriek op "Positie 0" gezet. <table> <tr> <td>Positie van schakelaar</td><td>Stand</td></tr> <tr> <td>0</td><td>Tijdstijstel UIT</td></tr> <tr> <td>1</td><td>Tijdstijstel AAN</td></tr> </table> De ventilator op een muur of plafond installeren. - Plaats de buis in het gat en lijn het goed uit. Als de ventilator op een muur geïnstalleerd wordt, moet u ervoor zorgen dat het kanaal vanaf de ventilator schuin afloopt. - Markeer op de muur of op het plafond de posities van de drie montagegaten A in het ventilatorhuis C (Fig. E). - Als de ventilator op de muur geïnstalleerd wordt, boor dan drie gaten van 5,5mm voor de muurpluggen (bijgeleverd). Gebruik mij montage op het plafond B geschikte bevestigingsmiddelen (niet bijgeleverd). - Maak indien gewenst een gat voor de kabel in de montageplaat C en snijd de kabelring. Schuif de montageplaat C over het ventilatorhuis C. - Schuif de elektrische kabels in het ventilatorhuis C door het achterste kabelgat en montageplaat en monteer het kabeloogje opnieuw. <i>Zorg ervoor dat de kabelring op zijn plaats zit en goed past.</i> - Zet het ventilatorhuis C tegen de muur of het plafond en zorg ervoor dat de ronde luchtinlaat C in het kanaal komt. - Monteer het ventilatorhuis C op de muur met schroeven C of op het plafond met geschikte bevestigingsmiddelen (niet bijgeleverd). Als u de ventilator in een muur installeert (verzonken) U heeft de montageplaat C hier niet voor nodig. Monteer het kanaal op de ronde luchtinlaat C.	Positie van schakelaar	Stand	0	Druppelextractie UIT	1	Druppelextractie AAN	Positie van schakelaar	Stand	0	Tijdstijstel UIT	1	Tijdstijstel AAN
Positie van schakelaar	Omring / Kamerinhoud (m³)																				
1	Groot (34 en meer)																				
2	Medium (28 – 34)																				
3	Klein (minder dan 28)																				
Positie van schakelaar	Stand																				
0	Druppelextractie UIT																				
1	Druppelextractie AAN																				
Positie van schakelaar	Stand																				
0	Tijdstijstel UIT																				
1	Tijdstijstel AAN																				

Als het gat de aanbevolen afmetingen heeft:

- Monteer de drie montageklemmen **C** met schroeven **C** op het ventilatorhuis **C**.
- Snijd de kabelring. Schuif de elektrische kabels in het ventilatorhuis **C** door het kabelgat en de kabelring. **Zorg ervoor dat de kabelring op zijn plaats zit en goed past.**

zijn plaats

- Zet het ventilatorhuis **C** tegen de muur.
- Draai de drie schroeven **C** vast tot de ventilator aan de binnenmuur geklemd zit. De montageklemmen **C** draaien door tot een automatisch stoppunt. **NIET TE VAST AANDRAAIEN.**

Als het gat groter is dan aanbevolen, d.w.z. als het gat groter is dat de fiens van het ventilatorhuis **C (meestal het geval bij "retro-fit" installaties):**

- De montageklemmen zijn NIET geschikt. Maak een houten frame met BINNEN afmetingen van 203 x 233mm.

تركيب المروحة في جدار أو سقف (التركيب الداخلي)

- قم بتدكيث أنبوب التهوية في الثقب واخيطه في الوضع المطلوب، وفي حالة التدكيث في الجدار تأكد من أن الأنبوب يميل إلى الأسفل بعيدا عن المروحة.
- ضع علامات لتعدد موضع ثقب التثبيت الثلاثة **A** في صندوق المروحة (الشكل **9**).
- في حالة التدكيث في الجدار قم بثقب ثلاثة ثقوب بقطر 5,5 ملم لمسادات الجدار (مرفوعة مع المروحة).
- أما في حالة التدكيث في السقف **B** فتربج بلمتسامل المشقات النحاسية (غير مرصقة).
- افتح ثقب مدخل الكابلات في العلوق **C** إذا كان مغلقا، وافتح عروة الكابل. ادفع الملقق **D** لتركب على صندوق المروحة **E**
- مرر الكابلات الكهرلانية في صندوق المروحة **E** عن طريق ثقب مدخل الكابلات العلوي والملىق، وقم بإعادة تثبيت عروة الكابل.
- تأكد من أن عروة الكابل في موضعها وثابتة بإحكام.
- قم بوضه صندوق المروحة **E** في الجدار وتأكد من دخول ذيل الماسورة الدائرية **F** في الأنبوب.
- ثبت صندوق المروحة **E** في الجدار باستخدام البراغى **G** لو هي المصف مستخدما المشقات النحاسية (غير مرصقة مع المروحة).

في حالة التدكيث النضائطي

- إزاع استخدام اللوق **F** في هذه التركيبات، يجب التركيب الأنبوب، في ذيل الماسورة الدائرية **F**.
- تأكد من أن حجم الثقب كما هو موصى به،

- قم بتركيب مشابك هيكل المروحة الثلاثة **E** في صندوق المروحة **E** مستخدما البراغى **G**.
- افتح عروة الكابل ومرر الكابلات الكهرلانية في صندوق المروحة **E** عن طريق ثقب، متصل الكابل وعروة.
- تأكد من أن عروة الكابل مثابة في موضعها بإحكام.
- قم بوضه صندوق المروحة **E** في الجدار.
- أتمتة زماذ البراغى الثلاثة **G** لن أن يتم تثبيت المدوحة في الجدار. وستدور مشابك هيكل المروحة **E** إلى وضع التوقف التلقائي، يجب إعادة سدع إحكام الربط بإحراق.

إذا كان حجم الثقب أوسع من الموصى به، أي أكبر من الشفة **الموجودة** على صندوق المروحة **E**، يتأكد من هذا الجانب بتركيبات التثبيت الارتعاعي، ففي هذه الحالة، تكون ملاحظة هيكل المروحة غير مآذيرة، وجب، عمل إجاز من الخشب، بإعداد الدائرة 233x203ملم، وبعد 50ملم على الأقل، قم بتثبيت الإطار الخشبي في الجدار الداخلي ثم قم بترميم الثقب.

- قم بوضه صندوق المروحة **E** في الجدار.
- ثبت صندوق المروحة **E**، بالداغ في الإطار الخشبي، مستعملا المشقات الموجودة في الشفة (البراغى المطلوبة غير مرصقة مع المروحة).

في حالة التدكيث في السقف (التركيب النضائطي)

- لا يلزم استخدام اللوق **F** في هذه التركيبات.
- ضع صندوق المروحة **E** في الثقب وضع علامات لتحدد المواضع الأربعة مستخدما المشقات الموجودة في الشفة **B**.
- افزع صندوق المروحة **E** من السقف وقم بتركيب، مشابك السنف الأربعة (مرفوعة مع المروحة) فوق حافة الثقب بحيث تتماذى المشابك مع العلامات الموجودة على السقف.
- قم بعمل أربعة ثقوب دليلية عبر الثقب الموجود في كل مشبك، تأكد من عدم إتلاف المشبك.
- قم بتركيب الأنبوب في ذيل الماسورة الدائرية **F**.
- ضع صندوق المروحة **E** في السقف.
- افتح عروة الكابل الكهرلاني ومرر الكابل الكهرلاني في صندوق المروحة **E** عن طريق ثقب مدخل الكابلات الأمامي.
- ثبت شفة صندوق المروحة في مشابك السقف مستخدما البراغى **G** (الشكل **13**).

إنهاء أنابيب الهواء

قم بتدكيث المسمية الخارجية (مثلا 100CFWG غير مرصقة مع DX200T / DX200). واستعمل الملمحات الانضاعية النحاسية في حالة التركيب السفني.

توصيل أسلاك الأنبوب إلى الكهرلانية

- يجب توصيل هذه المرواح بالطرف الأرضي
- افصل مصدر التيار الكهربائي وإزع جميع المحركات، صنتوقة الـ رابط block terminal تثيل كابلا إلى حد 1.5ملم.
- يجب استخدام سيلة من يمسك الأقطاب في التوصيات التالية وفقاً لفرع توصيل الأسلاك
- استعمل أنشلاء ضئاسيا بجزر مركزي 3 أو 4 حسب، الاستعمال.
- افزع براغى غشاء المرباط terminal cover إذا كانت لا تزال في موضعها.
- قم بتوصيل أسلاك المروحة كما هو موعين في الشكل **F** مستعملا غشياء الكابل
- المرق مع المروحة وعلق موصل المروحة على الرسم التوصيحي (سرعة بطيئة) حتى = LL / (سرعة عالية) حتى = LHX DX200/ DX200T
- افزع نضاء المرباط **E** واربط البراشي المشبته.
- انظر القسم الخاص بالتمديدات التي يجب المستخدم في اجر لها إذا كان يريد تركيبات مغايرة تركيب. المعوني.
- قم بإعادة تثبيت الغطاء الأمامي (الشكل **C**).
- قم بتوصيل الكابل من الدفاح العالي إلى أسلاك مصدر التيار الكهربائي وتأكد مجددا من التركيب.
- قم بإعادة تثبيت المحصلات قبل فتح مصدر التيار الكهربائي.
- في حالة دوائر الأسلاك الثلاثة يجب ألا تزيد مسعة المحصور الوافى للمحاج 5 أمبير.

أستراليا فقط

CF20 الربط بمصدر التيار كابل مرن ذو محور 3 مع غطاء سداز ذو ثلاثة مسامير في مفتاح يستعمل للتدكيث السفلي في الجدار سعة 10 بفاسل لا يقل عن 3ملم بين التوصيلات.

الهداىة الأخرى ربط دائم بمصدر التيار الكهربائي، وتشغيل مفتاح لمهاز التحكم عن بعد، يجب أن تزيد مباشرة بمصدر التيار الكهربائي عن طيق مفتاح مرخص للتدكيث السفلي في الجدار سعة 10 أمبير بإفاسل لا يقل عن 3ملم بين التوصيلات.

تعديلات المستخدم

قبل القيام بأي تعديلات اضمن المروحة تهاوما عن مصدر التيار الكهربائي وتأكد من المواصفات ادناه لتحديد الخصائص التي تنطبق على موحتك.

- افزع الغطاء الأمامي وقم بإعادة تثبيته بعد إزواء الترميل (الشكل **C**).

DX200

لا توجد تعديلات يمكن أن يجدها المستخدم لهذه المروحة.

DX200T

أ- يمكن تعديل فترة تماواز زمن التشغيل في جهاز التوقيت بين حوالي 30 ثانية و20 دقيقة. استخدم مفتاً كهربائياً لإزارة البرغى **T** (الشكل **D**) باتجاه مغرب الساعة لزيادة الوقت، ويمكن اتجاه مغرب الساعة لتثليل الوقت. (الفترة الممددة مسبقا من قبل المعمل 10 دقائق).

CF20

أ- يمكن تعديل ضبط الرطوية بين حوالي 50 في المئة و90 في المئة رطوية نسبية. استخدم مفتاً كهربائيا ولغ البرغى **RH** (الشكل **D**) باتجاه مغرب الساعة لزيادة ضبط الرطوبة النسبية ويمكن اتجاه مغرب الساعة لتثليل. (ملاحظة: تكون المروحة أشد حساسية عندما تكون الرطوبة النسبية 50 في المئة وهي محدودة، مديدة من قبل العمل على حوالي 70 في المئة)

CF20T

أ- يمكن تعديل فترة تماواز زمن التشغيل في جهاز التوقيت بين حوالي 30 ثانية و20 دقيقة. استخدم مفتاً كهربائياً ولغ البرغى **T** (الشكل **D**) باتجاه مغرب الساعة لإزارة الفترة، ويمكن اتجاه مغر، الدائرة لتثليل.

bei 90%. Werkseinstellung: etwa 70%).

CF20T

- Die Überlaufzeit für den Timer lässt sich etwa von 30 Sekunden bis 20 Minuten verstellen. Verwenden Sie einen Elektrikerschraubenzieher und drehen Sie die Schraube „T“ (Abb. **D**) im Uhrzeigersinn, wenn Sie die Dauer erhöhen und gegen den Uhrzeigersinn, wenn Sie diese senken möchten.
- Die Einstellung der Feuchtigkeit variiert etwa zwischen 50% und 90% relativer Feuchtigkeit. Verwenden Sie einen Elektrikerschraubenzieher und drehen Sie die Schraube „RH“ (Abb. **D**) im Uhrzeigersinn, wenn Sie die relative Feuchtigkeit erhöhen und gegen den Uhrzeigersinn, wenn Sie diese senken möchten. (Bitte beachten Sie: der Abzug reagiert bei 50% relativer Feuchtigkeit empfindlicher als bei 90%).

Beitragung des Abzugs

DX200

Den Abzug betätigen Sie mit dem EIN/AUS-Schalter. Wiederholen und ausschalten. Die Geschwindigkeit wird vom Installateur entweder auf hoch oder niedrig eingestellt. (Falls ein Schaller zum Wechseln installiert ist, kann der Benutzer selbst von hoch nach niedrig und umgekehrt schalten).

DX200T

Den Abzug betätigen Sie mit dem EIN/AUS-Schalter. Wiederholen und ausschalten. Wenn der Schalter ausgeschaltet ist, läuft der Abzug noch während der eingestellten Überlaufzeit weiter. Die obere Lampe „I“ ist eingeschaltet, wenn der externe EIN/AUS-Schalter eingeschaltet ist. Die Geschwindigkeit wird vom Installateur auf hoch, mittel oder niedrig eingestellt.

Startverzögerung ein oder aus
Diese Einstellung erfolgt durch den Installateur auf 2 Minuten Verzögerig beim Einschalten, sofern ein externer EIN/AUS-Schalter verwendet wird.

CF20/CF20T

Schalterbetrieb

Der Abzug kann mit einem separaten EIN/AUS-Schaller versehen werden. Der Abzug läuft auf Kondensationsgeschwindigkeit, wenn er eingeschaltet ist. Die obere Lampe „I“ ist eingeschaltet, wenn der separate EIN/AUS-Schalter eingeschaltet st. Der Abzug läuft nach dem Ausschalten weiter, wenn der Feuchtigkeitsepegel den eingestellten Wert übersteigt. Nur für CF20T, Der Abzug läuft nach dem Ausschalten auf Kondensationsgeschwindigkeit während der Überlaufzeit des Timers weiter.

Kondensationsbetrieb

Der Abzug läuft auf Kondensationskontrollgeschwindigkeit, wenn die relative Feuchtigkeit den eingestellten Wert übersteigt, und er schaltet sich ab, wenn der Feuchtigkeitsepegel sinkt.

Verstärkter Betrieb

Der integrierte Schalter mit Zugschnur schaltet den Abzug auf die richtige Geschwindigkeit ein. Die untere Lampe „II“ ist eingeschaltet, wenn der Abzug mit hoher Geschwindigkeit läuft. Bitte beachten: Wenn sowohl der separate EIN/AUS-Schalter als auch der integrierte Zugschalter eingeschaltet sind, so sind auch die beiden Lampen „I“ und „II“ eingeschaltet und der Abzug läuft auf hoher Geschwindigkeit.

Nur CF20T

Verzögerung ein oder aus
Der Installateur stellt eine Verzögerung von 2 Minuten ein, wenn der Abzug mit dem separaten EIN/AUS-Schaller gestartet wird.

Reinigung

Vor dem Reinigen stets die Stromzufuhr komplett ausschalten!

Reinigen Sie die Außenfläche des Abzugs nur mit einem feuchten, lintfreien Tuch. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsm- oder Lösungsmittel bzw. chemische Mittel. Lassen Sie den Abzug gut abtrocknen, bevor Sie ihn einschalten. Außer der Reinigung ist keine ständige Wartung erforderlich.

Schlüssel – Siehe Abbildung E

- | | |
|--------------------------|---|
| 1. Atlenkplatte | 7. Fundzpfen |
| 2. Frontabdeckung | 8. Klemmschrauben und Dibel, 3 Stck. |
| 3. Gebläserad | 9. Abzugskörperklemmen, 3 Stck. |
| 4. Befestigungsschrauben | 10. Entfussung |
| 5. Anschlussabdeckung | 11. Deckerschrauben, 25 mm lang, 4 Stck. (Abb. B) |
| 6. Abzugskasten | 12. Schaumband |

BITTE BEWAHREN SIE DIESES HEFT FÜR DEN BENUTZER IN DER NÄHE DES ABZUGS AUF.

- Die Abzugskörperklemmen SIND NICHT geeignet. Fertigen Sie einen Holzrahmen mit den Innenmaßen 203 x 233 mm. Die Teile muss mindestens 50 mm betragen. Befestigen Sie den Holzrahmen in der Innenwand und reparieren Sie das Loch.
- Halten Sie den Abzugskasten **A** an die Wand.
- Schrauben Sie den Abzugskasten **A** am Holzrahmen mit Hilfe der Schlitzle im Flansch fest (Schrauben sind nicht mitgeliefert).

Deckenmontage (Einsatz)

- Die Entfussung **B** ist nicht erforderlich.
- Setzen Sie den Abzugskasten **A** in das Loch und markieren Sie die vier Stellen mit Hilfe der Schlitzle im Flansch **B**.
- Nehmen Sie den Abzugskasten **A** von der Decke ab und befestigen Sie die vier Deckenklemmen (mitgeliefert) über dem Lochrand, so dass die Klemmen der Markierung an der Decke **B** entsprechen.
- Bohren Sie vier Führungscher in die Decke durch das Loch in jeder Klammer. Achten Sie darauf, dass Sie die Klammer nicht beschädigen.
- Befestigen Sie das Rohr am Fundzpfen **A**.
- Halten Sie den Abzugskasten **A** an die Decke.
- Schlitzten Sie die Durchgangsstüle auf. Schieben Sie nun die Kabel in den Abzugskasten **A** durch das vordere Kabelloch. Achten Sie darauf, das die Durchgangsstüle richtig sitzt und gut befestigt ist.
- Befestigen Sie mit Hilfe der Schrauben **C** (Abb. **B**) den Abzugskastenflansch an den Deckenklemmen.

Rohrabbruch/Rohrabschluss

Befestigen Sie ein Außengitter (z.B. CFWG100, bei DX200/DX200T nicht mitgeliefert) an der Außenwand. Bei Deckenmontage verwenden Sie bitte das entsprechende Zubehör (nicht mitgeliefert).

Elektrische Installation

WARNUNG! DIESES GERÄT MUSS GEERDET WERDEN

- Unterbrechen Sie die Stromzufuhr und entfernen Sie alle Sicherungen. Der Anschlussblock ist für Kabel bis zu 1,5 mm² geeignet.
- Eine Vorrichtung zur Trennung aller Pole muss gemäß den Verdrahtungsvorschriften in die Festverdrahtung integriert werden.
- Verwenden Sie je nach Anwendung das entsprechende Dreier- bzw. Vieraderkabel.
- Entfernen Sie die Befestigungsschrauben an der Anschlussblockabdeckung, falls noch in Position.
- Verdrahten Sie den Abzug mit Hilfe der Kabelklemme wie in **F** gezeigt. Prüfen Sie das Abzugsmodell und die Zeichnung.
- DX200: „LH“ = Live / stromführend (hohe Geschwindigkeit) / „LL“ = Live/ stromführend (niedrige Geschwindigkeit).
- Setzen Sie die Anschlussblockabckung **E** wieder auf und ziehen Sie die Schrauben an.
- Falls Sie die in Werk vorgenommenen Einstellungen ändern möchten, lesen Sie bitte den Abschnitt „Einstellung durch den Benutzer“.
- Setzen Sie die vordere Abdeckung wieder auf (Abb. **D**).
- Schließen Sie das Kabel vom Isolierschalter an die elektrischen Stromkabel an und prüfen Sie die Installation.
- Setzen Sie die Sicherungen wieder ein, bevor Sie die Stromzufuhr einschalten.
- Bei festen Kreisen darf die Schutzzeichnung nicht über 5A liegen.

Nur für Australien

CF20 – Der Anschluss an die Stromzufuhr erfolgt über flexible Dreieradkabel mit dreipoligem Stecker* in zulässige Wandschalter mit 10A und mindestens 3 mm Zwischenraum zwischen den Kontakten.

Einstellungen durch den Benutzer

Bevor Sie irgend etwas verstellen, trennen Sie bitte den Abzug komplett von der Stromzufuhr und prüfen Sie die nachstehenden Angaben, um zu sehen, was für Sie zutrifft.

- Nehmen Sie die Frontabdeckung ab und setzen Sie diese nach dem Verstellen wieder auf (Abb. **B**).

DX200

Für diesen Abzug gibt es keine Verstellmöglichkeiten.

DX200T

- Die Überlaufzeit für den Timer lässt sich etwa von 30 Sekunden bis 20 Minuten verstellen. Verwenden Sie einen Elektrikerschraubenzieher und drehen Sie die Schraube „T“ (Abb. **D**) im Uhrzeigersinn, wenn Sie die Dauer erhöhen und gegen den Uhrzeigersinn, wenn Sie diese senken möchten. (Werkseinstellung: etwa 10 Minuten).

CF20

- Die Einstellung der Feuchtigkeit variiert etwa zwischen 50% und 90% relativer Feuchtigkeit. Verwenden Sie einen Elektrikerschraubenzieher und drehen Sie die Schraube „RH“ (Abb. **D**) im Uhrzeigersinn, wenn Sie die relative Feuchtigkeit erhöhen und gegen den Uhrzeigersinn, wenn Sie diese senken möchten. (Bitte beachten Sie: der Abzug reagiert bei 50% relativer Feuchtigkeit empfindlicher als

D

WICHTIG

1. BITTE LESEN SIE DIESE GESAMTE GEBRAUCHSANWEISUNG UND ALLE WARNHINWEISE VOR BEGINN DER INSTALLATION DURCH.
2. DIE INSTALLATION UND VERKABELUNG MUSS DEN AKTUELLEN IEE-VORSCHRIFTEN (GB), ÖRTLICHEN ODER SONSTIGEN ZUTREFFENDEN VORSCHRIFTEN (ANDERE LÄNDER) ENTSPRECHEN. DER INSTALLATEUR TRÄGT DIE VERANTWORTUNG FÜR DIE EINHALTUNG ALLER GELTENDEN BAUVORSCHRIFTEN.
3. SAMTLICHE INSTALLATIONSARBEITEN MÜSSEN VON EINEM QUALIFIZIERTEN ELEKTRIKER ÜBERWACHT WERDEN.
4. DIESE GERÄTE SIND FÜR DIE FESTVERDRÄHTUNG AUSGELEGT.
5. ÜBERPRÜFEN SIE, DASS DIE AUF DEM VENTILATOR ANGEGBENEN ELEKTRISCHEN BETRIEBSWERTE MIT DER NETZVERSORUNG ÜBEREINSTIMMEN.
6. **WARNUNG: DIESE GERÄTE MÜSSEN GEFERDET WERDEN.**
7. NICHT IN DER NÄHE VON DIREKTEN WÄRMEQUELLEN AUFSTELLEN (Z. B. GASHERD ODER EINEM AUF AUGENHÖHE INSTALLIERTEN GRILL) UND NICHT AN ORTEN, AN DENEN DIE UMGEBUNGSTEMPERATUR 50°C ÜBERSCHREITEN KANN.
8. WIRD DER VENTILATOR IN EINEM RAUM INSTALLIERT, IN DEM SICH EIN BRENNSTOFFBRENNER BEFINDET, MÜSSEN VORSICHTSMASSNAHMEN GETROFFEN WERDEN, UM ZU VERHINDERN, DASS GASE AUS DEM OFFENEN ABZUG DES BRENNERS IN DEN RAUM ZURÜCKSTROMEN.
9. BEI INSTALLATION, BETRIEB UND WARTUNG DIESER VENTILATOREN MÜSSEN ALLE ENTSPRECHENDEN SICHERHEITSVORKEHRUNGEN (KORREKTER AUGENSCHUTZ UND SCHUTZKLEIDUNG USW.) GETROFFEN WERDEN.
10. ALLGEMEINE RICHTLINIEN FÜR DIE MONTAGEPOSITION DES VENTILATORS SIND ABB. G ZU ENTFERNEN. DEN VENTILATOR GRUNDSÄTZLICH SO HOCH WIE MÖGLICH MONTIEREN.
11. WENN EIN TEIL DER LÜFTUNGSRÖHRELEITUNG HÖHER ALS DER VENTILATOR GEFÜHRT WIRD, MUSS EIN KONDENSATABLAUF (XCT100) MÖGLICHSIT NAHE AM VENTILATOR BEFESTIGT WERDEN.
12. DIESES GERÄT IST NICHT ZUR BENÜTZUNG DURCH PERSONEN (EINSCHLIESSLICH KINDER, ALTER UND SCHWACHER MENSCHEN) MIT EINGESCHRÄNKTEN KÖRPERLICHEN, SENSORISCHEN ODER GEISTIGEN FÄHIGKEITEN ODER MIT MANGELNDER ERFAHRUNG UND KENNNTNIS VORGEGEHEN. ES SEI DENN, DIESE PERSONEN STEHEN UNTER AUFSICHT ODER HABEN VON EINER FÜR IHRE SICHERHEIT VERANTWORTLICHE PERSON EINE ANLEITUNG ZUR BENÜTZUNG DES GERÄTS ERHALTEN. KINDER MÜSSEN BEAUFICHTIGT WERDEN, DAMIT SICHERGESTELLT IST, DASS SIE NICHT MIT DEM GERÄT SPIELEN.

Die unter „Zubehör“ aufgeführten Produkte unterstützen eine schnelle und problemlose Installation.

- Wandmontage (Aufsatz)**
1. Markieren Sie die Mitte des Rohrlöches **A** an der Wand.
 2. Schneiden Sie um diese Mitte ein Loch mit einem Durchmesser von 117 mm, dass sich nach außen leicht neigt.
 3. Setzen Sie das nicht mitgelieferte Wandrohr (WD100) ein und befestigen Sie es mit Mitteln.

- Wandmontage (Einsatz)**
1. Markieren Sie die Mitte des Rohrlöches **A** an der Wand und bohren Sie ein Führungsloch durch beide Wände.
 2. Markieren Sie mit Hilfe der markierten Mitte ein rechteckiges Loch mit den Abmessungen **A** für die Innenwand.
 3. Schneiden Sie das rechteckige Loch durch die Innenwand.
 4. Schneiden Sie von außen ein Loch mit einem Durchmesser von 117 mm in die Außenwand; das kleine Loch dient als Mitte.
 5. Messen Sie die Wandstärke. Schneiden Sie das nicht mitgelieferte Wandrohr so zurecht, dass es 64 mm kürzer ist als die Wandstärke.

- Deckenmontage (Aufsatz)**
- Für diese Methode braucht man einen Raum oberhalb der Decke, wie zum Beispiel einen Dachboden, um das Rohr mit 100 mm Innendurchmesser montieren zu können.
1. Markieren Sie die Mitte des Rohrlöches **A** an der Decke, achten Sie darauf, dass Sie keine Deckenbalken oder verlegte Leitungen beschädigen.
 2. Schneiden Sie um diese Mitte ein Loch mit einem Durchmesser von 117 cm.

- Deckenmontage (Einsatz)**
- Für das Rohr mit 100 mm Durchmesser:
1. Markieren Sie ein rechteckiges Loch mit den Abmessungen **B**.
 2. Schneiden Sie das Loch; achten Sie darauf, dass Sie keine Deckenbalken oder verlegte Leitungen beschädigen.
- Für das Flachrohr:
- Dieser Abzug kann in einer Öffnung mit 47 mm Durchmesser ohne Rundzapfen **E** installiert werden (Abb. **E**). Ein Flachrohr-Adapter (FDA) ist erhältlich.

- Vorbereitung der Abzugsinstallation**
1. Nehmen Sie die Frontabdeckung **Q** ab (Abb. **Q**).
 2. Montieren Sie das mitgelieferte Schaumband **U** um den Rundzapfen **Q**. (Abb. **E**)
 3. Nehmen Sie die Elektroabdeckung **Q** ab (Abb. **E**). Das Gebläseband lässt sich (falls nötig) entfernen, um den Zugang zu erleichtern. Dies ist eine Druck-Ein/Zug-Aus-Montage.

- Einstellung der Abzugsgeschwindigkeit**
- Nur für **DX200T/CF20/CF20T** (Abb. **D**)
4. Wählen Sie anhand der Zimmergröße die korrekte Geschwindigkeit zur Regelung der Kondensation (CF20/CF20T) oder die Betriebsgeschwindigkeit (DX200T). Schieben Sie den Schalter **X** in die gewünschte Stellung. Bitte beachten Sie, dass der Abzug im Werk auf „Stellung 2“ eingestellt wird.
 5. Schalterstellung
 - 1 groß (34 und mehr)
 - 2 mittelgroß (28-34)
 - 3 klein (weniger als 28)

A

- Wand**
- 1- Für **jede** dieser **Erleuchtungen** und **Leuchten** **vor** dem **Einbau** der **Leuchte**.
 - 2- Die **Leuchte** und **Verbindungen** **haben** **an** **keinem** **Stelle** mit **IEE** **entsprechend** **den** **aktuellen** **IEE-Vorschriften** **(GB)**, **örtlichen** **oder** **sonstigen** **Zutreffenden** **Vorschriften** **(anderer** **Länder)** **entsprechen**. **Der** **Installateur** **trägt** **die** **Verantwortung** **für** **die** **Einhaltung** **aller** **geltenden** **BAUVORSCHRIFTEN**.
 - 3- **Alle** **Installationsarbeiten** **müssen** **von** **einem** **qualifizierten** **Elektriker** **überwacht** **werden**.
 - 4- **Diese** **Geräte** **sind** **für** **die** **Festverdrahtung** **ausgelegt**.
 - 5- **Überprüfen** **Sie**, **dass** **die** **auf** **dem** **Ventilator** **angegebenen** **elektrischen** **Betriebswerte** **mit** **der** **Netzversorgung** **übereinstimmen**.
 - 6- **Warnung: Diese Geräte müssen gefeudet werden.**
 - 7- **Nicht** **in** **der** **Nähe** **von** **direkten** **Wärmequellen** **aufstellen** **(z. B. Gasherd oder einem auf Augenhöhe installierten Grill)** **und** **nicht** **an** **Orten**, **an** **denen** **die** **Umgebungstemperatur** **50°C überschreiten kann**.
 - 8- **Wird** **der** **Ventilator** **in** **einem** **Raum** **installiert**, **in** **dem** **sich** **ein** **Brennstoffbrenner** **befindet**, **müssen** **Vorsichtsmaßnahmen** **getroffen** **werden**, **um** **zu** **verhindern**, **dass** **Gase** **aus** **dem** **offenen** **Abzug** **des** **Brenners** **in** **den** **Raum** **zurückstromen**.
 - 9- **Bei** **Installation**, **Betrieb** **und** **Wartung** **dieser** **Ventilatoren** **müssen** **alle** **entsprechenden** **Sicherheitsvorkehrungen** **(korrekter** **Augenschutz** **und** **Schutzkleidung** **usw.)** **getroffen** **werden**.
 - 10- **Allgemeine Richtlinien für die Montageposition des Ventilators sind Abb. G zu entnehmen. Den Ventilator grundsätzlich so hoch wie möglich montieren.**
 - 11- **Wenn ein Teil der Lüftungsröhreleitung höher als der Ventilator geführt wird, muss ein Kondensatablauf (XCT100) möglichst nahe am Ventilator befestigt werden.**
 - 12- **Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung durch Personen (einschliesslich Kinder, Alter und schwacher Menschen) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis vorgesehen. Es sei denn, diese Personen stehen unter Aufsicht oder haben von einer für ihre Sicherheit verantwortliche Person eine Anleitung zur Benutzung des Geräts erhalten. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sichergestellt ist, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.**

Leuchte und Leuchte sind so konstruiert, dass sie leicht zu installieren sind. Die Leuchte ist so konstruiert, dass sie leicht zu installieren ist.

Leuchte **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.

1. **Die** **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.
2. **Die** **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.
3. **Die** **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.

Die **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.

1. **Die** **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.
2. **Die** **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.
3. **Die** **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.
4. **Die** **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.
5. **Die** **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.

Die **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.

1. **Die** **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.
2. **Die** **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.
3. **Die** **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.
4. **Die** **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.
5. **Die** **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.

Die **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.

1. **Die** **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.
2. **Die** **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.
3. **Die** **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.
4. **Die** **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.
5. **Die** **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.

- **Die** **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.
- **Die** **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.

Die **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.

1. **Die** **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.
2. **Die** **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.
3. **Die** **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.
4. **Die** **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.
5. **Die** **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.

Die **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.

1. **Die** **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.
2. **Die** **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.
3. **Die** **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.
4. **Die** **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.
5. **Die** **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.

Die **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.

1. **Die** **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.
2. **Die** **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.
3. **Die** **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.
4. **Die** **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.
5. **Die** **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.

Die **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.

1. **Die** **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.
2. **Die** **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.
3. **Die** **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.
4. **Die** **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.
5. **Die** **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.

Die **Leuchte** **ist** **so** **konstruiert**, **dass** **sie** **leicht** **zu** **installieren** **ist**.

- Il doit avoir une profondeur d'au moins 50 mm. Poser le cadre en bois dans le mur interne, et reboucher la partie autour du trou.
- Présenter le boîtier **➊** du ventilateur dans le mur.
- En utilisant les fentes prévues dans la bride, visser (vis non fournies) le boîtier **➋** du ventilateur dans le cadre en bois.

Pour un montage dans un plafond (encastre)

1. L'encastrement **➊** n'est pas requis.
2. Introduire le boîtier **➋** du ventilateur dans le trou et marquer les quatre positions en utilisant les fentes de la bride **➌**.
3. Retirer le boîtier **➋** du plafond, et poser les quatre colliers de plafond (touris) par-dessus le bord du trou de manière à aligner les colliers avec les repères marqués dans le plafond **➍**.
4. Percer à avant-trous dans le plafond à travers le trou de chaque collier, en veillant à ne pas endommager le collier.
5. Monter le conduit jusqu'à l'ergot circulaire **➎**.
6. Présenter le boîtier **➋** du ventilateur dans le plafond.
7. Fendre le passe-fils. Faire passer le câble électrique dans le boîtier **➋** du ventilateur à travers le trou d'admission de câble par le passe-fils.
8. À l'aide des vis **➏** (Fig. **➌**), fixer la bride du boîtier de ventilateur dans les colliers de plafond.

Terminaison du conduit

Monter une grille extérieure (de type CFWG100, par exemple, non fournie dans le DX200/DX207) sur le mur extérieur. Pour un montage au plafond, utiliser les accessoires appropriés (non fournis).

Raccorder les câbles électriques

AVERTISSEMENT : CET APPAREIL DOIT ÊTRE RACCORDÉ À LA TERRE

1. Isoler l'alimentation électrique et retirer tous les fusibles.
La plaque à bornes peut recevoir un câble ayant un diamètre maximum de 1,5 mm².
2. Un moyen de déconnexion de tous les pôles doit être incorporé dans le câblage fixe conformément à la réglementation concernant le câblage.
3. Utiliser un câble de tension nominale appropriée à 3 ou à 4 conducteurs selon l'utilisation.
4. Si elles sont toujours en place, retirer les vis de retenue du couvercle du cache-bornes.
5. Faire le raccordement du câble du ventilateur comme indiqué à la Fig. **➌** et utiliser le pince-câble fourni. Vérifier le modèle du ventilateur sur le schéma. DX200: "LH" = Sous tension (Grande vitesse) / "LL" = Sous tension (Petite vitesse).
6. Remettre en place le cache-bornes **➐** et fixer les vis de retenue.
7. Pour utiliser des réglages autres que ceux fixés en usine, se reporter au paragraphe "Réglages effectués par l'utilisateur".
8. Remettre le couvercle avant (Fig. **➍**).
9. Raccorder le câble entre le sectionneur et le câble d'alimentation électrique, puis vérifier le nouveau l'installation.
10. Avant de mettre l'ensemble sous tension, remettre les fusibles.
11. En ce qui concerne les circuits de câblage fixe, le pouvoir de coupure du fusible de protection de l'appareil ne doit pas être supérieur à 5 A.

Pour l'Australie seulement

CF20 : Raccordement à l'alimentation électrique : utiliser un câble souple à 3 conducteurs avec une prise à 3 broches pour le brancher dans une douille murale homologuée de 10 A présentant un entrefer d'au moins 3 mm entre les contacts.

TOUS LES AUTRES VENTILATEURS : un câble relié en permanence à l'alimentation électrique et un commutateur à distance contrôlent le fonctionnement. Ils doivent être raccordés directement par un commutateur homologué 10 A monté en surface sur le mur et présentant un entrefer d'au moins 3 mm entre les contacts.

Réglages effectués par l'utilisateur

Avant d'effectuer tout réglage, isoler complètement le ventilateur de l'alimentation électrique. Vérifier les caractéristiques techniques indiquées ci-dessous pour savoir quelles fonctions s'appliquent à ce ventilateur.

1. Retirer le couvercle avant, puis le remettre en place après le réglage (Fig. **➌**).

DX200

Il n'y a pas de réglages utilisateur correspondant à ce ventilateur.

DX2007

1. L'utilisateur peut régler le délai de dépassement de fonctionnement du temporisateur entre 30 secondes et 20 minutes environ. Utiliser un tournevis d'électricien et tourner la vis "RH" (Fig. **➌**) en sens horaire pour augmenter la durée, et en sens antihoraire pour la diminuer. (Pré réglé en usine à 10 minutes environ)

CF20

1. Le réglage de l'humidité varie d'environ 50 à 90% d'humidité relative. Utiliser un tournevis d'électricien et tourner la vis "RH" (Fig. **➌**) en sens horaire pour augmenter le réglage de l'humidité relative, et en sens antihoraire pour le diminuer. (Note : le ventilateur est plus sensible à 50% HR qu'à 90%. Il est pré réglé en usine sur une HR d'environ 70%).

CF207

1. L'utilisateur peut régler le délai de dépassement de fonctionnement du temporisateur entre 30 secondes et 20 minutes environ. Utiliser un tournevis d'électricien et tourner la vis "T" (Fig. **➌**) en sens horaire pour augmenter la durée, et en sens antihoraire pour la diminuer.
2. Le réglage de l'humidité varie d'environ 50 à 90% d'humidité relative. Utiliser un tournevis d'électricien et tourner la vis "RH" (Fig. **➌**) en sens horaire pour augmenter le réglage de l'humidité relative, et en sens antihoraire pour le diminuer. (Note : le ventilateur est plus sensible à une HR de 50% qu'à 90%).

Utilisation du ventilateur

DX200

Pour faire fonctionner le ventilateur, utiliser le commutateur Marche/Arrêt externe. L'utilisateur à nouveau pour couper le ventilateur. La vitesse du ventilateur est pré réglée par l'installateur, soit sur grande vitesse, soit sur petite vitesse. (Si un commutateur est installé, l'utilisateur peut basculer entre grande et petite vitesse.)

DX2007

Pour faire fonctionner le ventilateur, utiliser le commutateur Marche/Arrêt externe. L'utilisateur à nouveau pour couper le ventilateur. Lorsque le ventilateur continue de fonctionner pendant le délai de dépassement de fonctionnement pré réglé. Le témoin supérieur "T" s'allume lorsque le commutateur Marche/Arrêt externe est mis sur Marche. La vitesse du ventilateur est pré réglée par l'installateur, soit sur grande vitesse, soit sur vitesse moyenne, soit sur petite vitesse.

Marche/Arrêt du temporisateur

Ce dispositif est réglé par l'installateur afin d'assurer un délai de 2 minutes avant le fonctionnement du ventilateur lorsque celui-ci est mis en marche à l'aide du commutateur Marche/Arrêt externe.

CF20 / CF207

Fonctionnement commuté

On peut raccorder le ventilateur à un commutateur Marche/Arrêt séparé. Lorsque le commutateur est mis sur Marche, le ventilateur fonctionne à la vitesse de condensation. Le témoin supérieur "T" s'allume lorsque le commutateur Marche/Arrêt séparé est mis sur Marche. Lorsque le commutateur est mis sur Arrêt, le ventilateur continue de fonctionner si le niveau d'humidité dépasse le niveau pré réglé. CF207 seulement : Lorsque le commutateur est mis sur Arrêt, le ventilateur continue de fonctionner à la vitesse de condensation pendant la durée réglable du temporisateur.

Fonctionnement du régulateur de condensation

Le ventilateur fonctionne à la vitesse du régulateur de condensation lorsque l'humidité relative dépasse le niveau pré réglé. Il s'arrête lorsque le niveau d'humidité diminue.

Fonctionnement à grande vitesse

L'interrupteur à cordon incorporé met le ventilateur en marche à grande vitesse. Le témoin inférieur "T" s'allume lorsque le ventilateur fonctionne à grande vitesse. (Note : Si le commutateur Marche/Arrêt séparé et l'interrupteur à cordon sont tous les deux sur Marche, les deux témoins "T" et "T" sont tous deux allumés, et le ventilateur fonctionne à grande vitesse.

CF207 seulement :

Marche ou Arrêt du temporisateur

Ce dispositif est réglé par l'installateur afin d'assurer un délai de 2 minutes avant le fonctionnement du ventilateur lorsque celui-ci est mis en marche à l'aide du commutateur Marche/Arrêt séparé.

Nettoyage

Avant de nettoyer le ventilateur, il faut l'isoler complètement de l'alimentation secteur Ne nettoyer que la surface externe du ventilateur à l'aide d'un chiffon non pelucheux humide.

Ne pas utiliser de détergents, solvants forts ou produits de nettoyage chimiques.

Attendre que le ventilateur soit complètement sec avant de l'utiliser.

À part le nettoyage, le ventilateur n'exige aucun autre entretien.

Légende Voir schéma I-3

- | | |
|---------------------------|---|
| 1. Séparateur à chicane | 7. Ergot circulaire |
| 2. Couvercle avant | 8. 3 Vis de serrage et chevilles murales |
| 3. Hélice | 9. 3 Brides de carène de ventilateur |
| 4. Vis de fixation | 10. Cadre |
| 5. Cache-bornes | 11. 4 Vis de plafond 25 mm de long (Schéma ➌) |
| 6. Boîtier du ventilateur | 12. Isolant adhésif |

PRIÈRE DE LAISSER CET IMPRIMÉ AVEC LE VENTILATEUR, À PORTÉE DE L'UTILISATEUR

ES

IMPORTANTE

1. LEA **TODAS** LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS COMPLETAMENTE ANTES DE INICIAR LA INSTALACIÓN.
2. LA INSTALACIÓN Y CABLEADO DEBERÁ REALIZARSE SEGÚN LAS REGULACIONES DE CORRIENTE DE LA IEE (RU), LOCAL O LAS REGULACIONES PERTINENTES (OTROS PAÍSES). SERÁ RESPONSABILIDAD DEL INSTALADOR GARANTIZAR QUE SE SIGUEN LOS CÓDIGOS DE PRÁCTICA APROPIADOS PARA EL EDIFICIO.
3. TODAS LAS INSTALACIONES DEBERÁN SER SUPERVISADAS POR UN ELECTRICISTA CALIFICADO.
4. ESTE DISPOSITIVO HA SIDO PREVISTO PARA UNA CONEXIÓN EN CABLEADO FIJO.
5. COMPRUEBE QUE LA TASA ELÉCTRICA MOSTRADA EN EL VENTILADOR CONCUERDA CON EL SUMINISTRO.
6. **ADVERTENCIA: ESTE DISPOSITIVO DEBE SER PUESTO A TIERRA.**
7. SITUAR LEJOS DE FUENTES DE CALOR DIRECTAS (P.EJ. COCINAS DE GAS O GRILLS A NIVEL DE LA VISTA) NI DONDE LA TEMPERATURA AMBIENTAL SUPERE LOS 50° C.
8. CUANDO EL VENTILADOR SEA INSTALADO EN UNA HABITACIÓN QUE CONTENGA UN DISPOSITIVO QUE QUEME COMBUSTIBLE, DEBERÁN TOMARSE LAS PRECAUCIONES ADECUADAS PARA EVITAR FLUJOS DE RETORNO DE GASES EN LA HABITACIÓN DESDE LA SALIDA DEL DISPOSITIVO QUE QUEMA COMUSTIBLE.
9. ASEGÚRESE QUE SE TOMAN TODAS LAS PRECAUCIONES DE SEGURIDAD RELEVANTES (PROTECCIÓN ADECUADA DE LOS OJOS Y ROPA PROTECTORA ETC) CUANDO SE REALICE LA INSTALACIÓN, EL MANEJO Y EL MANTENIMIENTO DEL VENTILADOR.
10. PARA OBTENER UNA GUÍA GENERAL SOBRE LA INSTALACIÓN DEL VENTILADOR CONSULTE LA "FIG G". SIEMPRE SITUAR EL VENTILADOR TAN ALTO COMO SEA POSIBLE.
11. SI SE SITUAR CUALQUIER SECCIÓN DE TUBERÍA MÁS ALTA QUE EL VENTILADOR, SE DEBERÁ INSTALAR UNA VÁLVULA DE CONDENSACIÓN (XCT100) TAN CERCA COMO SEA POSIBLE DEL VENTILADOR.
12. NO SE HA PREVISTO EL USO DE ESTE DISPOSITIVO POR PERSONAS (INCLUIDOS NIÑOS Y ENFERMOS) CON CAPACIDADES FÍSICAS, SENSORIALES O MENTALES REDUCIDAS, O FALTA DE EXPERIENCIA O CONOCIMIENTO. A MENOS QUE ESTÉN SUPERVISADOS O BAJO LA DIRECCIÓN SOBRE EL USO DEL DISPOSITIVO POR UNA PERSONA RESPONSABLE DE SU SEGURIDAD. LOS NIÑOS DEBERÁN SER SUPERVISADOS PARA GARANTIZAR QUE NO JUEGAN CON EL DISPOSITIVO.

Para rapidez y facilidad de instalación, puede necesitar algunos de los accesorios auxiliares que se listan en "Opciones Auxiliares".

Si se instala en una pared (montaje de superficie)

1. Marque en la pared el centro del agujero del conducto **➌**.
2. Use este centro para cortar una apertura en la pared de 117mm de diámetro, con una ligera pendiente hacia el exterior.
3. Monte el conducto para la pared (WD100), que no se suministra, y la argamasa.

Si se instala en una pared (montaje embudido)

1. Marque en la pared el centro del agujero del conducto **➌**, y taladre un agujero guía que atraviese las dos paredes.
2. Use el centro para marcar un agujero rectangular para la pared interior usando las dimensiones **➌**.
3. Corte el agujero rectangular en la pared interior.
4. Salga al exterior y corte un agujero de 117mm de diámetro en la pared exterior usando el agujero pequeño como centro.
5. Mida el grosor de la pared.
6. Corte el conducto de la pared (WD100), que no se suministra, de forma que tenga una longitud 64mm inferior al grosor de la pared.

Si se monta en el techo (montaje de superficie)

Este método requiere un espacio por encima del techo, como por ejemplo un ático o un sótano, con el fin de permitir el acceso al conducto interior de 100mm de diámetro.

1. Marque en el techo el centro del agujero del conducto **➌**, evitando las vigas y cables, etc.
2. Corte un agujero de 117mm de diámetro usando el centro marcado.

Si se monta en el techo (montaje embudido)

Para el conducto de 100mm de diámetro:

1. Marque un agujero rectangular usando las dimensiones **➌**.
2. Corte el agujero, evitando las vigas y los cables, etc.

Para el conducto plano:

- * Este ventilador se puede instalar dentro de un espacio de 47mm sin el tubo circular **➌** (Fig. **➌**). Juego de adaptador del conducto plano (FDA) disponible.

Preparación del ventilador para la instalación

1. Quite la cubierta delantera **➐** (Fig. **➌**).
2. Ponga la cinta de espuma **➑** que se suministra alrededor del tubo circular **➌** (Fig. **➌**).
3. Quite la cubierta eléctrica **➒** (Fig. **➌**). Se puede quitar el rotor facilitar el acceso (si hace falta). Este es un conjunto de presión/estirar.

Ajuste de la velocidad del ventilador.

DX2007 / CF20 / CF207 sólo (Fig. **➌**)

4. La velocidad correcta de control de la condensación (CF20/CF207) o la velocidad de funcionamiento (DX2007) se debe seleccionar según el tamaño de la habitación en la que se vaya a instalar el ventilador. Deslice el interruptor **➓** hasta la posición requerida. Por favor observe que el ventilador viene de fábrica ajustado en la "Posición 2".

- | | |
|-----------------------------|--|
| 5. Tamaño del interruptor – | Posición / Volumen de la habitación (m³) |
| 1 | Grande (34 y superior) |
| 2 | Media (26 – 34) |
| 3 | Pequeño (menos de 26) |

Ajuste de la velocidad lenta

DX2007 / CF20 / CF207 Sólo (Fig. **➌**)

6. El ventilador se puede ajustar para que realice una extracción lenta y constante. Deslice el interruptor **➓** hasta la posición requerida. Por favor observe que el ventilador viene de fábrica ajustado a la "Posición 0".
7. Ajuste de la posición del interruptor
 - 0 Extracción lenta desactivada
 - 1 Extracción lenta activada

Ajuste del arrancador diferido

DX2007 / CF207 Sólo (Fig. **➌**)

8. El ventilador se puede ajustar de forma que arranque con un retraso de 2 minutos cuando se utilice con un interruptor externo. Deslice el interruptor **➓** hasta la posición requerida. Por favor observe que el ventilador viene de fábrica ajustado a la "Posición 0".
Ajuste de la posición del interruptor
 - 0 Arrancador diferido desactivado
 - 1 Arrancador diferido activado

Montaje del ventilador en pared o techo (montaje de superficie)

1. Ponga el conducto en el agujero y alínelo hasta la posición requerida. Si lo va a montar en la pared, asegúrese de que el conducto se incline hacia abajo alejándose del ventilador.
2. Marque las posiciones de los tres agujeros de sujeción **➌** en la caja del ventilador **➐** (Fig. **➌**).
3. Si lo va a montar en la pared, taladre tres agujeros de 5,5mm de diámetro para los tacos de la pared (suministrados). Si lo va a montar en el techo **➌**, use los sujetadores apropiados (no suministrados).
4. Corte el agujero de entrada del cable, si hace falta, en el **➐** borde y corte el ojal del cable. Deslice el **➐** borde por la caja del ventilador **➐**.
5. Pase los cables eléctricos hasta el interior de la caja del ventilador **➐** por la entrada posterior de cables y borde, y vuelva a poner el ojal de los cables. **Asegúrese de que el ojal del cable esté en su sitio y que quede ajustado.**
6. Suba la caja del ventilador **➐** hasta la pared o techo. Asegúrese de que el tubo circular **➌** entre en el conducto.
7. Sujete la caja del ventilador **➐** en la pared con los tornillos **➏** o en el techo con los sujetadores correspondientes (no suministrados).

Si se monta en pared (montaje embudido)

El borde **➐** no hace falta. Ponga el conducto en el tubo circular **➌**.

Si el tamaño del agujero es como se recomienda:

1. Monte las abrazaderas del cuerpo del ventilador **➐** en la caja del ventilador **➐** con los tornillos **➏**.
 2. Corte el ojal del cable. Pase los cables eléctricos a la caja del ventilador 6 por el agujero de entrada de cables y el ojal del cable. **Asegúrese de que el ojal del cable esté en su sitio y bien ajustado.**
 3. Sitúe la caja del ventilador **➐** contra la pared.
 4. Apriete los tres tornillos **➏** hasta que el ventilador quede sujeto a la pared interior.
Las abrazaderas del cuerpo del ventilador **➐** giran hasta la posición de parada automática. **NO LAS APIRIETE DEMASIADO.**
- Si el tamaño del agujero es mayor de lo recomendado, por ejemplo mayor que el saliente de la caja del ventilador **➐** (sobre todo para los montajes que no necesitan instalación especial):**
1. Las abrazaderas del cuerpo del ventilador NO SON adecuadas. Construya un marco de madera de dimensiones INTERNAS 203 x 233 mm.

- La profundidad deber ser de por lo menos 50 mm. Monte el marco de madera en la pared interna y ajústelo en el agujero.
2. Sitúe la caja del ventilador **9** contra la pared.
 3. Alimline la caja del ventilador **9** en el marco de madera usando las ranuras del saliente (los tornillos no se suministran).

Si se montó en el techo (montaje embudido)

1. No hace falta el borde **9**.
 2. Introduzca la caja del ventilador **9** en el agujero y marque las cuatro posiciones con las ranuras en el saliente **9**.
 3. Quite la caja del ventilador **9** del techo y ponga los cuatro sujetadores del techo (suministrados) por encima del borde del agujero, de forma que los sujetadores queden alineados con las marcas del techo **9**.
 4. Taladre **9** agujeros de referencia en el techo por el agujero de cada sujetador, teniendo cuidado de no dañar el sujetador.
 5. Monte el conducto en el tubo circular **9**.
 6. Sitúe la caja del ventilador **9** contra el techo.
 7. Corte el ojal del cable. Pase el cable eléctrico hasta el interior de la caja del ventilador **9** por el agujero de entrada del cable delantero.
- Asegúrese de que el ojal del cable esté en su sitio y bien ajustado.**
8. Con los tornillos **9** (Fig. **9**), sujete el saliente de la caja del ventilador en los sujetadores del techo.

Acabado del conducto

Monte la rejilla exterior (por ejemplo la CFW3100, no suministrada de los modelos DX200/DX200T), en la pared exterior. Utilice los accesorios adecuados para el montaje en el techo (no suministrados).

Conexiones eléctricas

ADVERTENCIA! ESTE APARATO NECESITA TOMA DE TIERRA

1. Aísle la toma de corriente y quite todos los fusibles. El bloque de terminales acepta cable de hasta 1,5mm².
 2. Se debe incorporar un medio de desconexión en todos los polos en el cableado fijo según las regulaciones de cableado.
 3. Use un cable adecuado de 3 almas o 4 almas, según la aplicación.
 4. Quite los tornillos de retención de la cubierta de terminales, si está todavía en su sitio.
 5. Ponga los cables del ventilador tal y como se indica en la figura **9**, usando la abrazadera del cable que se suministra. Compruebe el modelo del ventilador en el diagrama.
- DX200:** "LH" = Activo (Alta velocidad) "LL" = Activo (Baja velocidad)
6. Vuelva a poner la cubierta de terminales **9** y apriete los tornillos de retención.
 7. Vea la sección sobre "Ajustes del usuario" si quiere utilizar ajustes distintos a los que vienen de fábrica.
 8. Vuelva a poner la cubierta delantera (Fig. **9**).
 9. Conecte el cable que va del interruptor asistente hasta el cable de alimentación, y vuelva a comprobar la instalación.
 10. Vuelva a poner los fusibles antes de conectar la alimentación eléctrica.
 11. Para los circuitos de cableado fijo, el fusible protector del aparato no debe superar los 5A.

Sólo para Australia

CF20 – Conexión a la alimentación eléctrica – cable flexible de 3 almas con clavija de 3 pines para enchufe homologado de pared de 10A y por lo menos 3mm de separación entre los contactos.

OTROS – Conexión permanente a la alimentación eléctrica y funcionamiento con control remoto por conmutador. Conexión directa a la toma de corriente mediante enchufe homologado de pared de 10A y por lo menos 3mm de separación entre los contactos.

Ajustes del usuario

Antes de realizar cualquier ajuste, aíslese totalmente el ventilador de la toma de corriente, comprobando las especificaciones que se indican más abajo para ver las características del ventilador.

1. Quite la cubierta delantera y vuelvala a poner después de realizar el ajuste (Fig. **9**).

DX200

Este ventilador no admite ajustes.

DX200T

1. El periodo de rebase del temporizador se puede ajustar entre aproximadamente 30 segundos y 20 minutos. Use un destornillador de electricista para girar el tornillo "T" (Fig. **9**) hacia la derecha para aumentar el tiempo, o hacia la izquierda para disminuirlo. (Viene ajustado de fábrica en aproximadamente 10 minutos).

CF20

1. El nivel de la humedad es ajustable entre aproximadamente 50% y 90% de humedad relativa. Use un destornillador de electricista para girar el tornillo "RH" (Fig. **9**) hacia la derecha para aumentar la humedad relativa y hacia la izquierda para disminuirla. (Nota: el ventilador es más sensible a 50% HR que a 90%, viniendo de fábrica ajustado a aproximadamente 70%).

CF20T

1. El periodo de rebase del temporizador se puede ajustar entre aproximadamente 30 segundos y 20 minutos. Use un destornillador de electricista para girar el tornillo "T" (Fig. **9**) hacia la derecha para aumentar el tiempo, o hacia la izquierda para disminuirlo.
2. El nivel de la humedad es ajustable entre aproximadamente 50% y 90% de humedad relativa. Use un destornillador de electricista para girar el tornillo "RH" (Fig. **9**) hacia la derecha para aumentar la humedad relativa y hacia la izquierda para disminuirla. (Nota: el ventilador es más sensible a 50% HR que a 90%).

Uso del ventilador

DX200

El ventilador se apaga y enciende con el interruptor externo. La velocidad del ventilador es preajustada por el instalador en alta o baja. (El usuario puede cambiar la velocidad si se ha instalado un interruptor a tal efecto).

DX200T

El ventilador se apaga y enciende con el interruptor externo. Cuando el interruptor se apaga, el ventilador continúa funcionando durante el periodo de rebase preseleccionado. El testigo superior "Luz T" se ilumina al encender el interruptor externo correspondiente.

La velocidad del ventilador está preajustada por el instalador, bien a velocidad alta, media o lenta.

Activación o desactivación del arrancador diferido

La función de arrancador diferido es ajustada por el instalador y retrasa en 2 minutos el arranque del ventilador cuando se enciende con el interruptor externo.

CF20 / CF20T

Operación mediante conmutador

El ventilador se puede dotar de un interruptor aparte de encendido y apagado. El ventilador funciona a la velocidad de condensación al encenderse. El testigo superior "Luz T" se ilumina cuando se enciende el interruptor aparte. Cuando se apaga, el ventilador continúa funcionando si el nivel de humedad supera el nivel previsto. Sólo para el modelo CF20T: Cuando se apaga, el ventilador continúa funcionando a la velocidad de condensación durante el periodo de rebase preseleccionado.

Funcionamiento por condensación

El ventilador funciona a la velocidad de control de condensación cuando la humedad relativa supera el nivel previsto, apagándose cuando baja el nivel de humedad.

Funcionamiento de sobreempuje

El interruptor con cordón integrado permite el funcionamiento del ventilador a alta velocidad. El testigo inferior "Luz II" se ilumina cuando se el ventilador funciona a alta velocidad.

Nota: Si están encendidos el interruptor aparte de encendido / apagado y el interruptor con cordón integrado, los testigos "Luzes T" y "II" se encienden y el ventilador funciona a alta velocidad.

Sólo para el modelo CF20T

Activación o desactivación del arrancador diferido

La función de arrancador diferido es ajustada por el instalador y retrasa en 2 minutos el arranque del ventilador cuando se enciende con el interruptor aparte.

Limpieza

Antes de limpiarlo, es necesario aislar completamente el ventilador de la fuente de alimentación.

Limpíese sólo la superficie exterior del ventilador con un paño húmedo sin pelusa. No utilice detergentes fuertes, disolventes ni productos de limpieza químicos. Deje que el ventilador se seque completamente antes de utilizarlo.

Aparte de la limpieza, el ventilador no necesita ningún tipo de mantenimiento.

Llave Remítase al Diagrama **9**

- | | |
|---------------------------|--|
| 1. Placa deflector | 8. Tornillos de abrazadera y tacos para la pared - 3 unidades |
| 2. Cubierta delantera | 9. Abrazaderas del cuerpo del ventilador - 3 unidades |
| 3. Rotor | 10. Bordes |
| 4. Tornillos de sujeción | 11. Tornillos para el techo de 25 mm de longitud - 4 unidades (Diagrama 9) |
| 5. Cubierta de terminales | 12. Cinta de espuma |
| 6. Caja del ventilador | |
| 7. Tubo circular | |

POR FAVOR DEJE ESTE FOLLETO JUNTO AL VENTILADOR PARA INFORMACIÓN DEL USUARIO

F

IMPORTANT

1. LISEZ ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS ET AVERTISSEMENTS AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION.
2. L'INSTALLATION ET LE CABLAGE DOIVENT ETRE CONFORMES A LA REGLEMENTATION ACTUELLE IEE (UK), AUX REGLEMENTATIONS REGIONALES OU AUX AUTRES REGLEMENTATIONS APPROPRIÉES (AUTRES PAYS). IL APPARTIENT A L'INSTALLATEUR DE RESPECTER LES TAUX DE RENOUVELLEMENT DE L'AIR EST SUFFISANT A LA FOIS POUR LE VENTILATEUR ET L'APPAREIL A GAZ.
3. UN ELECTRICIEN QUALIFIE DOIT SUPERVISER TOUTE L'INSTALLATION.
4. CES APPAREILS SONT DESTINES A ETRE RACCORDES A DES CABLES FIXES.
5. VERIFIEZ QUE LES SPECIFICATIONS ELECTRIQUES INDIQUEES SUR LE VENTILATEUR CORRESPONDENT A CELLES DE L'ALIMENTATION SECTEUR.
6. ATTENTION-DANGER : CES APPAREILS DOIVENT ETRE RACCORDES A LA TERRE.
7. PLACEZ LOIN DES SOURCES DIRECTES DE CHALEUR (PAR EXEMPLE, GAZINIERS OU GRILLES AU NIVEAU DE L'OEIL) ET JAMAIS DANS UNE PIECE OU LA TEMPERATURE AMBIANTE RISQUE DE DEPASSER 50°C.
8. LORS DE L'INSTALLATION DU VENTILATEUR DANS UNE PIECE CONTENANT UN APPAREIL A GAZ, L'INSTALLATEUR DOIT S'ASSURER QUE LE TAUX DE RENOUVELLEMENT DE L'AIR EST SUFFISANT A LA FOIS POUR LE VENTILATEUR ET L'APPAREIL A GAZ.
9. VERIFIEZ QUE TOUTES LES PRECAUTIONS DE SECURITE (PROTECTIONS OCULAIRES CORRECTES ET VETEMENTS DE PROTECTION, ETC) ONT ETE PRISES POUR L'INSTALLATION, LE FONCTIONNEMENT ET L'ENTRETIEN DE CE VENTILATEUR.
10. POUR DES CONSEILS GENERAUX CONCERNANT L'IMPLANTATION DU VENTILATEUR, VOIR LA "FIGURE G.". PLACEZ TOUJOURS LE VENTILATEUR LE PLUS HAUT POSSIBLE.
11. SI UNE PARTIE DE LA GAINÉ EST PLACEE PLUS HAUT QUE LE VENTILATEUR, ON DOIT INSTALLER UN COLLECTEUR DE CONDENSATION (XCT100) LE PLUS PRES POSSIBLE DU VENTILATEUR
12. CET APPAREIL NE DOIT PAS ETRE UTILISE PAR DES PERSONNES (Y COMPRIS LES ENFANTS ET LES PERSONNES HANDICAPEES) DONT LES CAPACITES PHYSIQUES, SENSORIELLES OU MENTALES SONT REDUITES, OU QUI N'ONT PAS L'EXPERIENCE ET LES COMPETENCES NECESSAIRES, A MOINS D'ETRE SUPERVISEES OU QUE LES INSTRUCTIONS CONCERNANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL SOIT DONNEES PAR UNE PERSONNE RESPONSABLE. LES ENFANTS DOIVENT ETRE SURVEILLES POUR LES EMPECHER DE JOUER AVEC L'APPAREIL.

Pour une installation rapide et facile, il est préconisé de se munir des accessoires mentionnés au paragraphe "Accessoires en option".

Pour un montage mural (en surface)

1. Marquer sur le mur le milieu de l'orifice **9** du conduit.
2. Utiliser ce milieu pour découper un orifice dans le mur de 117 mm de diamètre, avec une légère inclinaison vers l'extérieur.
3. Poser le conduit mural (WD100) (non fourni), et le fixer en place au mortier.

Pour un montage mural (encastré)

1. Marquer sur le mur le milieu de l'orifice **9** du conduit, et percer un avant-trou dans les deux murs.
 2. Utiliser le milieu pour marquer un trou rectangulaire dans le mur interne, selon les dimensions **9**.
 3. Découper le trou rectangulaire dans le mur interne.
 4. Passer à l'extérieur, et découper un trou de 117 mm de diamètre dans le mur extérieur, en se servant du petit trou comme milieu.
 5. Mesurer l'épaisseur du mur.
- Couper le conduit du mur (WD100) (non fourni) afin qu'il ait une longueur de 64 mm de moins que l'épaisseur du mur.

Pour un montage au plafond (en surface)

Pour cette méthode, il faut disposer d'un espace au-dessus du plafond (ex. combles ou grenier), afin de prévoir l'accès du conduit de 100 mm de diamètre interne.

1. Marquer le milieu du trou du conduit **9** dans le plafond, en évitant les solives de plafond et les câbles dissimulés, etc.
2. Découper un trou de 117 mm de diamètre autour du milieu marqué.

Pour un montage au plafond (encastré)

Pour un conduit de 100 mm de diamètre :

1. Marquer un trou rectangulaire selon les dimensions **9**.
 2. Découper le trou en évitant les solives du plafond et les câbles enterrés, etc.
- Pour un conduit plat :
- Ce ventilateur peut être installé dans un vido de 47 mm sans l'ergot circulaire **9** (Fig. **9**). Ici adaptateur pour conduit plat (FDA) disponible.

Préparation du ventilateur pour l'installation

1. Retirer le couvercle avant **9** (Fig. **9**).
2. Enrouler l'isolant adhésif **9** tournée autour de l'ergot circulaire **9** (Fig. **9**).
3. Retirer le couvercle électrique **9** (Fig. **9**). Pour faciliter l'accès (si requis), on peut retirer l'hélice. Cet ensemble se met en place par enfoncement et se retire par traction.

Réglage de la vitesse du ventilateur

DX200T / CF20 / CF20T seulement (Fig. **9**)

4. Il faut sélectionner la vitesse du régulateur de condensación (CF20/CF20T) ou la vitesse de fonctionnement (DX200T) en tenant compte des dimensions de la pièce où est installé le ventilateur. Glissez le curseur **9** à la position requise. A noter que le ventilateur est réglé en usine sur la "Position 2".
5. Position du curseur
- 1 Grande (34 et plus)
- 2 Moyenne (28 – 34)
- 3 Petite (moins de 28)

Réglage de vitesse d'extraction de maintien

DX200T / CF20 / CF20T seulement (Fig. **9**)

6. On peut régler le ventilateur de manière à ce qu'il assure une extraction de maintien constante. Glissez le curseur **9** à la position requise. A noter que le ventilateur est réglé en usine sur la "Position 0".
7. Position du curseur
- 0 Réglage
- 1 Extraction de maintien Arrêt
- 2 Extraction de maintien Marche

Réglage du début du temporisateur

DX200T / CF20T seulement (Fig. **9**)

8. On peut régler le ventilateur de manière à obtenir un délai de 2 minutes avant sa mise en route lorsqu'il est utilisé avec un commutateur Marche/Arrêt externe. Glissez le curseur **9** à la position requise. A noter que le ventilateur est réglé en usine sur la "Position 0".
- 0 Réglage
- 1 Début du temporisateur Arrêt
- 2 Début du temporisateur Marche

Pour un montage du ventilateur sur un mur ou un plafond (en surface)

1. Placer le conduit dans le trou et l'aligner à la position requise. Pour un montage sur un mur, vérifier que le conduit est incliné vers le bas et à l'écart du ventilateur.
2. Marquer les positions des trois trous de fixation **9** dans le boîtier **9** du ventilateur (Fig. **9**).
3. Pour un montage sur un mur, percer trois trous de 5,5 mm de diamètre pour les chevilles (fournies). Pour un montage au plafond **9**, utiliser des fixations appropriées (non fournies).
4. Découper le trou d'admission du câble, si requis, dans l'encadrement **9** et fendre le passe-fils. Glissez l'encadrement **9** sur le boîtier **9** du ventilateur. Faire passer le câble électrique dans le boîtier **9** du ventilateur, à travers le trou d'admission arrière pour câble et à travers l'encadrement, puis remettre le passe-fils en place.
5. Vérifier que le passe-fils est en place et bien ajusté serré.
6. Présenter le boîtier **9** du ventilateur dans le mur ou le plafond. Vérifier que l'ergot circulaire **9** pénètre dans le conduit.
7. Fixer le boîtier **9** du ventilateur dans le mur à l'aide des vis **9** ou dans le plafond à l'aide de fixations appropriées (non fournies).

Pour un montage dans un mur (encastré)

L'encadrement **9** n'est pas requis. Monter le conduit jusqu'à l'ergot circulaire **9**.

Si les dimensions du trou sont celles recommandées :

1. A l'aide des vis **9**, assembler les trois brides **9** de la carène dans le boîtier **9** du ventilateur.
2. Rendre le passe-fils. Faire passer le câble électrique dans le boîtier **9** du ventilateur à travers le trou d'admission de câble par le passe-fils. Vérifier que le passe-fils est en place et bien ajusté serré.
3. Présenter le boîtier **9** du ventilateur dans le mur.
4. Serrer les trois vis **9** jusqu'à ce que le ventilateur soit plaqué sur le mur interne. Les brides **9** de la carène du ventilateur pivoteront jusqu'à une position de butée automatique. **NE PAS TROP SERRER.**

Si les dimensions du trou sont supérieures à celles recommandées, ex. : supérieures à la bride sur le boîtier **9** du ventilateur (ceci se rapporte généralement aux installations "de rattrapage") :

1. Les brides de la carène du ventilateur NE conviennent PAS. Faire un cadre en bois de dimensions INTERNES de 203 mm x 233 mm.

- wooden frame into the internal wall and make good the hole.
- Offer the fan box **6** up to the wall.
 - Screw the fan box **6** to the wooden frame using the slots in the flange (screws not supplied).

If mounting in a ceiling (flush mounting)

- The surround **6** is not required.
- Insert the fan box **6** into the hole and mark four positions using the slots in the flange **8**.
- Remove the fan box **6** from ceiling and fit the four ceiling clips (supplied) over the edge of the hole, so that the clips align with the marks on the ceiling **8**.
- Drill 4 pilot holes into the ceiling through the hole of each clip, ensuring not to damage the clip.
- Fit the ducting to the circular spigot **9**.
- Offer the fan box **6** up to the ceiling.
- Sit the cable grommet. Pass the electrical cable into the fan box **6** through the front cable inlet hole.

Ensure cable grommet is in place and a tight fit.

8. Using the screws **9** (Fig **8**), fix the fan box flange to the ceiling clips.

Terminating the ducting

Fit an outer grille (such as CFWG100, not supplied in the DX200/DX200T) to the outer wall. For ceiling mounting, use appropriate ancillaries (not supplied).

Wire the electrical connections

WARNING! THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

- Isolate the electricity supply and remove all fuses.
- The terminal block will accept cable up to 1.5mm².
- A means for disconnection in all poles must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring regulations.
- Use suitably rated 3-core or 4-core cable dependant on application.
- Remove the retaining screws of the terminal cover, if still in position.
- Wire the fan as shown in **8** using the cable clamp provided. Check fan model to diagram.
- DX200: "LH" =Live (High Speed)/ "LL" = Live(Low Speed)
- Replace the terminal cover **9** and fasten the retaining screws.
- See section on "User adjustments" if you wish to use settings other than those that have been factory set.
- Refit the front cover(Fig **9**).
- Connect the cable from the isolating switch to electrical supply wiring, and re-check installation.
- Refit fuses before turning on electricity supply.
- For fixed wiring circuits, the protective fuse for the appliance must not exceed 5A.

For Australia Only

CF20 – Connection to the supply - flexible 3-core cable with 3 pin plug top for insertion into an approved 10A wall mounted surface switch with at least 3mm clearance between contacts.

ALL OTHERS – Permanently connected to the supply and a remote switch controls operation. They should be directly wired to the supply through an approved 10A wall mounted surface switch with at least 3mm clearance between contacts.

User adjustments

Before making any adjustments, isolate the fan completely from the mains supply, check specification below to see which features apply to your fan.

- Remove the front cover and replace after adjustment (Fig. **9**).

DX200

There are no user adjustments for this fan.

DX200T

- The timer over-run period can be adjusted between approximately 30 seconds and 20 minutes. Use an electrician's screwdriver and turn screw "T" (Fig **10**), clockwise to increase time, anti-clockwise to decrease. (Factory preset to approximately 10 minutes)

CF20

- The humidity setting is adjustable between approximately 50% and 90% relative humidity. Use an electrician's screwdriver, and turn screw "RH" (Fig **10**), clockwise to increase the relative humidity setting and anti-clockwise to decrease. (Note: the fan is more sensitive at 50% RH than at 90% and is factory preset to approximately 70%).

CF20T

- The timer over-run period can be adjusted between approximately 30 seconds and 20 minutes. Use an electrician's screwdriver and turn screw "T" (Fig **10**), clockwise to increase time, anti-clockwise to decrease.
- The humidity setting is adjustable between approximately 50% and 90% relative humidity. Use an electrician's screwdriver, and turn screw "RH" (Fig **10**), clockwise to increase the relative humidity setting and anti-clockwise to decrease. (Note: the fan is more sensitive at 50% RH than at 90%).

Using the fan

DX200

Operate the fan using the external on/off switch. Repeat to switch off. The fan speed is pre-set by the installer to either high or low speed. (If a change over switch has been installed then the user can switch between high speed and low speed.)

DX200T

Operate the fan using the external on/off switch. Repeat to switch off. When the switch is turned off, the fan continues to operate for the selected over-run timer period. Top Light "I" is lit when the external on/off switch is switched on. The fan speed is pre-set by the installer to either high, medium or low speed.

Time delay start feature on or off

This is set by the installer to provide a 2-minute time delay start when the fan is switched on using the external on/off switch.

CF20 / CF20T

Switched Operation

The fan can be wired with a separate on/off switch. Fan operates at condensation speed when switched on. Top "Light I" is lit when the separate on/off switch is switched on. When switched off, the fan will continue to operate if the humidity level exceeds the set level. CF20T only: When switched off, the fan continues to operate at condensation speed for the adjustable timer over-run period.

Condensation Operation

The fan operates at condensation control speed, when the relative humidity exceeds the set level, and turns off when the humidity drops.

Boost Operation

The integral pull cord switch switches the fan to run at high speed. Bottom "Light II" is lit when the fan is operating at high speed.

Note: If the separate on/off switch and integral pull cord are both on, then Lights "I" and "II" will both be lit and the fan will run at high speed.

CF20T only

Time delay start feature on or off

This is set by the installer to provide a 2-minute time delay start when the fan is switched on using a separate on/off switch.

Cleaning

Before cleaning, isolate the fan completely from the mains supply

Only clean the external surface of the fan, using a damp lint free cloth. Do not use strong detergents, solvents or chemical cleaners

Allow fan to dry thoroughly before use.

Apart from cleaning, no other maintenance is required.

Key: See Diagram **8**

- | | |
|-------------------|--|
| 1. Baffle Plate | 7. Circular Spigot |
| 2. Front Cover | 8. Clamp screws and wall plugs - 3 off |
| 3. Impeller | 9. Fan Body Clamps --3 off |
| 4. Fixing Screws | 10. Surround |
| 5. Terminal Cover | 11. Ceiling Screws 25mm long 4 off (Diagram 8) |
| 6. Fan Box | 12. Foam Tape |

PLEASE LEAVE THIS LEAFLET WITH THE FAN FOR THE BENEFIT OF THE USER

GB

Ancillary Options

For speed and ease of Installation, your installation may require some of the Ancillaries listed below:

WD100	Wall Duct
CFWG100	Wall Grille
FDA	Flat Duct Adaptor Kit
XCT100	Condensation Trap
DGW/B	Air Replacement Door Grille
SP100	Spigot Plate
XAA	Air Brick Adaptor
VC10	Vent Cowl
WT10	Termination Ducting Kit
XF/FM	Flat Ducting (Plastic/Metal) (Plastic 234 x 29mm Metal 230 x 25mm)

VK10	Wall Vent Kit
FD100	Flexible Ducting
WDC5	Worm Drive Clips
XCMK	Ceiling Mounting Kit
XBP	In-Line Back Draught Shutter

EFT	Easy Fit Termination Kit
GMK	Glass Mounting Kit
PDXGF	Grease Filter

Listed below are some of the spares available. See back page of this booklet for ordering details:

41520SK	Fixing kit (Entire kit)
41528SK	Circular Spigot (Entire Range)
41731SK	Motor (DX200)
41733SK	Motor (CF20/CF20T/ DX200T)
41782SK	PCB Assy (DX200T)
41735SK	PCB Assy (CF20)
41736SK	PCB Assy (CF20T)
41737SK	Front Cover c/w Baffle (DX200)
41738SK	Front Cover c/w Baffle (DX200T)
41739SK	Front Cover c/w Baffle (CF20/CF20T)
41740SK	Surround Moulding (Entire Range)
41741SK	Pull cord assembly (CF20/CF20T)
41742SK	Impeller (Entire Range)

F

Accessoires en option

Pour une installation rapide et facile, il est préconisé de se munir des accessoires figurant sur la liste ci-dessous :

WD100	Conduit mural
CFWG100	Grille murale
FDA	Kit d'adaptateur de conduit plat
XCT100	Trappe de condensation
DGW/B	Grille de porte de remplacement d'air
SP100	Plaque pour ergot
XAA	Adaptateur de brique perforée
VC10	Capuchon d'évent
WT10	Kit de terminaison de conduit
XF/FM	Conduit plat (Plastique/Métallique) (Plastique 234 x 29 mm Métallique 230 x 25 mm)

VK10	Kit pour évent mural
FD100	Kit conduit flexible
WDC5	Colliers à serrage par vis sans fin
XCMK	Kit pour montage au plafond
XBP	Obturateur de retour en ligne
EFT	Kit de terminaisons à encoqueter
GMK	Kit de pose sur une vitre

Filtere de graisse

Liste de quelques pièces de rechange : Pour la commande, prière de se reporter à la dernière page de cette notice :

PDXGF	Kit de fixation (Kit complet)
EFT	Ergot circulaire (gamme complète)
PDXGF	Moteur (DX200)
41731SK	Moteur (CF20/CF20T/ DX200T)
41782SK	Carte imprimée (DX200T)
41735SK	Carte imprimée (CF20)
41736SK	Carte imprimée (CF20T)
41737SK	Couvercle avant avec chicane (CF20/CF20T)
41738SK	Couvercle avant avec chicane (DX200T)
41739SK	Couvercle avant avec chicane (CF20/CF20T)
41740SK	Moulure de cadre (gamme complète)
41741SK	Ers. interrupteur à cordon (CF20/CF20T)
41742SK	Hélice (gamme complète)

D

Zubehör

Die unten aufgeführten Produkte unterstützen eine schnelle und problemlose Installation:

WD100	Wandrohr
CFWG100	Wandgitter
FDA	Flachrohr-Adapter
XCT100	Kondensationsfalle
DGW/B	Luftaustauschflügelgitter
SP100	Zapfenplatte
XAA	Luftziegel-Adapter
VC10	Lüftungskappe
WT10	Bausatz für Rohrabbruch/ Rohrabschluss

XF/FM

Flachrohr (Kunststoff/Metall) Kunststoff 234 x 29 mm, Metall 230 x 25 mm

VK10	Bausatz für Wandlüftungs
FD100	Flexibles Rohr
WDC5	Schneckenantriebsklemmen
XCMK	Bausatz für Deckenmontage
XBP	In-Line-Durchzugsklappe für die Rückseite

EFT	„Easy Fit“ Bausatz für Rohrabbruch/ Rohrabschluss
GMK	Bausatz für Glasmontage
PDXGF	Fettfilter

Unten aufgeführt sind einige Ersatzteile. Auf der Rückseite dieses Hefts finden Sie Einzelheiten über die Bestellung:

41520SK	Befestigungsbausatz (gesämter Bausatz)
41528SK	Rundzapfen (gesamtes Sortiment)
41731SK	Motor (DX200)
41733SK	Motor (CF20/CF20T/ DX200T)
41782SK	Flachbaugruppe (DX200T)
41735SK	Flachbaugruppe (CF20)
41736SK	Flachbaugruppe (CF20T)
41737SK	Frontabdeckung C/W Ablenkung (DX200)
41738SK	Frontabdeckung C/W Ablenkung (DX200T)
41739SK	Frontabdeckung C/W Ablenkung (CF20/CF20T)
41740SK	Einfassungsform (gesamtes Sortiment)
41741SK	Zugschnur (CF20/CF20T)
41742SK	Gebläserad (gesamtes Sortiment)

NL

Accessoiresopties

Voor snelheid en gemak van installatie is het mogelijk dat u sommige van de onderstaande accessoires nodig heeft.

WD100	Muurdoorvoer
CFWG100	Muurorooster
FDA	Adapterkit voor plat kanaal
XCT100	Condensaatvanger
DGW/B	Deuroorster voor lichtverserving
SP100	Luchthiaatplaat
XAA	Adapter voor gaastleen
VC10	Uitlaatkap
WT10	Muurdoorvoerset
XF/FM	Plat kanaal (plastic/metaal)

VK10	Buisaanset
FD100	Flexibele slang
WDC5	Flexibele slang
XCMK	Plafondmontagekit
XBP	Gealigneerde achterste tochtklep
EFT	Gemakkelijk te monteren aansluitingset
GMK	Glasmontagekit
PDXGF	Oilfilter

Hieronder vindt u een lijst van verkrijgbare reserveonderdelen. Verwijs naar de achterste pagina voor het bestellen ervan.

41520SK	Montageset (volledig set)
41528SK	Ronde luchtinlaat (volledige reeks)
41731SK	Motor (DX200) **
41732SK	Motor (DX200T) **
41733SK	Motor (CF20/CF20T/ DX200T)
41734SK	PCB montage (DX200T)
41735SK	PCB montage (CF20)
41736SK	PCB montage (CF20T)
41737SK	Bovendeel ventilatorhuis met schermplaat (DX200)
41738SK	Bovendeel ventilatorhuis met schermplaat (DX200T)
41739SK	Bovendeel ventilatorhuis met schermplaat (CF20/CF20T)
41740SK	Lijstwerk voor montageplaat (volledige reeks)
41741SK	Trekkoordmontage (CF20/CF20T)
41742SK	Rotor (volledige reeks)

N

Tilbehør

For å forenkle installasjonen og spare tid, kan det være at din installasjon krever noe av tilbehøret som er listet opp nedenfor:

WD100	Vegg-gjenmontering
CFWG100	Vegg-gitter
FDA	Ustyrspakke med plant kanaladapter
XCT100	Kondensavskiller
DGW/B	Gitterlukk for luftutskifting
SP100	Luffadapter for mur
XAA	Avtrekksdeksel
VC10	Kanalavslutnings-sett
WT10	Plan rorkanal (plast/metall) (plast 234 x 29 mm metall 230 x 25 mm)
XF/FM	Veggventilsett

VK10	Flexibel rorkanal
WDC5	Snellskruer-klips
XCMK	Sett for montering i himling
XBP	Inn-line
EFT	Tilbakeslippsklaff
GMK	Leitmonter
PDXGF	Avslutnings-sett
GMK	Sett for montering i vindu
PDXGF	Fettfilter

Nedenfor er det listet opp enkelte reservedeler som er tilgjengelige. Se baksiden på denne trykksaken for bestillingsinformasjon:

41520SK	Monterings-sett (komplett)
41528SK	Rund mufte (komplett)
41731SK	Motor (DX200)
41733SK	Motor (CF20/CF20T/ DX200T)
41782SK	Krets-kort-komponent (DX200T)
41735SK	Krets-kort-komponent (CF20)
41736SK	Krets-kort-komponent (CF20T)
41737SK	Frontdeksel kompl. med mottrykksplate (DX200)
41738SK	Frontdeksel kompl. med mottrykksplate (CF20/CF20T)
41740SK	Innfatningsprofil (komplett)
41741SK	Snørbyrler-komponent (CF20/CF20T)
41742SK	Viftehjul (komplett)

S

Tillbehør

I listen neden hittar du hjälpmedel som kan vara av nytta under installationen:

WD100	Väggtrumma
CFWG100	Väggaller
FDA	Adaptorsats för planmontering
XCT100	Kondensavledare
DGW/B	Luftręgleringsgaller
SP100	Muffförbindningsplatta
XAA	Adapter
VC10	Ventilhub
WT10	Avspänningsatts
XF/FM	Planmontering (plast/metall) (plast 234 x 29 mm) (metall 230 x 25 mm)
VK10	Väggventilsatts
FD100	Flexibel
WDC5	ledningsdragnig
XCMK	Kondensavskiller
XBP	Takmonteringsatts
EFT	Svart regjerventil
GMK	Avspänningsatts
PDXGF	Glasmonteringsatts
GMK	Smörjningsfilter

I listen nedan hittar du reservdelar. Du hittar beställningsinformation på denna bruksanvisnings baksida:

41520SK	Fastsättningsatts (komplett)
41528SK	Muffförbindning (komplett sortiment)
41731SK	Motor (DX200)
41733SK	Motor (CF20/CF20T/ DX200T)
41782SK	PCB-montering (DX200T)
41735SK	PCB-montering (CF20)
41736SK	PCB-montering (CF20T)
41737SK	Främre skydd med skärm (DX200)
41738SK	Främre skydd med skärm (DX200T)
41739SK	Främre skydd med skärm (CF20/CF20T)
41740SK	Ramforming (komplett sortiment)
41741SK	Dragsnöresmontering (CF20/CF20T)
41742SK	Fläkthjul (komplett sortiment)

I

Accessori opzionali

Per un'installazione più facile e veloce, potrebbero essere necessari alcuni degli accessori sottoelencati:

WD100	Condotta per parete
CFWG100	Grata per parete
FDA	Kit adattatore per condotto piatto
XCT100	Pozzetto di intercettazione della condensa
DGW/B	Grata dello sportello di ricambio aria
SP100	Piastra di imbocco
XAA	Adattatore per mattoni traforati
VC10	Cappellatura di ventilazione
WT10	Kit di terminazione condotti
XF/FM	Condotti piatti (plastica/metallo) (plastica 234 x 29mm, metallo 230 x 25mm)
VK10	Kit di ventilazione per parete
FD100	Condotti flessibili
WDC5	Fermagili a vite senza fine
XCMK	Kit di montaggio al soffitto
XBP	Otturatore in linea del traggo di ritorno
EFT	Kit per terminazione di facile montaggio
GMK	Kit per il montaggio su vetro
PDXGF	Filtro antigrasso

Qui di seguito sono elencati alcuni dei ricambi disponibili. Per informazioni su come ordinarli, consultare la quarta di copertina:

41520SK	Kit di fissaggio (kit intero)
41528SK	Imbocco a bicipiede circolare (intera gamma)
41731SK	Motorino (DX200)
41733SK	Motorino (CF20/CF20T/ DX200T)
41782SK	Gruppo PCB
41735SK	Gruppo PCB (CF20)
41736SK	Gruppo PCB (CF20T)
41737SK	Coperchio anteriore completo di diaframma (DX200)
41738SK	Coperchio anteriore completo di diaframma (DX200T)
41739SK	Coperchio anteriore completo di diaframma (CF20/CF20T)
41740SK	Modanatura della cornice (intera gamma)
41741SK	Gruppo cordicella (CF20/CF20T)
41742SK	Girante (intera gamma)

GR

Συμπληρωματικές Επιλογές

Για γρήγορη και εύκολη εγκατάσταση, η εγκατάσταση σας μπορεί να χρειαστεί μερικά από τα συμπληρωματικά που αναφέρονται πιο κάτω:

WD100	Αγωγός τοίχου
CFWG100	Κγκλίδωμα τοίχου
FDA	Προσαρμογέας επίπιδου αγωγού
XCT100	Ατμοπαγίδα
DGW/B	Κγκλίδωμα πόρτας
SP100	Πλάκα βύσματος
XAA	Προσαρμογέας τούβλου αέρα
VC10	Κάλυμμα αεραγωγού
WT10	Σύνολο αγωγού τερματισμού
XF/FM	Επίπιδος αγωγός (πλάστικό/μέταλλο) (Πλάστικό 234 x 29 χιλ., Μέταλλο 230 x 25 χιλ.)
VK10	Σύνολο αεραγωγού τοίχου
FD100	Ευκαμπτος αγωγός
WDC5	Κλιπ σφιεοειδούς κίνησης
XCMK	Σύνολο τοποθέτησης σε ταβάνι
XBP	Φράχτης οπισθοδρομικού ρεύματος in-line
EFT	Σύνολο τερματισμού εύκολης εφαρμογής
GMK	Σύνολο τοποθέτησης γυαλίου
PDXGF	Φίλτρο γράσσο

Πιο κάτω αναφέρονται μερικά από τα διαθέσιμα ανταλλακτικά. Συμβουλευθείτε την πίσω όψη του παρόντος φυλλαδίου για λεπτομέρειες παραγγελίας:

41520SK	Kit di fissaggio (kit intero)
41528SK	Imbocco a bicipiede circolare (intera gamma)
41731SK	Motorino (DX200)
41733SK	Motorino (CF20/CF20T/ DX200T)
41782SK	Gruppo PCB
41735SK	Gruppo PCB (CF20)
41736SK	Gruppo PCB (CF20T)
41737SK	Coperchio anteriore completo di diaframma (DX200)
41738SK	Coperchio anteriore completo di diaframma (DX200T)
41739SK	Coperchio anteriore completo di diaframma (CF20/CF20T)
41740SK	Modanatura della cornice (intera gamma)
41741SK	Gruppo cordicella (CF20/CF20T)
41742SK	Girante (intera gamma)

GB

IMPORTANT

1. READ ALL THESE INSTRUCTIONS & WARNINGS FULLY BEFORE COMMENCING INSTALLATION.
2. INSTALLATIONS AND WIRING MUST CONFORM TO CURRENT IEE REGULATIONS (UK), LOCAL OR APPROPRIATE REGULATIONS (OTHER COUNTRIES). IT IS THE INSTALLER'S RESPONSIBILITY TO ENSURE THAT THE APPROPRIATE BUILDING CODES OF PRACTICE ARE ADHERED TO.
3. A QUALIFIED ELECTRICIAN MUST SUPERVISE ALL INSTALLATIONS.
4. THESE APPLIANCES ARE INTENDED FOR CONNECTION TO FIXED WIRING.
5. CHECK THAT THE ELECTRICAL RATING SHOWN ON THE FAN MATCHES THE MAINS SUPPLY.
6. **WARNING: THESE APPLIANCES MUST BE EARTHED.**
7. SITE AWAY FROM DIRECT SOURCES OF HEAT (I.E. GAS COOKERS OR EYE LEVEL GRILLS) AND NOT WHERE AMBIENT TEMPERATURES ARE LIKELY TO EXCEED 50°C.
8. WHEN THE FAN IS INSTALLED IN A ROOM CONTAINING A FUEL BURNING APPLIANCE, PRECAUTIONS MUST BE TAKEN TO AVOID THE BACKFLOW OF GASES INTO THE ROOM FROM THE OPEN FLUE OF THE FUEL BURNING APPLIANCE.
9. ENSURE THAT ALL RELEVANT SAFETY PRECAUTIONS (CORRECT EYE PROTECTION AND PROTECTIVE CLOTHING ETC) ARE TAKEN DURING INSTALLING, OPERATING AND MAINTAINING THIS FAN.
10. GENERAL GUIDANCE FOR SITING THE FAN SEE "FIG G". ALWAYS SITE THE FAN AS HIGH AS POSSIBLE.
11. IF ANY SECTION OF THE DUCTWORK IS POSITIONED HIGHER THAN THE FAN A CONDENSATION TRAP (XCT100) MUST BE FITTED AS CLOSE AS POSSIBLE TO THE FAN.
12. THIS APPLIANCE IS NOT INTENDED FOR USE BY PERSONS (INCLUDING CHILDREN AND THE INFIRM) WITH REDUCED PHYSICAL, SENSORY OR MENTAL CAPABILITIES, OR LACK OF EXPERIENCE AND KNOWLEDGE, UNLESS THEY HAVE BEEN GIVEN SUPERVISION OR INSTRUCTION CONCERNING USE OF THE APPLIANCE BY A PERSON RESPONSIBLE FOR THEIR SAFETY. CHILDREN SHOULD BE SUPERVISED TO ENSURE THAT THEY DO NOT PLAY WITH THE APPLIANCE.

For speed and ease of Installation, your installation may require some of the Ancillaries indicated in "Ancillary Options".

If installing on a wall (surface mounting)

1. Mark on the wall the centre of the duct hole **A**.
2. Use this centre to cut an opening through the wall 117mm dia, with a slight fall to the exterior.
3. Fit the wall duct (WD100), not supplied, and mortar into place.

If installing on a wall (flush mounting)

1. Mark on the wall the centre of the duct hole **A**, and drill a pilot hole through both walls at a slight downward angle.
2. Use the centre to mark a rectangular hole for the inner wall using the dimensions **A**.
3. Cut the rectangular hole through the inner wall.
4. Go outside and cut a 117mm-diameter hole in the outer wall using the small hole as the centre.
5. Measure the wall thickness. Cut the wall duct (WD100), not supplied, so that it is 64mm less than the wall thickness.

If installing in a ceiling (surface mounting)

This method requires a space above the ceiling, such as a loft or attic, to provide access for 100mm internal diameter ducting.

1. Mark on the ceiling the centre of the duct hole **A**, avoiding ceiling joists and buried cables etc.
2. Cut a 117mm-diameter hole using the marked centre.

If installing in a ceiling (flush mounting)

- For 100mm diameter ducting:
1. Mark a rectangular hole using the dimensions **B**.
 2. Cut the hole, avoiding ceiling joists and buried cables etc.
- For flat ducting:
- This fan can be installed within a 47mm void without the circular spigot **E** (Fig **E**). Flat ducting adapter kit (FDA) available.

Preparing the fan for installation

1. Remove the front cover **C** (Fig **D**).
2. Fit the foam tape **D** supplied around the circular spigot **E** (Fig **E**).
3. Remove the electrical cover **F** (Fig **E**). The impeller can be removed to ease access (if required). This is a "push-on/pull-off" assembly.

Setting the fan speed

- DX200T / CF20 / CF20T Only (Fig **D**)**
4. The correct condensation control speed (CF20/CF20T) or operating speed (DX200T) should be selected to suit the room size in which the fan is to be installed. Slide the switch **H** to the required position. Please note that the fan is factory set to "Position 2".

- | | |
|--------------------|-------------------------|
| 5. Switch Position | Size / Room Volume (m³) |
| 1 | Large (34 and above) |
| 2 | Medium (28 – 34) |
| 3 | Small (less than 28) |

Setting the trickle speed

- DX200T / CF20 / CF20T Only (Fig **D**)**
6. The fan can be set so that it provides constant trickle extraction. Slide the switch **I** to the required position. Please note that the fan is factory set to "Position 0".
 7. Switch Position

0	Setting
1	Trickle extraction OFF
2	Trickle extraction ON

Setting the time delay start

- DX200T / CF20T Only (Fig **D**)**
8. The fan can be set so that there is a 2-minute delayed start to its operation when used with an external on/off switch. Slide the switch **J** to the required position. Please note that the fan is factory set to "Position 0".
 - Switch Position

0	Setting
1	Time delay start OFF
2	Time delay start ON

Mounting the fan on a wall or ceiling (surface mounting)

1. Place the ducting into the hole and align to the required position. If wall mounting, ensure that the ducting slopes down and away from the fan.
2. Mark the positions of the three fixing holes **A** in Fan box **C** (Fig **E**).
3. If wall mounting, drill three holes 5.5mm diameter for wall plugs (supplied). If ceiling mounting **B**, use appropriate fasteners (not supplied).
4. Cut out the cable inlet hole, if required, in the surround **G** and slit the cable grommet. Slide the surround **G** over the fan box **C**.
5. Pass the electrical cables into the fan box **C** through the rear cable inlet hole and surround, and re-fit the cable grommet.
6. Ensure that cable grommet is in place and a tight fit.
7. Offer the fan box **C** up to the wall or ceiling. Ensure the circular spigot **E** enters the ducting.
7. Fix the fan box **C** to the wall using screws **F** or to the ceiling using appropriate fasteners (not supplied).

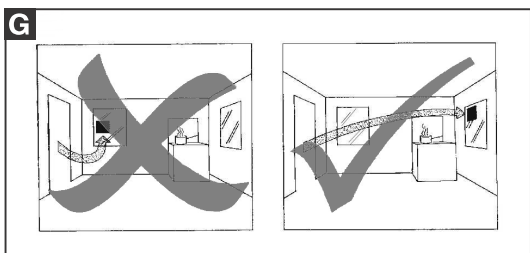
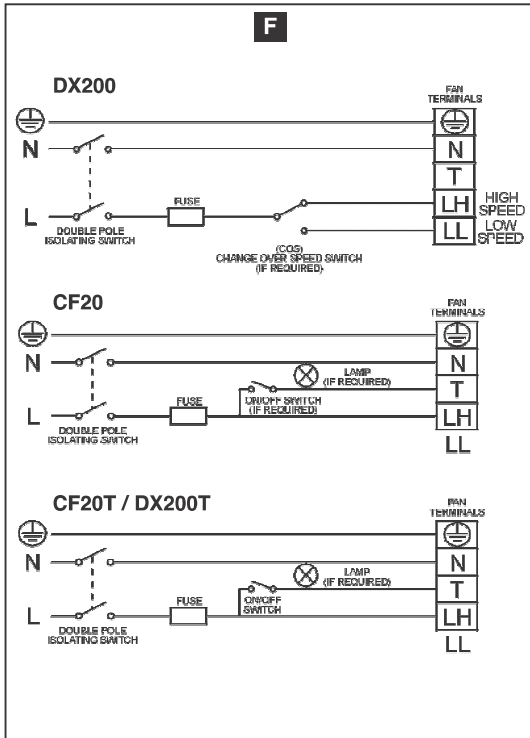
If mounting in a wall (flush mounting)

The surround **G** is not required. Fit the ducting to the circular spigot **E**.

- If the hole size is as recommended:
1. Assemble the three fan body clamps **F** to the fan box **C** using screws **F**.
 2. Sit the cable grommet. Pass the electrical cables into the fan box **C** through the cable inlet hole and cable grommet.
 3. Ensure cable grommet is in place and a tight fit.
 4. Offer the fan box **C** up to the wall.
 4. Tighten up the three screws **F** until the fan is clamped to the inner wall. The fan body clamps **F** will rotate to an automatic stop position. **DO NOT OVERTIGHTEN.**

If the hole size is larger than recommended i.e.: larger than the flange on the fan box **C** (Mostly relating to "retro-fit" installations):

1. The fan body clamps ARE NOT suitable. Construct a wooden frame of INTERNAL dimensions 203 x 203mm. Depth should be at least 50mm. Fit the



a

خيارات الملحقات المساعدة
للمساعدة في تركيب وتهيئته يمكن أن تتكبد عملية التركيب بعض
الملحقات المساعدة كما هي مدرجة أدناه:

WD100 أنبوب جداري
CFWG100 مصدبة جدارية
FDA جهاز انبوب مصطح
XCT100 محبس تكثيف
DGMWB مصدبة باب لاشيد الى الهواء
SP100 نوع تدفق الماسورة الناري
XAA جهاز انبوب الهوائي
VC10 فتحة لغطاء الفتحة
WT10 عدد انهاء انابيب الهوائية
XFFM انابيب هواء مسطحة (بلاستيك / معدن)
(بلاستيك 234 x 29 ملم / معدنية 234 x 25 ملم)
VK10 عدد الفتحة الجداري
FD100 انابيب حوائطية مرنة
WDCS شاشك دفع دويرة
XCMK عدد تركيب الى المصطح
XPB مسجوع فوار موثلي متحدادي خلطي
EFT عدد انهاء موهلة التثبيت
GMK موشح (هتري) زيت
PDXGF

اداء بعض السلع الامارات المتطورة انظر القوائم الاخير من
الكراسم للاطلاع على التفاصيل التكميلية

41520SK عدد كتيبت (كاتبة)
41528SK دليل الماسورة الناري (بكل المتاح)
41731SK محرك (DX200)
41732SK محرك (DX200T)
41733SK محرك (CF20/CF20T/DX200T)
41782SK (DX200T) PCB Assy
41735SK (CF20) PCB Assy
41736SK (CF20T) PCB Assy
41737SK القطاء الامامي (يتاير مع الماسور) DX200
41738SK القطاء الامامي (يتاير مع الماسور) DX200T
41739SK (يتاير مع الماسور) CF20/CF20T
41740SK قباب الطوب (بكل المتاح)
41741SK عدد تركيب التحل المتاحي CF20/CF20T
41742SK الدفاعة (بكل المتاح)

ES

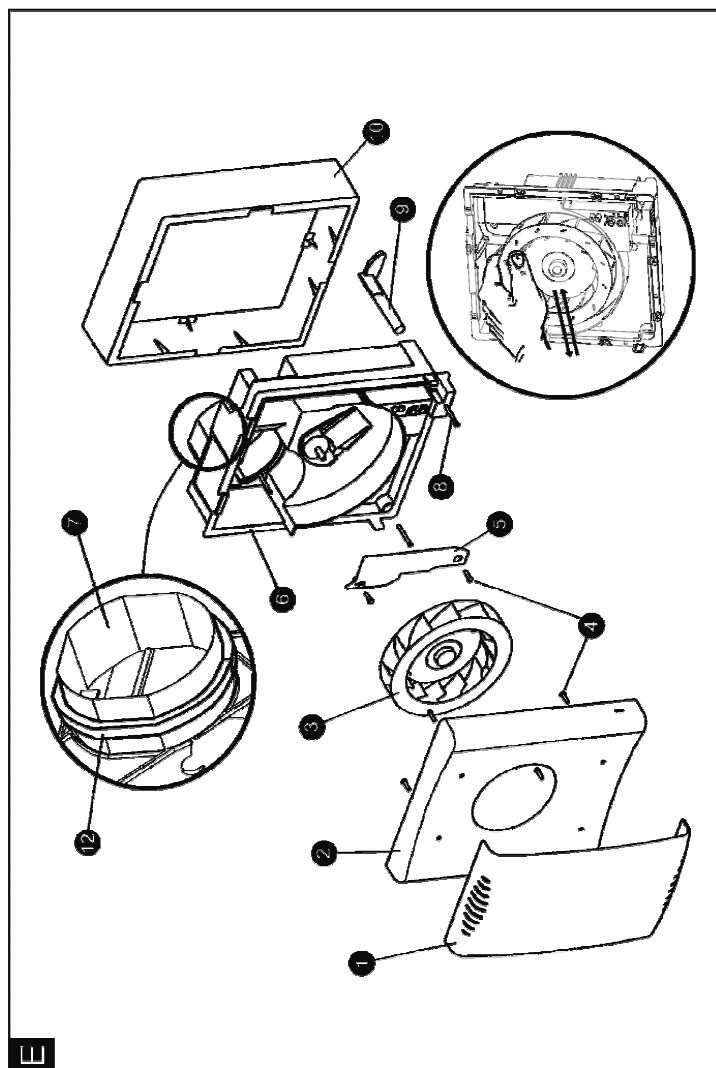
Opciones auxiliares
Para realizar la instalación rápida y fácilmente,
puede necesitar algunos de los accesorios
siguientes:

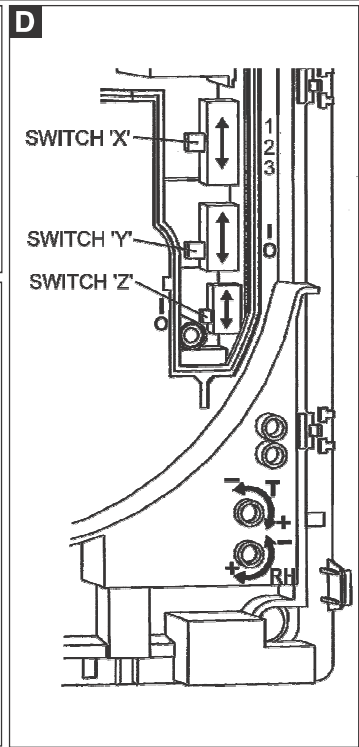
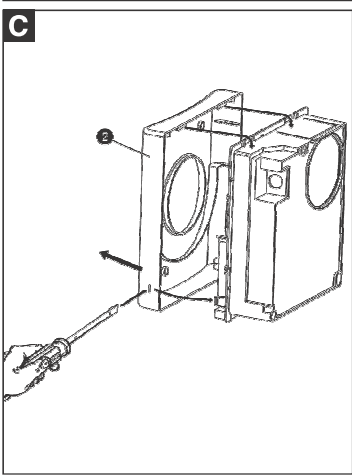
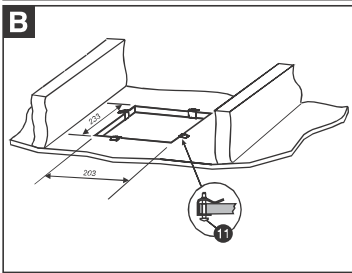
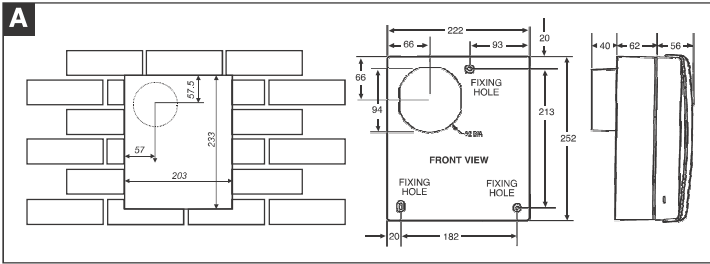
WD100 Conducto para pared
CFWG100 Rejilla para pared
FDA Juego de adaptador para
conducto plano
XCT100 Retenedor de condensación
DGMWB Rejilla para la puerta de
intercambio del aire
SP100 Placa del tubo
XAA Adaptador para ladrillo ventilador
VC10 Portezuela de ventilación
WT10 Kit de terminación del conducto
XFFM Conducto plano (Plástico/Metal)
(Plástico 234 x 29mm Metal 230 x
25mm)
VK10 Kit de ventilación para pared
FD100 Conducto flexible
WDCS Sujetadores de tornillo sin fin
XCMK Kit de montaje en techo
XPB Obturador de contrarot
EFT Kit de terminación de fácil
instalación
GMK Kit de montaje de cristal
PDXGF Filtro de grasa

A continuación se listan algunos de los
recambios disponibles. Remítase a la última
página de este folleto para los detalles de
pedido:

41520SK Kit de reparación (kit completo)
41528SK Tubo circular (gama completa)
41731SK Motor (DX200)
41733SK Motor (CF20/CF20T/
DX200T)
41782SK Conjunto PCB (DX200T)
41735SK Conjunto PCB (CF20)
41736SK Conjunto PCB (CF20T)
41737SK Cubierta delantera / Deflector
(DX200)
41738SK Cubierta delantera / Deflector
(DX200T)
41739SK Cubierta delantera / Deflector
(CF20/CF20T)
41740SK Moldura borde (gama completa)
41741SK Conjunto de cordón (CF20/CF20T)
41742SK Rotor (gama completa)

Notes





Guarantee

UK: This fan is guaranteed against defects for 3 years from the date of purchase.

- Xpelair reserve the right to repair or replace the fan.
- Keep your purchase receipt.
- Any problems, contact the address below.

Outside UK: See International section below.

In the unlikely event of a product breakdown during the guarantee period you should contact our Service and Repair Helpline who will be able to assist with the repair and advise of the best course of action to be taken.

Please DO NOT remove the product prior to making this call as this may invalidate your guarantee.

**Service and Repair Tel: +44 (0) 844 372 7766 or
email: technical.services@redringxpelair.com**

Technical Advice & Service

UK - Xpelair have a comprehensive range of services including:

- Free technical advice Help-Desk from Engineers on all aspects of ventilation.
- Free design service, quotations and site surveys.

Outside UK: See International section below.

Please ask for details on:

Tel +44 (0) 844 372 7766

Fax +44 (0) 844 372 7767

Email: sevice.request@redringxpelair.com

Also at the address below

Head Office – UK Sales Office and Spares

Redring Xpelair Group Ltd., Newcombe House, Newcombe Way,
Orton Southgate, Peterborough, PE2 6SE England

Tel +44 (0) 1733 456789

Fax +44 (0) 1733 319610

Sales/Spares Hotline +44 (0) 844 372 7750

Sales/Spares Faxline +44 (0) 844 372 7760

Web: <http://www.xpelair.co.uk>

International

Guarantee – Contact your local distributor or Xpelair direct

Technical advice and Service - Contact your local Xpelair distributor.



FM02118 ISO 9001: 2000

Redring Xpelair Group Ltd.



567-2066-02
(Revision D)